CARAS Y CARETAS

LEÑA

CONTRASTE

—Me han encargado de la investigación de la leña, señor Torello...
—Investigue lo que quiera, mi querido amigo. Ahí tiene la puerta abierta.

AZUCAR

—Y también me han encargado, señor Salaberry, una investigación sobre el azúcar...
—¡Qué contrariedad! He perdido la llave.





BASES DEL CONCURSO

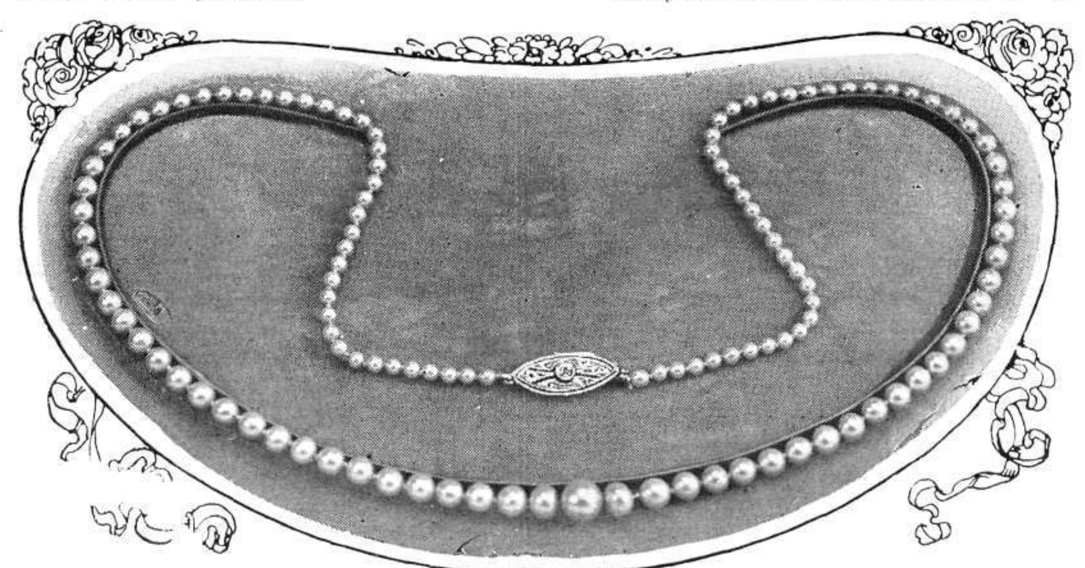
1.º — Desde la fecha y hasta el 8 de Enero de 1921 queda abierto el Concurso 27 de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, *escribiendo con claridad el nombre y dirección del* remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico-aperitivo Vino Quinado «**Kalisay**» que se ha llenado hasta la línea que se indica de la etiqueta amarilla y se ha depositado *en la escribanía del señor Luciano Peteilh debidamente* lacrada y sellada con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímile publicamos.

Dos séptimos premios: Dos máquinas de coser marca «Singer», valor de cada una.............................. $ 232

Dos octavos premios: Una bicicleta para señorita, marca «Bravour», valor...... » 220
Una bicicleta para *hombre*, *marca* «Peugeot» (adquirida en la casa Recht y Lehmann), valor.................. » 230

Siete novenos premios: Cinco relojes pulsera, oro, de la Casa Escasany, para señora, valor de cada uno.............. » 150
Un juego de mesa 83 piezas, de la casa Gath y Chaves, valor................ » 150



Primer gran premio: Valor $ 3.800 m/n. — Un collar de perlas con broche de brillantes, adquirido en la renombrada Casa Escasany. S. A., en cuyas vidrieras se exhibe conjuntamente con otras alhajas y objetos correspondientes a otros premios de este concurso.

3.º — Pueden también enviarse las soluciones escritas al dorso de la etiqueta amarilla de las botellas de Vino Quinado «**Kalisay**».

4.º — Se adjudican los doscientos premios siguientes:

LISTA DE PREMIOS

Primer premio: Un hermoso collar de perlas con broche de brillantes, adquirido en la Casa Escasany, valor.............. $ 3.800

Segundo premio: *Un automóvil «Sedan Ford»* para cinco pasajeros, motor 4 cilindros 20 HP., arranque y alumbrado eléctricos, completamente equipado, valor... » 3.250

Tercer premio: Un espléndido juego de comedor estilo inglés, de la casa Thompson Muebles Limitada, compuesto de 13 piezas, valor........................ » 1.335

Cuarto premio: Un magnífico reloj pulsera de oro, platino y brillantes, para señora, de la Casa Escasany, valor.......... » 600

Quinto premio: Un reloj para caballero, marca Ulysse Nardin, oro 18 kilates, con cadena platino, de la Casa Escasany, valor.................................. » 540

Dos sextos premios: Un bonito anillo de oro, platino y brillantes, de la Casa Escasany, para señora, valor.................. » 430
Un juego cubiertos «París», 92 piezas, estuche, de la casa Anezín Hermanos, valor.............................. » 432

Una batería de cocina en aluminio, de la casa Gath y Chaves, valor.......... $ 175

Diez décimos premios: Cinco carteras de malla de plata, de la Casa Escasany, para señorita, valor de cada una.......... » 75
Cinco juegos carteras y billeteras cuero con aplicaciones de oro, de la Casa Escasany, para caballero, valor de cada uno. » 75

Diez undécimos premios: Dos juegos cristalería de 100 piezas, de la casa Anezín Hermanos, valor de cada uno........ » 100
Cuatro pulseras oro, de la Casa Escasany, para señora, valor de cada una.. » 45
Cuatro pulsera reloj plata, de la Casa Escasany, para caballero, valor cada una » 45

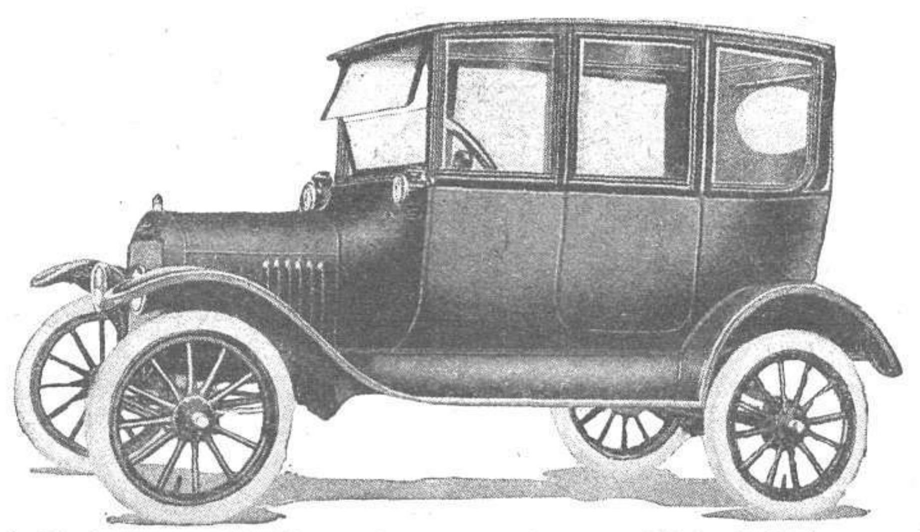
Doce duodécimos premios: Seis carteras «bolsa» para señora, valor de cada una.... » 15
Seis billeteras cuero para caballero, de la casa Mayorga Hnos., valor de cada una. » 15

Ciento cincuenta *décimoterceros premios:* 150 canastos «**Kalisay**», preparados expresamente por la casa Lagorio, Esparrach y Cía., valor de cada uno........ » 15

5.º — Los premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa a continuación:

6.º — El «Primer Gran Premio» a la persona que indique el número exacto de granos de maíz que contiene la botella de Vino Quinado «**Kalisay**».

7.º — El segundo premio a la persona que indique el número que más se aproxime a la cantidad exacta



2.º premio: Valor $ 3.250 m/n. Un Automóvil «Sedan Ford» para 5 pasajeros, motor 4 cilindros 20 HP. Arranque y alumbrado eléctricos, ruedas desmontables. Equipado completo. «Caras y Caretas» con el propósito de que este automóvil estuviera en perfectas condiciones resolvió adquirirlo en la importante Agencia Ford de los señores Serra, Lima y Cía., en cuyos salones de exposición y venta, situados en la calle Santa Fe núm. 3378, se exhibe. Los señores Serra, Lima y Cía. han instalado, además, espaciosos talleres para el montaje y reparación de los autos «Ford» en la calle Vidt núm. 2068.

de granos de maíz que contiene la botella, tanto anterior como posterior. Y los premios tercero hasta el doscientos, ambos inclusive, a quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

8.º — En el caso de que nadie indicase el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del tónico-aperitivo Vino Quinado «**Kalisay**», los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

9.º — Si varias personas hubieran coincidido indicando el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del tónico-aperitivo Vino Quinado «**Kalisay**», se sorteará *el primer premio* entre todos los cupones o etiquetas que hayan acertado.

10.º — Los demás premios, en este caso, se adjudicarán también por sorteo, entre todos los que hayan indicado el número exacto, con exclusión del cupón o etiqueta que haya sido favorecido con el primer premio como se ha procedido en concursos anteriores.

Si habiendo alcanzado a ser favorecidos con premios todos los cupones o etiquetas que indiquen la solución exacta, aun quedasen otros permios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente a los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.

11.º — En cada cupón o etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones o etiquetas desee, siempre que indique un número distinto en cada uno de ellos.



12.º — Los sobres conteniendo cupones o etiquetas deben dirigirse a: «Concurso 27 de CARAS Y CARETAS. Chacabuco, 151/155. — Buenos Aires».

13.º — Los cupones o etiquetas que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen a confusiones o que no estén firmados de puño y letra del remitente, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

14.º — Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este concurso será resuelta por el escribano señor Luciano Peteilh, cuyo fallo será i

La botella de VINO QUINADO "KALISAY" ha sido llenada hasta la parte superior de la etiqueta amarilla que forma ángulo recto con los costados de la misma, según indica la flecha.

15.º — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella del tónico-aperitivo Vino Quinado «**Kalisay**», para contar los granos de maíz que contiene y proceder a la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Hemos asegurado el automóvil "Sedan Ford", contra todo riesgo, en la conocida e importante compañía de seguros "La Anglo Argentina", Cangallo, 370/376, que es la compañía que ocupa "CARAS Y CARETAS" *para* **el seguro de sus camiones automóviles.**

Concurso 27 de "Caras y Caretas"

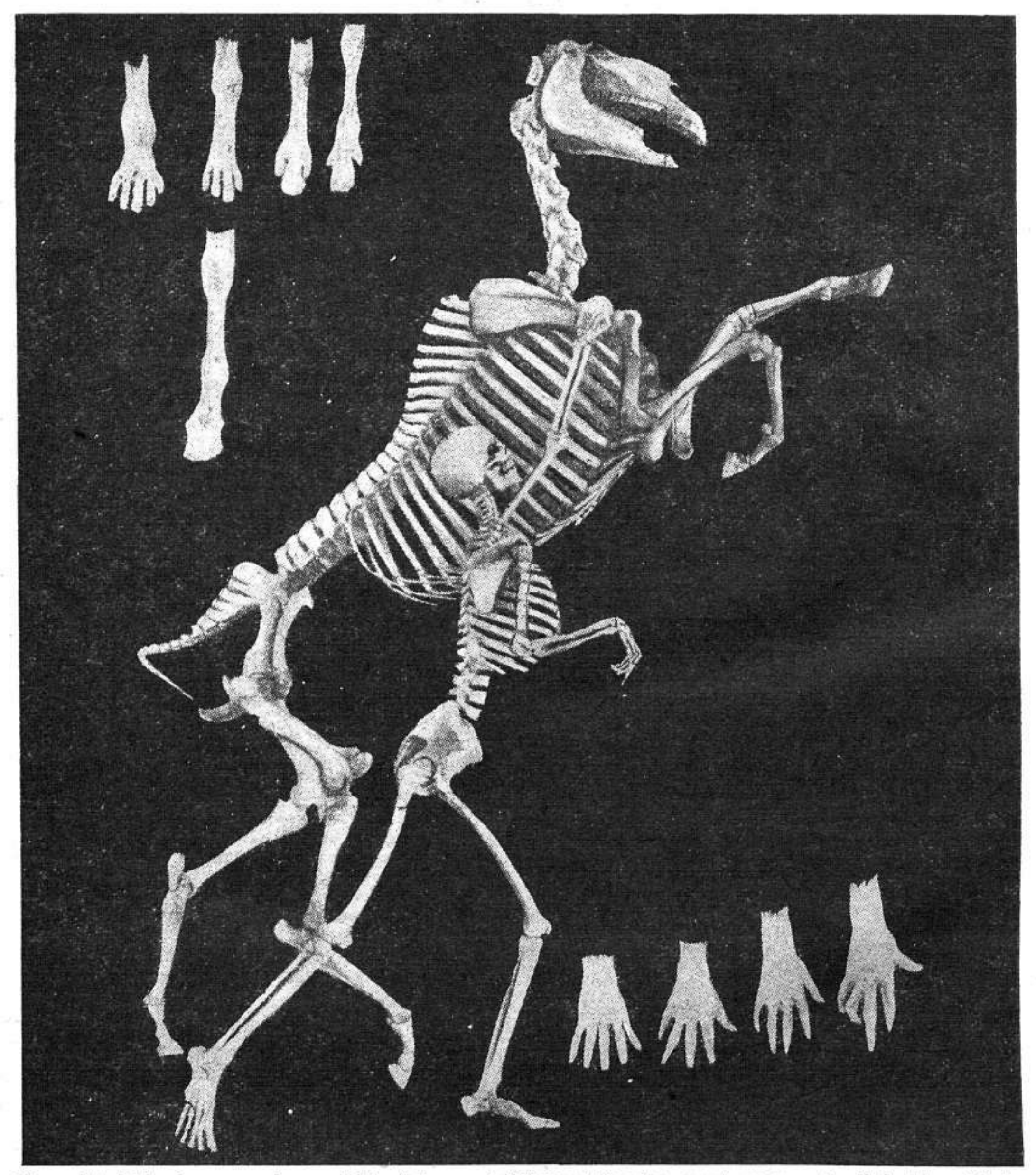
La botella del **VINO QUINADO "KALISAY"**

contiene .... granos de maíz.

Firma ....

Domicilio ....

¿Qué animal es biológicamente más perfecto?



El esqueleto del hombre comparado con el del caballo, su más bella conquista, y las manos humanas y extremidades del cuadrúpedo, demostrando cómo éste fué eliminando los dedos inútiles.

El hombre, moral e intelectualmente, podrá ser un semidiós, si así se le antoja llamarse; pero zoológicamente es un primate, es decir, un animal mamífero del mismo grupo que los vulgarmente llamados cuadrumanos, o sean los monos y los lemúridos.

Ahora bien; los primates en general son animales que han evolucionado muy poco a través de las edades. El estudio de los fósiles ha demostrado que los primeros mamíferos eran animalejos con cinco dedos en cada pata, una larga cola y dentadura con incisivos, colmillos y muelas. Estos caracteres se encuentran todavía en mucho de los primates inferiores, y los más superiores apenas han adquirido otra modificación que la pérdida de la cola. Por eso los hombres de ciencia dicen que los primates, y entre ellos el hombre, son mamíferos que conservan muchos caracteres primitivos.

La mejor prueba de la lentitud con que evolucionan los primates la tenemos en el hecho de que los monos de hoy son casi iguales a los que se encuentran en estado fósil. Biológicamente hablando, un ser es tanto más perfecto cuantos más órganos o caracteres útiles para su propia vida haya adquirido, y más caracteres innecesarios haya perdido; es decir, cuanto más haya evolucionado hacia la forma más adecuada para su vida, y desde este punto de vista el más perfecto de los mamíferos en su evolución es el caballo, el cual en sus primeras épocas poseía cinco dedos que ha ido perdiendo excepto el medio o central, cual conviene a un animal que no necesita agarrar y sí correr. Los remos se han alargado y robustecido con esbeltez, y el cuello creció a la par, permitiéndole comer de pie, pronto a la fuga.

Sus dientes evolucionaron, adaptándose a la alimentación herbívora.

El hombre, en cambio, se halla bastante atrasadito: no posee la dentadura especializada en ningún sentido, conserva órganos y músculos inútiles para su vida actual, como son el apéndice, los músculos auriculares y otros muchos. Hay, pues, que reconocer que estamos muy lejos de la perfección morfológica, que somos seres por evolucionar y que nuestra única superioridad, que no es poca, reside en el cerebro, la «inteligencia».



IPERBIOTINA

MALESCI

La preparación de fama mundial que ahuyenta la melancolía; que hace mujeres sanas y vigorosas; que hermosea los contornos y redondea las formas; que da

Salud a la sangre y Fuerzas a los nervios.

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Est. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

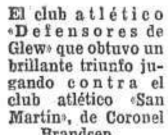
Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: M. C. de MONACO - 871, VIAMONTE, 871 BUENOS AIRES

Demostración

Banquete que en honor de los doctores Pedro Meléndez, Alfredo J. Colmo y Francisco Ramos Mejía, y en ocasión de sus recientes ascensos en la magistratura, les fué ofrecido por sus condiscípulos en la Rotisserie Sportsman.


El arte de
hacer análisis.
HACER análisis es un arte bien difícil por cierto. Los conocimientos científicos son naturalmente indispensables, pero no bastan. Algo más se requiere; y ese algo, lo más difícil de adquirir, es la práctica. Nuestro químico la tiene. Durante más de veinte años ha ejecutado personalmente decenas de miles de análisis. Un vistazo de él, da más resultado que varios capítulos de teoría. Cuantos médicos lo han puesto a prueba han quedado completamente satisfechos de su trabajo y nuestros clientes han visto siempre su maestría y seguridad. Puede Vd. encargarle sus análisis, él personalmente le atenderá. Nuestros honorarios son módicos.
Farmacia Franco-Inglesa
LA MAYOR DEL MUNDO
SARMIENTO y FLORIDA - Buenos Aires
JEP



El club atlético «Defensores de Glew» que obtuvo un brillante triunfo jugando contra el club atlético «San Martín», de Coronel Brandsen.



Team de tercer año de la Escuela de Mecánicos de la Armada que obtuvo el segundo puesto en el campeonato interno, siendo muy felicitado por su brillante juego.


Esta es la casa que proporciona al comprador mayores ventajas de calidad y precio.
M. ZABALA
Bmé Mitre y Esmeralda
BUENOS AIRES
SASTRERIA
Sección Medida
La perfección del corte, la intachable terminación de las prendas, la magnificencia de nuestro surtido en casimires, hacen que el público en general reconozca nuestra superioridad.
Confecciones para Hombres
Trajes de saco confeccionados con casimires de pura lana, diversidad de gustos y colores, modelos en todos los estilos de moda, a $ 85, 75, 65, 60, 55 y $ 49
Sección Modelos
Unica en su género en Buenos Aires, presenta trajes confeccionados con todos los requisitos de la medida, a $ 150, 140, 130, 120, 115, 110 y $ 95
Pedidos por Carta
Cada día es mayor el número de clientes del interior que efectúan sus compras en la casa, y es que la bondad de nuestros artículos nos hace de amigos en toda la república.
CREDITOS. Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades, sin recargo alguno en los precios de los artículos.
M. ZABALA
=Bme MITRE Y ESMERALDA
M. ZABALA
=Bme MITRE Y ESMERALDA
=Bme MITRE Y ESMERALDA
M. Zabala
Bme Mitre y Esmeralda
Bs Aires

LOS LIBROS

En el deseo de propender al conocimiento y difusión de la producción intelectual entre nosotros, una vez por mes publicaremos una sucinta bibliografía y juicio crítico de los libros que hayan aparecido en ese tiempo.



LUCY, *por Rafael Quintana.* — Esta novela pertenece a un género que ya no está muy en voga entre las personas que se dirían serias; pero siempre es peligroso aceptar sin beneficio de inventario las opiniones de las personas serias. Es una novela de aventuras y de sentimiento, y es lo suficientemente larga como para demostrar que al autor no lo arredran ni el tiempo ni en el espacio. No la hemos leído entera — porque está impresa en tipo muy pequeño y la vejez apenas nos va dejando vista para leer otras cosas — pero nos parece que, como obra primogénita, si no carece de defectos, tampoco le falta alguna cualidad de esas que con el tiempo suelen madurar satisfactoriamente. El autor es joven; no escribe mal; tiene imaginación, y su visible predilección por la raza anglosajona permite esperar sin inquietud esa madurez.

ERASE UNA VEZ..., *por Ernesto Morales.* — Los cuentos, los verdaderos cuentos, los cuentos para niños, constituyen un género literario extraordinariamente difícil, como que por lo general se escriben para que los lean los grandes... A los niños no les gusta mucho leer cuentos; les gusta más oirlos, porque comprenden que un cuento para niños pierde mucho cuando escrito, porque lo escribe una persona grande que casi siempre piensa más, al escribirlo, en las demás personas grandes que en los niños. Por otra parte, los que escriben cuentos para niños los hacen demasiado completos, demasiado precisos, sin dejar que la imaginación del niño funcione plenamente. El señor Morales ha escrito este libro con cariño; pero no parece destinado a ser muy leído por los niños, que se dan perfectamente cuenta de todo lo artificioso que suele haber en libros de esta clase, y si se deleitan con lo imaginativo se aburren con lo artificioso. Nosotros sí que hemos leído con placer el libro del señor Morales porque ya — ¡helas! — no somos niños...



LAS VÍRGENES DEL SOL, *por Ataliva Herrera.* — Todavía no está definitivamente averiguado cuánto hay de historia y cuánto de leyenda en lo referente a los Incas y su imperio; pero quizás por eso mismo continúan teniendo irresistible atractivo para los poetas, para los artistas y para los arqueólogos. El señor Herrera ha sentido también el atractivo y ha escrito este bello poema incaico, cuyo episodio final es la entrega de las vírgenes del templo del Sol a los conquistadores. Los versos del señor Herrera suelen flaquear en cuanto a lo técnica; pero su poema es siempre interesante y frecuentemente emocionante, en especial cuando se ponen en choque las dos civilizaciones, la incaica y la española o cristiana. Las acotaciones revelan, por lo demás, que el autor es profundo conocedor del medio histórico-legendario en que ha colocado la acción de su poema.

Expertos en cuestiones de belleza aconsejan cuidados sencillos.

De La Plata



Un momento de reposo en el animado baile que en su propio local ofreció el Círculo de Oficiales de Mar a sus camaradas los marinos españoles con motivo de la visita que hicieron a esta ciudad.

De La Plata



Lunch dado en el Circulo Oficiales de Mar a los marinos españoles del buque escuela crucero acorazado «Reina Regente». En la fiesta se derrochó alegría y compañerismo, demostrando los vínculos amistosos que unen a las gentes de mar.

EL NEOSAURO DE TEJAS

Es un anfibio fósil, único en el mundo, el reptil más antiguo que se conoce y fué encontrado en las capas de arcilla roja de Tejas por el profesor Cope de Filadelfia. Se encuentra instalado en el Museo de Historia Natural de Nueva York. Este curiosísimo saurio vivía doce o catorce millones de años atrás en el lago Permean, que entonces cubría la superficie de Tejas y de las Montañas Rocosas. Este raro animal mide tres metros de longitud y un metro sesenta de altura. Al revés de lo que se observa en los saurios actuales, la parte posterior del cuerpo es menos robusta que la anterior. Su cráneo pequeño contenía un cerebro diminuto. Los ojos a flor de la cabeza podían mirar fácilmente a derecha e izquierda.

En el depósito franco inaugurado recientemente en el puerto de Bilbao, se han instalado grandes tanques de petróleo de una capacidad de 60.000 metros cúbicos. Los tanques son de metal y no exceden de una altura de 7.50 metros, están rodeados por un foso, al descubierto, de cemento armado, que tiene 1.20 metros de altura, con capacidad no inferior al tanque que proteje. La pared y el piso del foso son completamente impermeables al agua y al petróleo.

De estos tanques parten tuberías de hierro subterráneas que terminan en el muelle.


GINEBRA
Bols
Su color ámbar pálido, comprueba su vejez
BOLS
AMSTERDAM
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES

De Quilmes



Comisión de damas, que preside la señora Ramona C. de Norais, que se ha encargado del arreglo y sostenimiento de la capilla Nuestra Señora de Lourdes, que ha donado la señora Adelia Harilaos de Olmos.

PARÁBOLA DEL RICO NECIO.

Un hombre rico recogió de sus tierras abundante cosecha. Y meditaba en su interior y decía: "¿Qué debo hacer yo si no tengo donde recoger mis frutos?" Y dijo: "Derribaré mis graneros y los edificaré más capaces y recogeré en ellos todas mis cosechas y todos mis bienes. Y diré a mi alma: "Tienes muchos bienes almacenados para muchos años: descansa, come, bebe, banquetea".

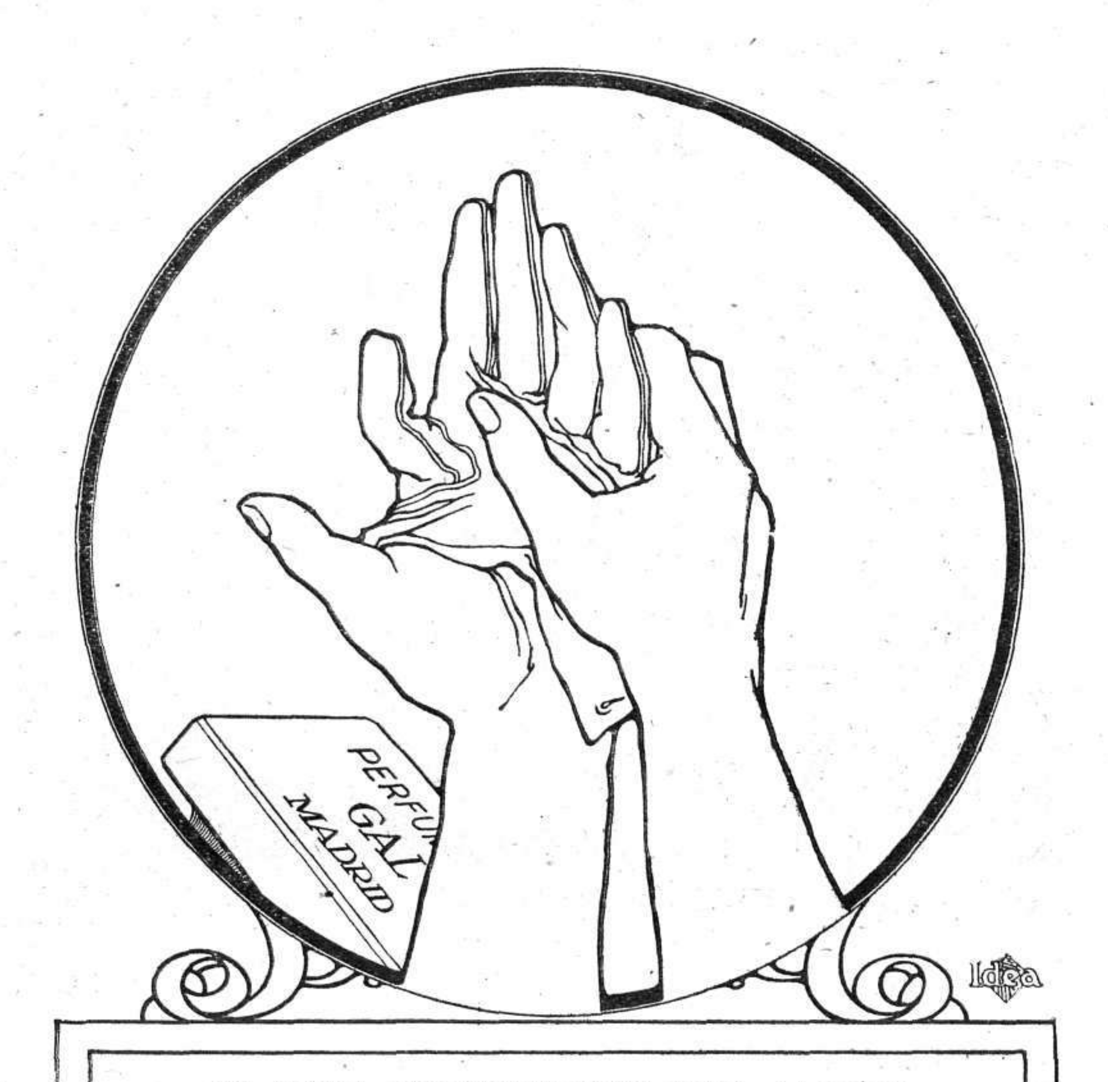
Y le dijo a él Dios:

—¡Insentato! Esta noche te piden el alma; y lo que has acaparado ¿de quién será?

Semejante a este rico necio es el que para sí atesora y no se enriquece para Dios.

Me muero, niña...
Cuando me muera,
cubre tu cuerpo, tu cuerpo blanco,
de negras ropas... Pero ¡tan negras
como la muerte
que ya me acecha,
como la vida
que a ti te espera,
como las horas
que a mí me restan
como tu llanto,
como mi pena!
¿Más negras dices?...
Pues sí, ¡más negras!...
Como la sombra de tus pestañas,
como tus ojos, como tus trenzas...

J. Alvarez Quintero.


PERFUM
GAL
MADRID
Idea

De Avellaneda

El teatro Roma durante la conferencia que para estudiantes dió el señor Omsari, la que fué escuchada por un numeroso público que aplaudió entusiastamente al orador. — En círculo: El conferencista, diputado señor Fabián Omsari.

Resultado del Certamen Ingersoll



Habiendo el Escribano señor José Roberto del Río abierto la caja que contenía el Reloj INGERSOLL Radiolite y verificado el examen correspondiente, constató que dicho reloj se había detenido, al terminar la cuerda, a las

4 horas, 5 minutos y 10 segundos.

Los premios han correspondido a las siguientes personas, las que podrán retirarlos en las oficinas de la Compañía INGERSOLL, Calle Cerrito, 393.

1r. premio Ignacio Diez — Villa Constitución, F. C. C. A
2.° » Catalina Victoria — Cuba, 1850, Ciudad.
2.° » Ma. A. Angalada — Chiclana.
3r. » José Castillo — Perú, 281, Paraná.
3r. » Ernesto E. Andreis — Tapalqué.
3r. » Raúl Caldaron — Suipacha, 1067.
4.° » Mario Hermanoff — Est. Cnel. Suárez, F. C. S.
4.° » Venancio Toledo — Bs. Aires, S. Isidro, F.C.C.A.
4.° » Benjamín Scornik — Magallanes, 1269, Capital.
4.° » Federico Durizez — Belgrano, 49, Río Cuarto.
5.° » Carlos Castro — Florida, F. C. C. A.
5.° » José Ruggiero — Emilio Mitre, 582.
5.° » Pedro A. Benvenuti — Iriarte, 1535.
5.° » Matilde Cortalezzi — Bikman, 75, B. Blanca.
5.° » Manuel Portela — Ingeniero White, F. C. S.
6.° » José Clavarino — Baigorrita, F. C. P.
6.° » Rafael P. Mastraioni — Ramallo.
6.° » Oscar Anastasi — Gualeguaychú.
6.° » Catalina Verne — Vera, 24 (oeste).
6.° » Amelia Mongiardino — Quito, 4231, Capital.
6.° » Meritana Bosio — Br. Galvez, 937, Santa Fe.
6.° » Augusto Manti — Galpón de Locomotoras, Casa Amarilla.
6.° » Conrado Estrada — Corrientes, 4216.
6.° » Manuel Occhuzzi — Arenales, 1184.
6.° » Sara Serebrenik — General Paz (Ranchos).
6.° » Esteban Testa — General Belgrano, F. C. S.
6.° » José Otza — Arenales, 237, Avellaneda.
6.° » Armando Burcau — Guanacache, 3641.
6.° » V. L. Gilardoni — Tres Arroyos.
6.° » Víctor Carron — Palma, N.° 2, Asunción, Paraguay.
6.° » Pedro Bigliani — Br. Avellaneda, 87, Rosario.
6.° » Juan Ducuran — El Perdido, F. C. S.
6.° » Antonia Artia — Talcahuano, 741, Bánfield.
6.° » Jerónimo Bufi — N. Cabral, 196.
6.° » Martina González — Villaguay, Entre Ríos.
6.° » Antonio Gilardoni — Tres Arroyos, F. C. S.
6.° » José C. Berrini (hijo) — Firmat, F. C. C. A.
6.° » Rubén J. Buontempo — Navarro, F. C. S.
6.° » Alfredo A. Panizza — Salguero, 317, Capital.
6.° » Guillermo Rotondaro — Rioja, 867, Ciudad.
7.° » Luis A. Siri — Cangallo, 2999.
7.° » Américo R. Barbato — Castro Barros, 1167.
7.° » Francisca H. Ayerra — Urdinarrain, Entre Ríos.
7.° » Eduardo Tanco — Puán, F. C. S.
7.° » Mercedes R. Gnero — Susana.
7.° » M. Giargiutti — Viamonte, F. C. P.
7.° » Raúl Munni — Montes, 44.
7.° » Miguel Piqué — Chiclana, 460, Bahía Blanca.
7.° » M. Giargiutti — Viamonte, F. C. P.
7.° » Luis J. Angeleni — San Justo.
7.° » Antonio Mas — Necochea.
7.° » Raúl Munni — Montes, 44, Wilde.
7.° » FranciscoPadula Lauría—25 de Junio, 74, Paraná.
7.° premio Aquilino Artia — Talcahuano, 741, Bánfield.
7.° » Carlos F. Paleo — C. Pringles, 636, Tres Arroyos
7.° » Carlos A. Vanoro — Entre Ríos, 479.
7.° » José Castillo — Perú, 281, Paraná.
7.° » Victor Vieyra — Villa Ruiz, F. C. G. B. A.
7.° » Valentín Trivelin — Trenque Lauquen.
7.° » José M. Vieytes — Chiclana,
7.° » Carlos Bovino — 25 de Mayo, F. C. S.
7.° » Juan Deloscia — Arévalo, 1460, Capital.
7.° » Haydée Bustamante — Araujo, 211.
7.° » Félix Seguer — Laprida, 252, Lomas.
7.° » Amalia J. Echagüe — Sarmiento, 1679, Esperanza.
7.° » Ricardi Serafini — Juárez, 167, San Nicolás.
7.° » Manuel Caballero — Vicente López, 653, Bahía Blanca.
7.° » Venero Toscano — Uranga, F. C. G. B. A.
7.° » Salvador Lotito — Italia, 143, Rosario de S. Fe.
7.° » Héctor M. Duarte — Médanos, F. C. S.
7.° » Ernesto de Udaeta — Calle 16, N.° 955, La Plata.
7.° » V. Febee — C. Verde, F. C. P.
7.° » Argentino del Prado — Ramírez, Entre Ríos.
7.° » Ramona Herrera — Libertad, 39, Salta.
7.° » Domingo Paladino — Directorio, 721, Capital.
7.° » María Isabel Martínez — Luán Toro, F. C. O.
7.° » Carlos E. Romano — Terrero, 126, Capital.
7.° » Harold Armstrong — Chalet N.° 2, Talleres, F. C. S.
7.° » Lucio Soriano — Merlo, 3328, Capital.
7.° » Juan Viguri — Coronel Vidal, F. C. S.
7.° » Neli Heugas — Tornquist, F. C. S.
7.° » Aldo Diessler — Calle 7, esq. 13, La Plata.
7.° » Roberto Zimmermann — Rafaela, Santa Fe.
7.° » Emma O. V. de Carballes — General Arenales, F. C. P.
7.° » Nicolás Muratorio — Habana, 3757, Capital.
7.° » Margot Parchetta — Independencia, 3032, Capital.
7.° » Pedro J. Polo — Triunvirato, 2349, Capital.
7.° » Alfredo M. Marno — Estados Unidos, 482, Capital.
7.° » Francisco Prampau — San Ambrosio, F. C. C. A.
7.° » Dora Yuul — C. Brandsen, F. C. S.
7.° » H. F. Macía — Chajarí, Entre Ríos.
7.° » Carmen M. Bacigalupo — B. Mitre, 140, Villa María.
7.° » Rafael Pórcelli — Belgrano, 1552, Capital.
7.° » Genoveva Sebelli — Coronel Charlone.
7.° » Benjamín Valdes — Fuentes, F. C. C. A.
7.° » Eduardo E. Cimes — Wheelwright, Santa Fe.
7.° » M. Guerguette — Viamonte, F. C. P.
7.° » Federico Durioch — Belgrano, 49, Río IV, (Córdoba).
7.° » Antonio Zaneta — Magallanes, 959, Capital.
7.° » Angel Arana — Mitre, 381, Luján, F. C. O.

NOTAS SOCIALES

Después de largos, interminables días de encierro, no pude resistir a la tentación de *duendear* un tanto, y entrever siquiera alguna de las fiestas realizadas en los últimos días: no sé, en verdad, si estuve muy acertada en la elección... El cuadro era brillante, deslumbrador e interesantísimo, eso sí; pero, y siempre hemos de emplear esta antipática palabrita, pero involuntariamente se me antojaba pensar: ¿es en Buenos Aires, dónde estoy?... Bien es cierto que la fiesta, suntuosísima, se desarrollaba en el ambiente de un gran hotel moderno y que esta circunstancia podía permitir cierta nota de... cosmopolitismo...

Se agasajaba aquella noche a una destacada representación europea, y la embajada del mismo país había iniciado el homenaje, al que se unieron muchas y prestigiosas personalidades de nuestra aristocracia. Rosas en profusión, mujeres hermosísimas, música entusiasta... el cuadro, lo repito, era deslumbrador y ultramoderno... Está de más anotar que entre plato y plato de aquella animada comida se bailaba con el mayor entusiasmo: a nadie se le ocurriría ya el admirar la decantada molicie de los antiguos romanos en sus inacabables festines! Sólo perdura aún, al cabo de los siglos, el amor a las rosas, que cubrían las mesas, artísticamente decoradas, y la exageración del atavío en las flores vivas, que eran el mayor encanto de la fiesta: la ceñidura de los trajes sin aquella seducción del *frou-frou* de sedas y de cintas desterrado hoy de la indumentaria femenina... Sólo abultan algunas siluetas, unas especies de *árganas* de tul, armadas en alambre, que subrayan más aún la excesiva *chatura* de algunos talles femeninos: ¿qué se hizo el coqueto *panier?* ¿Y qué decir de la exageración de los escotes, de la transparencia de las gasas, cuya misión se ha limitado ahora a velar discretamente la cintura? Si hace algún tiempo hizo época entre las asistentes al Colón la pregunta de cierto caballero a una jovencita: «¿Ha sido usted operada de apendicitis? porque me parece entrever la cicatriz...» ahora se comenta con fruición que una joven figura *muy a la moda* se declaraba altamente satisfecha porque el modelo que acababa de recibir le permitía dejar ver cierto *grain de beauté* que subraya su frágil cintura...

Era tal el comentario de las espectadoras en aquella fiesta que hubo alguna dama que insinuara tras el empenachado abanico: «¿Se han fijado ustedes como se ha suprimido el follaje en las *garnitures* de uvas doradas o plateadas, tan en boga hoy para trajes y sombreros? Es porque las más precavidas reservan las hojas para cuando la moda evolucione más aún...» Pero, en fin, nada de esto podía sorprenderme, puesto que se trata de historia antigua, ¿no es verdad amigas mías? Pero es que esa noche... (¡cuanto camino han recorrido en breve plazo algunas porteñas ultraelegantes!) Esa noche se imponía, como la nota del más acabado *chic*, el extraño aspecto que daba a siluetas aristocráticas el verlas erguir la encantadora cabecita con el cabello recortado a la oreja, tal cual la melena de un efebo... Vi con dolorida sorpresa como se despoja hoy la mujer de su más hermoso adorno, la abundante cabellera, ya sea dorada o sombría; ¡qué lamentable error! ¡No volvía en mí de aquel asombro! Las que no la han sacrificado aún, peinan sus cabellos imitando en lo posible esa mutilación, que transforma la señoril distinción de aristocráticas figuras en la vulgar silueta de alguna estrella de la canción...

Si merced a algún *truc* de la escenografía moderna hubiera desaparecido de pronto el suntuoso decorado de aquel vasto comedor y el lujo de sus mesas tendidas de encajes y cubiertas de rosas encarnadas, blancas y sonrosadas, el espectáculo de aquellas cabecitas de recortada melena, apoyadas sentimentalmente en el hombro de su compañero, y el ritmo de ciertos bailes, censurados con harta razón por la gente de buen sentido, nos habrían hecho creer que por inexplicable distracción habíamos entrado en un recinto mucho menos aristocrático, y hasta menos correcto, que en el lujoso hotel en que se celebraba la fiesta...

La vida es asi, amigas mías; detengámonos un instante... ¿Quién podría hallar entre los rostros que pasan, en la vertiginosa farándula, su fisonomía interior, su fisonomía escondida? Bien lo dijo el maestro: (1) «Cada año pone en tu faz una nueva máscara... éste, alegre; aquél, indiferente; el otro, triste; el venidero... Cada año pone en tu faz una nueva máscara y se va...»

Indudablemente, la vida provee incesantemente de nuevos antifaces; a cada instante hallamos en nuestro camino esos seres cuya fisonomía escondida *nadie descubre*, muchas veces ni los que viven a su lado... Ellos cruzan y siguen, llevando la máscara que nos engaña, que parece indiferente y distante, tan distante de todas las pasiones de la vida: creímos en esa máscara, sin investigar jamás cual pudiera ser su *yo* oculto, hasta que nos sobrecoge, nos espanta — al hacerse de pronto — la trágica revelación, repetida y empleada con toda la crueldad que el caso requiere, como si no bastara en sí la desdicha inmensa... Así vivimos pasando, sin sospecharlo siquiera, al lado de desventuras y horrores inenarrables, porque las máscaras no pueden revelar la fisonomía escondida; pero hay veces en que el destino implacable arranca el antifaz de la última jornada; sin embargo, la brillante farándula no se detiene ni se cubre el rostro...

La vida sigue con el aliciente de un nuevo tema para el incesante comentario...

La dama duende.

(1) Amado Nervo.

Buenos Aires, octubre 30, 1920.

ENLACE



Señorita María Isabel Nebbia con el señor Mateo Pérez Aliendro. — Capital.



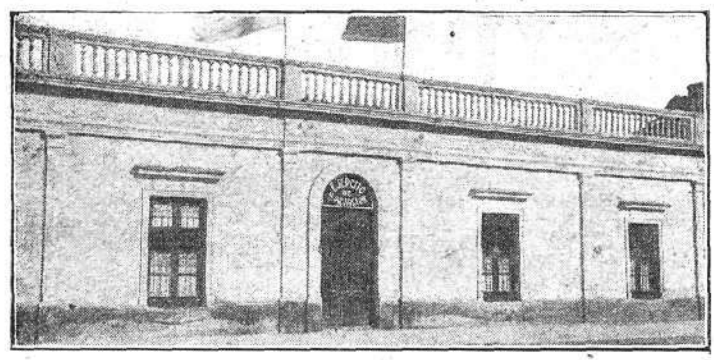
Cada pedazo
una sorpresa
agradable
Suchard
Nocato
Bonbons
au Chocolat
Suchard
AGENTES-DEPOSITARIOS
GRENIER & CIA
JUNCAL 1001
BUENOS AIRES
TODO PRODUCTO DE
NUESTRA IMPORTACIÓN
DEBE LLEVAR ESTA
ETIQUETA DE GARANTIA
SUCHARD S.A.
NEUCHATEL
SUISSE
PIDALO EN LAS CONFITERIAS
Y EN NUESTRAS EXPOSICIONES
171 FLORIDA-CORRIENTES 801
(GALERIA GÜEMES) (ESQ. ESMERALDA)

Picnic del Centro Juventud Unida dado en celebración de haber cumplido el primer aniversario de la fundación del centro. La fiesta transcurrió entre un verdadero derroche de entusiasmo y alegria, dejando grato recuerdo en los asistentes a ella.




Productos
Suprema
Agua Colonia Suprema
es de un perfume tan delicioso que sólo es comparable al más preciado ramillete de flores escogidas y frescas. Es el AGUA COLONIA que no admite rivales.
DE VENTA EN TODAS PARTES
Frasco mediano .... $ 2.20
Polvos Grasosos Suprema
perfumados con la esencia extraída de 26 flores selectas. Por sus maravillosas cualidades embellecedoras y refrescantes para el cutis, no hay dama que estime su belleza que no le dedique en su tocador un lugar de preferencia.
Con su uso el rostro adquiere ese tinte nacarino y esa transparencia ideal que tanto ansían las damas.
DE VENTA EN TODAS PARTES
La caja.................. $ 1.60
Depositarios Generales: Pedro Burs & Cía.
BOLIVAR, 1723
Buenos Aires
SUPREMA
INSUPERABLE

Notas varias



Nuevo local destinado a Hogar Asilo por la filantrópica institución «Ejército de Salvación» en Tres Arroyos.





Artística placa de bronce que la Asociación Grabadores en Metales dedica como póstumo homenaje a la memoria de su malogrado socio el señor Santiago March.



BIBLIOGRAFÍA

"Cuentos de Fray Mocho". Edición de La Cultura Argentina.

"Conseja galante", de Jacinto Grau. Athenea.

"Cuentos humorísticos". B. Nueva. — "Obras de Ibsen". Mundo Latino. — "Las cortesanas griegas", por P. Dechanel. Editorial América. — "Dulce y sabrosa", por J. O. Picón. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"El amor de los amores", por Ricardo León. — "Art et decoration". — La quadrature de l'amour", por H. Bataille. — "Marta Barraquín", por J. H. Rosny. Rep.: Arnoldo Moen.

"Album de Rubinstein". Editor: Carlos S. Lottermoser.

"El viaje intelectual", por P. Groussac. — "Estudios históricos", por Clemente L. Fragueiro. — "Finanzas", por José A. Terry. Editor: Jesús Menéndez.

"Anatomie sentimentale", por G. de Porto Riche. — "Partes d'un combattant", por H. Barbusse. Rep.: Librería Moderna.

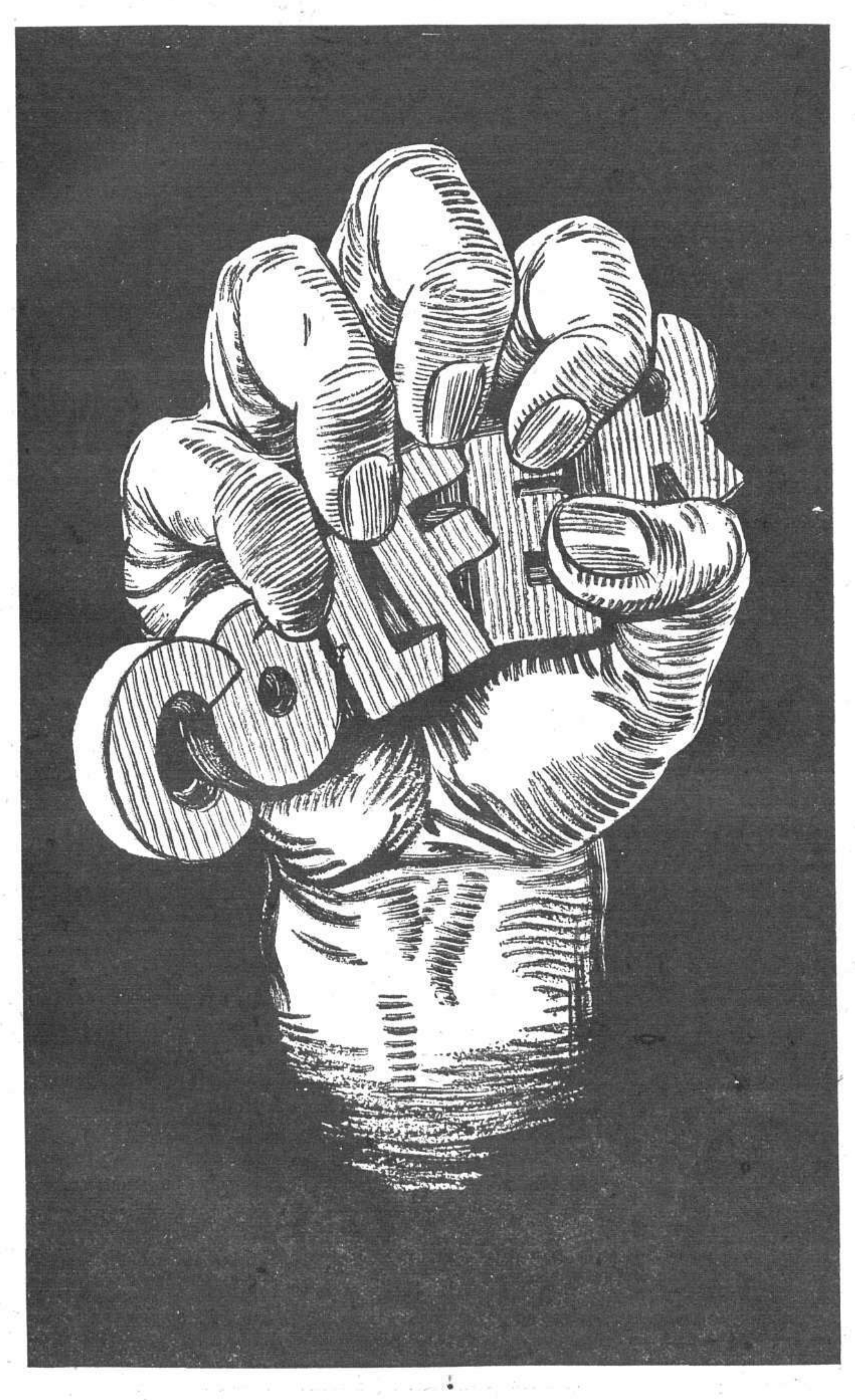
"Hambre", por Knut Hamsun. Editorial Tor.

"Guerra del Paraguay", por el doctor Rebaudi. Editor: Julio Suárez.

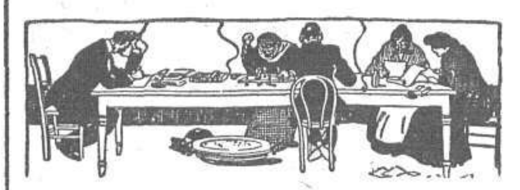
"Suecia en la Argentina", número único.

"Los Baskos en la Nación Argentina", por José R. de Uriarte. Editor: "La Baskonia".

"Progrés et ordre", por Henry Denil.



PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.

4.º Los juegos que se remitan deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

5.º El aspirante a premio por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE JUNIO Y JULIO

JUNIO

Número 1133

N.º 1: Vigoroso. N.º 2: Abate, batea. N.º 3: Un soberano café. N.º 4: Portero. N.º 5: Arpa, para. N.º 6: Alberto, tablero. N.º 7: Gacela, acelga. N.º 8: Atrapar. N.º 9: El dinero es un buen criado y un mal amo. N.º 10: 1.ª, Barba; 2.ª, Rosal; 3.ª, Frente. 1.ª, 2.ª y 3.ª Bárbaros al frente. N.º 11: «Marmota» = quien mucho duerme, «Torpe» = poco aprende. (Quien mucho duerme poco aprende). N.º 12: «Ocioso» = El que nada hace, «0» (cero) = nada vale. (El que nada hace, nada vale). N.º 13: «Holgazán» = una vida ociosa. «Niño muerto»=es una muerte anticipada. (Una vida ociosa es una muerte anticipada). N.º 14: Sáenz Peña, Mitre, Villanueva, Juárez Celman, Figueroa Alcorta, Irigoyen, Roca, Rivadavia, Sarmiento, Uriburu (en la vertical, Pellegrini). N.º 15: Esmaltado. N.º 16: De un lado y del otro. N.º 17: Apremiante. N.º 18: (anulado). N.º 19: Recetas. N.º 20: Artículos de puntos.

Número 1134

N.º 1: Maratón, matrona. N.º 2: No hay zorra con dos rabos. N.º 3: Pascua + 1 Pascual. N.º 4: Acústico, cáustico. N.º 5: Rueda. N.º 6: Liebre libre. N.º 7: Cincuenta leguas a la redonda. N.º 8: Fonógrafo, grafófono. N.º 9: Román, Ramón. N.º 10: Tocar el espiante. N.º 11: Faltar a la palabra. N.º 12: Chaleco. N.º 13: Miserere. N.º 14: «El amor de madre es el más grande de los amores». N.º 15: Las necedades del rico pasan por sentencias en este mundo. N.º 16: Para música vamos, dijo la zorra. N.º 17: Dueña que en alto hila, abajo se humilla. N.º 18: Saltar de rama en rama.

JULIO

Número 1135

N.º 1: Mamá. N.º 2: Doroteo, Teodoro. N.º 3: Andorra, adornar. N.º 4: Julián. N.º 5: Lino, Nilo. N.º 6: Entre líneas no hay nada escrito. N.º 7: Granja Blanca. N.º 8: Ensenada. N.º 9: Gallego. N.º 10: Los colores están traslúcidos. N.º 11: Juana está trastornada. N.º 12: Militar, Limitar. N.º 13: Duradero. N.º 14: Nota-r, Ratón. N.º 15: Amazona. N.º 16: Eterno. N.º 17: A sir, Risa. N.º 18: (la solución se publicará en el número próximo).

Número 1136

N.º 1: Media lengua. N.º 2: Sinfonía en la mayor. N.º 3: Crin. N.º 4: Lancha y langosta. N.º 5: Anteayer. N.º 6: Sabas. N.º 7: Locomotora. N.º 8: Al por mayor y al por menor. N.º 9: Entre paréntesis. N.º 10: Lebon, Nobel. N.º 11: Correspondientes. N.º 12: Coperaba. N.º 13: Concurso. N.º 14: Fernet, frente. N.º 15: Chascomús, Chasco, Chas. N.º 16: Alejo, Jaleo. N.º 17: Molino. N.º 18: Anselmo. N.º 19: Arno, Nora.

Número 1137

(Las soluciones correspondientes a este número se publicarán en el próximo).

Número 1138

(La solución correspondiente a este número se publicará en el próximo).

Número 1139

N.º 1: Ensayar. N.º 2: Venido a menos. N.º 3: En brazos de morfeo. N.º 4: Ontario, Notario. N.º 5: Llenar un vacío. N.º 6: Adelante los que quedan. N.º 7: A granel.

N.º 8:

7	2	= 9
6	3	= 9
4	5	= 9
1	8	= 9
18	18	

N.º 9: Arcángel. N.º 10: Más vale un toma que dos te daré. N.º 11: Desamorado. N.º 12: Serás lo que debes ser y si no no serás nada.

N.º 1

Adivinanza, por «Mes» (ciudad)

Así la decía Rita
a su primo Celestino:
Yo con «a» animal doy,
con «u» indico camino,
con «i» quedo como soy.

N.º 2

Charada eléctrica, por «Plus Ultra» (Rosario)

Con una bebida y un vegetal, formar lo que ha habido entre algunas naciones europeas al estallar la guerra.

N.º 3

Comprimido, por «Plus Ultra» (Rosario)

S ATON LEGUMBRE

N.º 4

Anagrama, por «Plus Ultra» (Rosario)

JOAQUIN, ROSARIO Y MAMERTO
REYES QUIZA SE SALVARON
FIN

Con estas letras formar el nombre y apellido de dos autores españoles muy conocidos, y el título de una de sus mejores obras.

N.º 5

Comprimido, por «Etoile» (ciudad)

VIERNES 100 centímetros

N.º 6

Comprimido, por «Etoile» (ciudad)

——————— DO

CONCURSO DE PASATIEMPOS
NOVIEMBRE DE 1920
CUPON N.º 1154

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

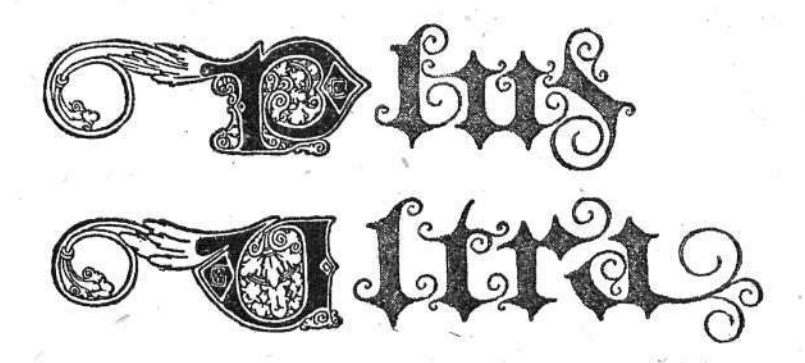
Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

N. de la R. — Desde el número anterior publicamos algunos pasatiempos que quedaron de concursos en años anteriores.

Concurso de junio y julio. — En el número próximo publicaremos el resultado.



EN HOMENAJE AL BRASIL **PLVS VLTRA** DEDICARA UN NUMERO EXTRAORDINARIO.

ENTRE SU SELECTO MATERIAL FIGURAN REPORTAJES CON AUTOGRAFOS DE LAS PERSONALIDADES MAS SALIENTES DEL PERIODISMO, DE LA LITERATURA Y DEL ARTE.

LA INFORMACION GRAFICA DE LAS MARAVILLAS NATURALES DE RIO DE JANEIRO HAN DE LLAMAR LA ATENCION POR SU PRESENTACION ARTISTICA, RESULTADO DE LA LABOR DE NUESTROS ENVIADOS ESPECIALES SEÑORES J. J. SOIZA REILLY Y R. BALDISEROTTO.

Los competidores en la carrera pedestre de los 4.000 metros que se realizó en las fiestas que se celebraron para inaugurar el «Parque Español» de esta localidad.

De Navarro

Afiliados a la política del doctor Crotto después del almuerzo a la criolla que ofrecieron a los dirigentes del partido, acto que sirvió para demostrar la importancia de la fracción.



Steinway
hecho en SUIZA.
Modelo 1325. — Con correa de cuero, para caballero.
Modelo 1630. — Con pulsera de género moiré, para señora.
Modelo 1637. — Con pulsera de moiré, para señora.
Modelo 1600. — Con pulsera de género moiré, para señora.
Modelo 1620. — Con pulsera de moiré, para señora.
Modelo 1329. — Con correa de cuero, para caballero.
ORO 18 K.
GARANTÍA: DOS AÑOS
MAQUINA: LO MEJOR.
"ANCORA"
PRECIO para cualquier modelo $145 curso legal
EN 10 MENSUALIDADES DE
$ 14.50 POR MES
Solicitamos Agentes responsables en cada localidad.
El reloj es entregado al pago de la primera cuota.
BANCO DE BUENOS AIRES
MAIPU, 130 — Buenos Aires
Sucursal en Rosario: CORDOBA, 864
CORTE ESTE CUPON
AL BANCO DE BUENOS AIRES N.º 7.
Deseo adquirir un reloj modelo N.º.... pagadero en 10 meses, de $...............
Nombre ....
Dirección ....
Ocupación ....
1.ª Referencia ....
2.ª Referencia ....
NOTA: Puede adelantar cualquier suma que desee a cuenta del precio de cada reloj, y el resto pagarlo en cuotas de 10 por ciento mensual.

De Saladillo



Alumnos de la academia de música que dirige el profesor Rafael Bagnate que organizaron un almuerzo campestre, en el vivero «General Arias» y que fué una fiesta de grata camaradería.



Si busca usted solamente lo que le cueste poco dinero quedará desilusionado ante la realidad. Lo bueno es siempre ventajoso, especialmente lo bueno conocido y consagrado como lo es el

Oporto DOM LUIZ

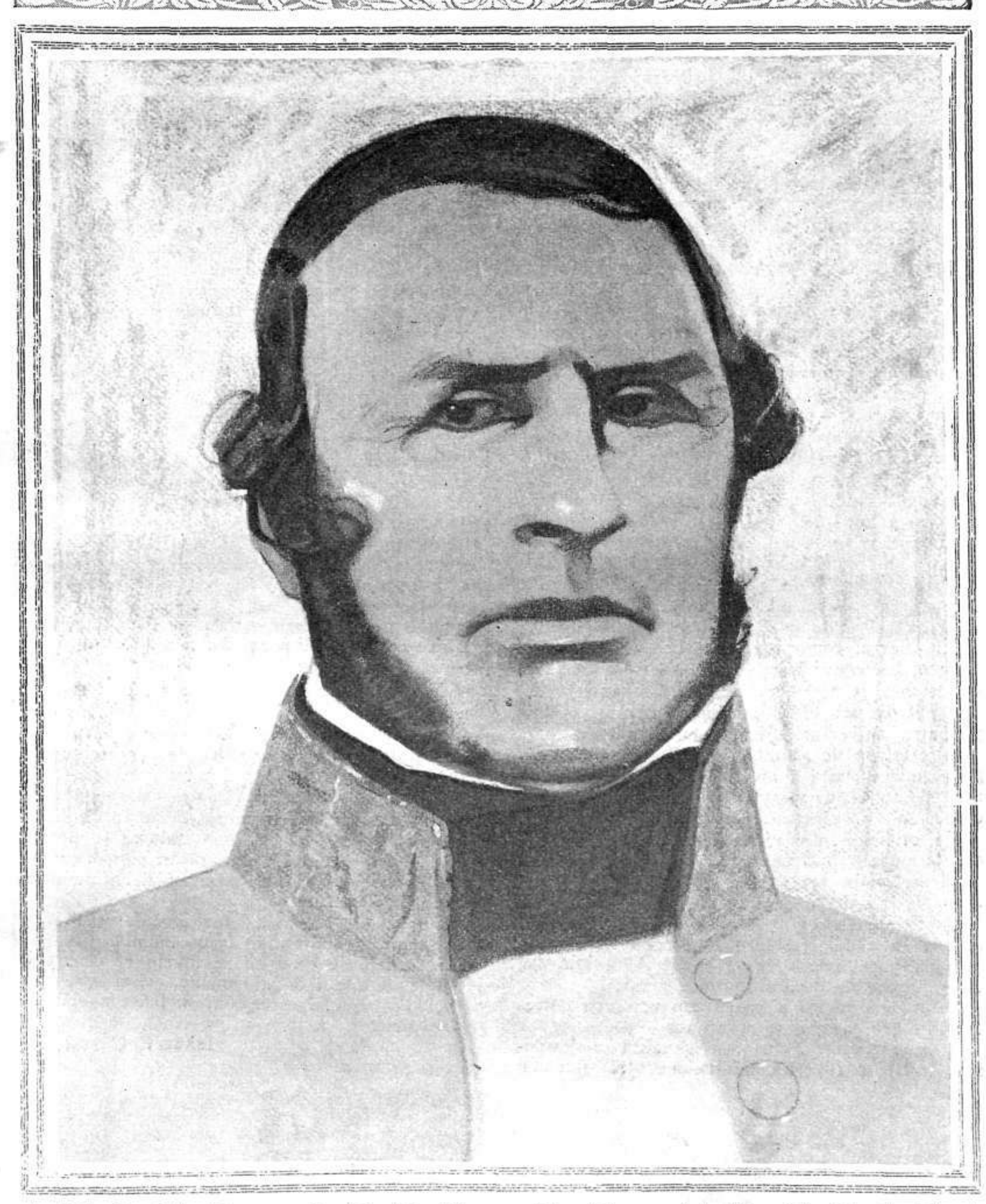
Este gran vino generoso resulta barato en mérito a ser su precio muy módico en relación a la superioridad del

Oporto DOM LUIZ

PIDA ESTA ACREDITADA MARCA A SU PROVEEDOR

AÑO XXIII BUENOS AIRES, 13 DE NOVIEMBRE DE 1920 N.º 1151

CARAS Y CARETAS



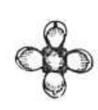
JUSTO JOSE DE URQUIZA

GRANDIOSO HOMENAJE POPULAR PERPETUANDO SU MEMORIA

Las primeras iniciativas del homenaje lanzadas por un núcleo de conocidas personalidades limitadas, podríamos decirlo, a los comprovincianos del héroe de Caseros, han tomado las magníficas y grandes proporciones que en el día de mañana han de adquirir en la ciudad de Paraná. La sanción oficial y popular constituye el mejor reconocimiento de la obra que en la reconstrucción nacional llevó a cabo el brigadier general Justo José de Urquiza.

El bronce que ha de perpetuar en la capital entrerriana su memoria es, más que un sentido homenaje de admiración y de justicia, la confirmación amplia de ese reconocimiento que todos los argentinos le rinden hoy, cuando sin apasionamientos, los hombres han dado su fallo justiciero y colocan el nombre del héroe entre las grandes figuras de la historia patria.

EL PREGONERO DEL PRONUNCIAMIENTO



Recién después que conocí a don Pascual Calvento, pregonero del bando del pronunciamiento de Urquiza contra Rozas y de cuyo labio escuché la tocante ceremonia, convine en la profunda verdad que asistía a D'Amicis, cuando relatando una entrevista famosa, agregaba que le había producido ella, tan intensa emoción, que si cien veces se viera precisado a repetirla, la repetiría siempre como la primera vez, sin una palabra de más ni una coma de menos, tal como la escena quedara grabada definitivamente en su espíritu.

Hicieron ya cinco años que conocí al viejo veterano y muchas veces he relatado en charla familiar la entrevista, sin que jamás la alterara en una sola palabra. Así es de precisa la emoción que me produjo el encuentro y así pude comprobar la observación que experimentara D'Amicis.

Y fué de este modo:

Magro el viejito, encorvado sobre un grueso y tosco bastón de "palo santo", envuelto el cuello en un enorme y limpísimo pañuelo de seda y cubierta la cabeza con una boina azul, de vasco, apareció en la puerta de su modesta casa de Concepción del Uruguay, temblando sobre sus piernas casi paralíticas.

Era la primera vez que le veía, y no había imaginado, que el que fuera uno de los más bizarros soldados de Urquiza, se encontrara en tal estado de achacosidad. Apenas podía tenerse en pie, sostenido del brazo por el doctor Don Luis F. Aráoz, que fué quien me facilitó la entrevista. Sus ojos no veían, sus oídos apenas escuchaban ya y su cuerpo se inclinaba lamentablemente hacia la tierra, como respondiendo a un llamado remoto, estremecido en toda su escasa estampa de hombre, por un temblor impresionante.

Aquel día era el 1.º de mayo de 1915, sesenta y cuatro aniversario del pronunciamiento, y la manifestación de alumnos del Colegio del Uruguay, que todos los años en igual fecha iba a rendirle su homenaje, deliraba ante su presencia en un aplauso clamoroso y unánime.

No olvidaré jamás la conmovedora emoción que le embargaba, cuando acallados los aplausos condensé en breves palabras, el saludo entusiasta y cordial de los alumnos.

Queriendo sonreir, sollozaba el viejito, en tanto que su mano temblorosa buscaba en el aire, la mía, para agradecerme en el débil apretón, el homenaje de "todos los muchachos".

Luego nos invitó a pasar con una voz entrecortada que apenas se escuchaba.

Eramos cuatro o cinco en la salita modestísima, donde se advertía alguna que otra silla con asiento de paja, imprimiendo una nota de mayor solemnidad aún al espectáculo. Se sentó él pesadamente en un tosco sillón y le rodeamos todos, vibrando a impulsos del mismo sentimiento de amor hacia aquel jirón de historia patria, que quizás veíamos por última vez.

Ahogada la voz por la emoción, le pedí entonces que me relatara la ceremonia del pronunciamiento. Una convulsión de su cuerpo respondió en el acto a mi requisitoria; quiso incorporarse pero presa de una laxitud extrema, cayó de nuevo en la silla. El recuerdo martirizaba sin embargo su cuerpo agotado, y después de un poderoso esfuerzo en que podía reflejarse la voluntad de hierro que debió alentar a aquel espíritu, empezó a hablar lenta pero claramente:

"Entré a la plaza General Ramírez, escoltado por un batallón de artillería, a cuya cabeza iban tambores y clarines. La noticia del pronunciamiento se había difundido por todo el pueblo, que estaba reunido en enorme número en el centro, ahí al lado de la columna.

Cuando llegamos allí, frente al Colegio Nacional, los clarines hicieron un toque acompañado de un redoble de tambores. El silencio que precedió era tremendo.

El abanderado levantó tan alto como pudo la bandera argentina y entonces, en medio de un silencio impresionante, empecé a leer el bando. El momento que siguió yo no lo puedo describir. Hombres y mujeres se abrazaban llorando, vivas atronadores a Urquiza y a su ejército y mueras al tirano... qué se yó... aquello parecía una cosa de Dios...

¡Dios mío! ¡Qué entusiasmo! El que vió eso ya se podía morir, porque nunca volvería a ver otra cosa parecida!

Era de tardecita y cuando la noche empezó a caer se organizó una serenata, que delirante de entusiasmo recorrió el pueblo, recogiendo las bendiciones de todos, que lloraban de agradecimiento. ¡Qué día aquel!"

Y luego, en el momento que nos daba un abrazo de despedida, mientras se llenaban de lágrimas las cuencas de sus ojos caducos y vibraba en su voz la conmovedora unción patriótica que debió agitarla en el día luminoso del pronunciamiento, nos decía:

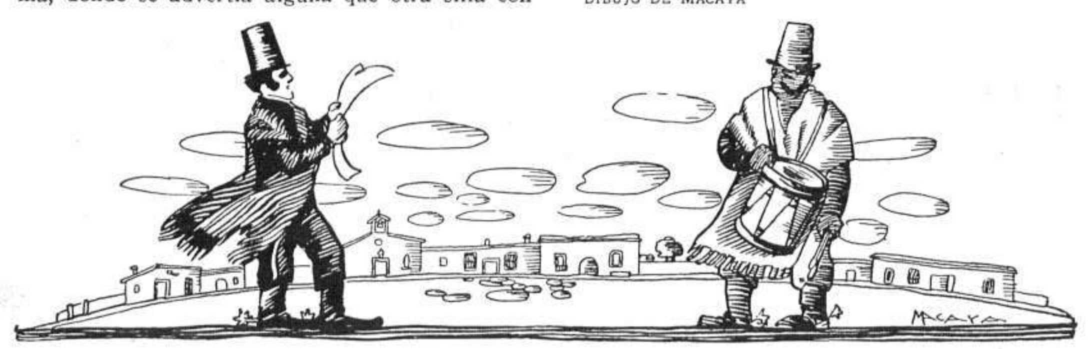
"Urquiza era grande... qué grande era!"

Y se quedó sollozando como un niño.

En noviembre de 1918 se murió el venerable viejito, sin que indudablemente viera otra cosa parecida a aquella escena en su lenta agonía de tantos años.

ISAAC E. CASTRO.

DIBUJO DE MACAYA



CELEBRACION DEL SEGUNDO ANIVERSARIO DEL ARMISTICIO

Los señores: ministro de Italia, Comm. Víctor Cobianchi; cónsul general, Cav. Anielli; secretario general de la legación del Japón; representante del ministro de la Gran Bretaña; Dr. Alejandro Tedeschi, y otros miembros de la colectividad, en la fiesta celebrada por la Asociación "Reduci della Guerra Europea" para conmemorar el segundo aniversario de la gloriosa batalla de Vittorio Veneto y de la firma del armisticio.



En el Plaza Hotel. Núcleo de concurrentes al baile que a iniciativa del centro de reservistas norteamericanos y del comité interaliado de ex soldados de la guerra, se llevó a cabo en el Plaza Hotel, festejando el segundo aniversario del triunfo aliado.

FOTS. DE ARROYO Y BELL.

LAS CORRIENTES LITERARIAS ACTUALES

Nuevas ideas y designios orientan las manifestaciones de la actividad literaria desde la poesía y la novela hasta el teatro y la crítica, en este país tan intensamente intelectual. Es una aspiración latente de espiritualidad, de profundidad, de humanidad y, también, de naturaleza, de fantasía, de maravilla, que imprime al arte carácter trascendental o fantasista, religioso o ingenuo. Diríase una de esas brisas anunciadoras del buen tiempo que hacen florecer las rosas y las estrellas. Disipado está el ambiente de cientisismo, de sensualidad, de artificio, que hace algunos años se resolvía en obras escépticas o frívolas, escandalosas o pueriles. Se anhela hacer creación profunda o sencillamente hermosa: que huela a tierra o que sepa a cielo.

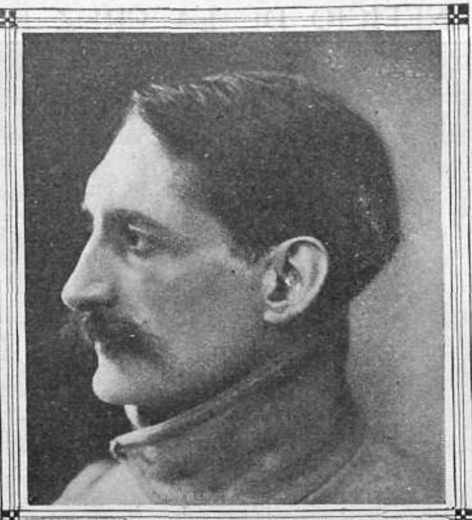


PAUL CLAUDEL, distinguido autor dramático.

Sin duda la gran guerra ha contribuido a este movimiento regenerador. El azote del dolor y de la muerte no podía menos de suscitar una reacción espiritual, purificadora. Pero el impulso inicial viene de más lejos. En 1905, cuando yo llegué por primera vez a París, pude notar ya los albores de una nueva época literaria. Era el momento en que Saint-Georges de Bouhelier pugnaba por dar al arte cierto carácter social o simplemente trascendental, en que Francis Jammes nos revelaba en la naturaleza encantos virginales, en que Paúl Fort extraía de la vida y de la tradición un lirismo prístino, a la vez sabio e ingenuo. Conocí personalmente a de Bouhelier y conseguí darme cuenta de las aspiraciones de la hora. En ese mismo tiempo Romain Rolland ponía en la novela una altitud de ideas y una emoción desconocidas; Marcelle Tinoyre interpretaba la comedia social con criterio raro, de simplicidad y estoicismo; Charles Louis Philippe exponía la triste realidad envuelta en piedad evangélica, conmovedora. «Jean Cristophe», «Hellé», «Bubu de Montparnasse» aportaban a la novelística caída en el pesimismo o la pornografía, un ideal de pureza inusitada. Empero, la juventud que entraba en las letras leyendo a Bergron, iría más lejos. Jules Romain y sus amigos de «l'Ablaye» anhelan reforzar la poesía de un poco de filosofía, no en el concepto, a la manera clásica: en la esencia misma. Y he aquí que este poeta canta la *Vie Unanime*, exaltando al hombre en sus manifestaciones colectivas. De ahí el «Unanimismo» que, si no trascenderá como escuela, contará como impulsión ideal. Algo antes, Lacuzan aspiraba a un arte integral, en que se sumasen todas las bellezas y todas las fuerzas. Charles Vildrac celebra la vida humilde y honda, con ternura y penetración singulares. En tanto que Louis Maudin interpreta fervorosamente el subjetivismo que podría llamarse heroico: el que lejos de lamentarse del destino, lucha contra él hasta domeñarlo. Al leer *Ariel Esclave* tan lejano por la sentimentalidad del romanticismo, tuve yo profunda impresión; desde entonces su autor es uno de mis amigos más queridos. Entretanto, Henri Bachelin esparce en sus narraciones lugareñas, salutífero aliento de campo y vida fuerte; Francis de Miomandre sonrosa la realidad de delicadeza e ironía cautivantes, Lucie Delarne Mardrus considera la vida infantil con emoción maravillada. Poco antes de estallar la guerra puede decirse que la nueva atmósfera envolvía a todos los escritores jóvenes. Algunos siguiendo al gran Verhaeren de *Les Forces Tumultueuses* y, también, al joven campeón del futurismo en lo que tiene de auténticamente nuevo, aspiraban a cantar el espíritu moderno en sus conquistas potentes: la máquina, el auto, el avión. H. M. Barzun proponía para ello un arte polífono, en varias voces, que daría simultáneamente todas las sensaciones. Nicolás Bauduin se contentaba con cantar al Hombre Mecánico, en un lirismo recio y liberado. Otros, menos revolucionarios, exponían sus conceptos de la vida actual o eterna, de manera simple e intensa. Alexandre Mercereau decía con cordura emersoniana sus *Paroles devant la Vie;* Fernand Divoire evocaba en versos cristalinos las «almas» de la Leyenda heroica; Henri Strentz trazaba con toques esenciales sus *Images Simples et Fervenles.*

La catástrofe mundial rompiendo con la existencia quieta y regalada, a la vez que despertando lo más hondo del alma nacional, vino a imponer definitivamente el benéfico movimiento. Los escritores obligados a luchar cuerpo a cuerpo contra la cruenta fatalidad, se hacen eco de las más altas virtudes: el heroísmo, la piedad, la justicia social. Henri Barbusse que había dado ya una obra genial aunque demasiado impregnada de pesimismo, *L'Enfer*, nos expone la visión de la lucha, en cuadro formidable, que une a los colores más vivientes las más elevadas sugerencias. *Le Feu* es la tormenta que anuncia la aurora. Georges Dechamel, que se había hecho notar entre los unanimistas, condensa sus impresiones y sus reflexiones de la refriega en dos volúmenes magistrales: *La Vie des Martyres, Civilisation.* Nuestra civilización de que tanto nos ufanamos, ¿consistiría en las maravillosas máquinas de destrucción con que se hacía la guerra? ¡Oh, no!, exclama el escritor clarividente. La verdadera civilización está en el corazón de los hombres: consiste en el afinamiento de los sentimientos humanos. Por su parte, los poetas cantan la sangrienta epopeya con acentos viriles y emocionados. Emile Verhaeren evoca el tumulto trágico de los pueblos en éxodo, *bajo las Alas Rojas de la Guerra.* Paúl Fort traduce en poemas vibrantes los horrores de la invasión o los bellos gestos del heroísmo: el son del cañón, el sacrificio de la catedral. Y he aquí que el autor de *Ariel Esclave* interpreta las emociones del alma colectiva durante las diversas fases de la lucha, en poema vibrante de verdad y estoicismo. Tal es *Notre Pasion*, colección admirable, si bien reducida. Mandin la aumentará y la publicará después de la victoria, en edición definitiva que constituirá el más bello libro lírico inspirado por la gran guerra. A pesar de la divergencia de ideas y de temperamentos, los escritores parecen animados por anhelo unánime de heroísmo, de superación, de mejoramiento social. Exaltados, quieren exaltar. Purificados, desean purificar. Diríase que aspiran a devolver al arte su primitivo carácter religioso. Cuán lejanos parecen los literatos de ayer, que explotaban la perversidad, el escándalo, la pornografía, seguros de tener así éxito y renombre.

Sopla un aliento de regeneración que abraza todos géneros literarios. El teatro decaído y estancado desde hace tantos años, no escapa a su influjo. A causa de su propio éxito material, este género, en efecto, vegeta convertido en oficio lucrativo, ajeno al artista creador y aun al arte mismo: se le ejerce calculadamente para halagar las pasiones del público que paga. Así, sólo triunfan en él los escritores inescrupulosos, que se resignan a explotar las recetas socorridas, caras a los directores. Sin embargo, diversos artistas puros se esfuerzan por dar a la dramaturgia vida nueva. Paúl Claudel escribe piezas de intensa espiritualidad, en que palpitan los más hondos sentimientos; Saint-Georges de Bouhelier crea obras de poderosa emoción, inspiradas por la dolorosa realidad social; Victor Emile Michelet concibe tragedias que son simbolizaciones altamente sugestivas. Y algunos jóvenes, como Romains y Vildrac, dan a veces dramas de comedias de impresionante verdad o fina ironía. Por desgracia, los novadores no consiguen sino raramente hacerse representar: los directores de teatro no se resuelven a reemplazar los viejos clisés que tan buenas entradas producen. Un



HENRI BARBUSSE, fundador del grupo «Clarté».

SAINT-GEORGES DE BOUHELIER, campeón del naturismo.

artista de talento, Jacques Copean, crea entonces un teatro con fines puramente artísticos. Tal es el «Vieux Colombier», abierto en 1913. En él se representan con éxito *L'Echange* de Claudel, *La Viperé* de Han Tyner, etc. En plena guerra se funda una sociedad, «Art et Liberté», en cuyo directorio figura una artista ilustre, madame Lara, de la Comedia Française, sociedad destinada a hacer conocer las obras artísticas nuevas, especialmente las dramáticas. En los espectáculos que organiza se representa *Les Cuin de Boeuf* de Gorges Polti, obra maravillosa por el estilo de los viejos «misterios» y, sin embargo, llena de novedad.

Penetrados de este soplo regenerador, a la vez que hartos de la literatura pseudocientífica de documentación sistemática, otros escritores jóvenes buscan sencillamente más fantasía, más lejanía, más ensueño. Tratan así de devolver al arte ese elemento característico de las épocas heroicas: lo maravilloso. Quienes abordan el exotismo. Ya antes de la guerra Claude Farrére publica hermosas novelas de tierras remotas; una de ellas, *la Bataille*, realiza el ideal de la acción más noble en el medio más pintoresco. Muchos jóvenes cultivan hoy esta modalidad con loables veracidad y elevación. Quienes tratan de restaurar la narración de aventuras, debidamente estilizada. Pierre Benoit publica novelas misteriosas, que obtienen el favor del público y el beneplácito de los letrados: *L'Atlantide* merece la recompensa de la Academia Goncourt. Numerosos autores nuevos siguen la ruta azul; tantos que un editor ha creído conveniente fundar una «biblioteca de novelas de aventuras». Entre ellos, Manoel Gahisto se hace notar con una entretenida narración, *L'Homme á la mémoire de plomb*, publicada en la «Petite République». Empero, donde esta tendencia encuentra más ferviente acogida es en la poesía. Un poeta singular la personifica ardorosamente: Guillaume Apollinaire. Hambriento de fantasía, él reivindica para el arte un elemento en verdad indispensable en este tiempo de bajo prosaísmo: la sorpresa. Sólo que algo demasiado imbuído de «futurismo», cae a menudo, voluntariamente, en las exageraciones: la incoherencia, la puerilidad o la extravagancia. Es un acróbata lírico que salta con gracia de la tierra al cielo. Sus poemas publicados bajo el título de *Acools*, se hacen notar por la novedad de las imágenes y, también, por la supresión absoluta de la puntuación. Y, sin embargo, llegado el momento del sacrificio por la patria adoptiva, este poeta nos dará apuntes líricos o «caligramas» de la lucha, conmovedores. Deslumbrados por su pirotecnia, numerosos jóvenes lo rodean. Así se forman varios grupos que bajo denominaciones llamativas pugnan por un arte de bella fantasía, aunque también de anarquía sistemática. Su labor, como la de los pintores cubistas, es principalmente búsqueda, ensayo, tentativa, de manera que no cabe aún el apreciarla en juicio definitivo.

Las nuevas ideas y aspiraciones que agitan las letras han modificado también la actitud social de los escritores. Los que conocen por lecturas la vida literaria francesa de hace veinte años se sentirían desconcertados ante el espectáculo del París letrado de hoy. La bohemia tan famosa no es más que un recuerdo. Antes de la guerra quedaban dos melenas ilustres: la de Paúl Fort, y la de Bouhelier; no existen ya. Los escritores visten y obran correctamente, discretamente, desdeñando el atraer la atención por las exterioridades. Sin que esto sea decir que se confunden con los burgueses; hay diferencia esencial entre el individuo intelectualmente afinado y el hombre común. Comprendiendo que son depositarios de la fuerza que mueve el mundo: las ideas, desean obtener el puesto social que les corresponde. No desdeñan, pues, el ocuparse de sociología y de política universal. Algunos se dan a ella con todo el espíritu. Barbusse y sus amigos forman el grupo *Clarté*, destinado a luchar con ahinco por el advenimiento de la justicia social. Los campeones de «L'Action Française» constituyen el bando de *l'Intelligence*, con el objeto de reforzar el idealismo nacional y tradicionalista. Por diversas vías, todos tienden a aportar su contribución de luz a la obra de la regeneración humana en la patria o en el universo. Y he aquí que dándose cuenta de la crítica situación del intelectual en nuestra sociedad mercantilizada, los hombres de letras se resuelven, en fin, a reclamar su parte de sol. Periodistas, poetas, autores dramáticos se ligan en sindicatos, a fin de constituir fuerzas sociales capaces de defender de los intermediarios, el precio de su labor. En tanto que, gracias a la iniciativa de un letrado activo, Bauville d'Hostel, artistas de todo género constituyen la *Fédération Internacionale des Arts, des Letres et des Sciences*, encaminada a agrupar en núcleo colosal a los intelectuales de todos los pueblos.

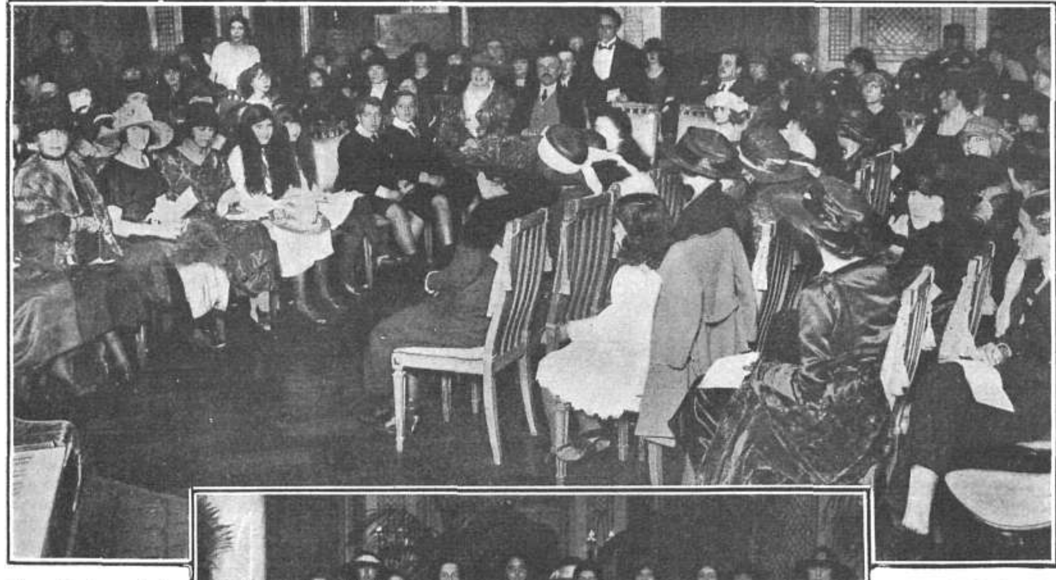
Cuán lejos está el París intelectual de ayer, despreocupado y bizarro. Los cafés literarios que tanto auge alcanzaron en la época simbolista, apenas están hoy representados por el «Napolitain», la «Closerie des Lilas», la «Roborde» de Montparnasse. En cambio, brillan y se multiplican los salones que congregan a los escritores. Durante la guerra, casi todos por discreción, cerraron sus puertas. Sin embargo, uno cobró animación singular: el de Madame Aurel. Esta ferviente escritora tuvo la bella idea de consagrar una reunión semanal a los intelectuales que caían o se distinguían en la lucha. Allí oímos con devoción el elogio de Peguiy, de Barbusse, de Mandin, de tantos más. No se desean ya las reuniones ruidosas que inflama el alcohol y pimenta la «bontade». Se prefiere la tertulia íntima, discreta y espiritual. El «calembour» picante y la conversación escabrosa tan de moda ayer, son conceptuados de mal gusto. No se crea por eso que se ha enterrado a la alegría; se sonríe y se ríe hasta hacer temblar el cielo. Pero se tiene conciencia de que se es idealista y se procura ser noble en hechos y dichos. Milagros de un ambiente purificado que domina más o menos todos los espíritus e inflama los corazones jóvenes.

He creído conveniente comenzar mi colaboración en CARAS Y CARETAS con este bosquejo de las nuevas corrientes literarias a fin de dar una idea del estado actual de la intelectualidad francesa. En mis artículos me ocuparé principalmente de las actualidades literarias y artísticas; no de todas las que conquisten la gloria efímera del boulevard: de las que tengan significación e interés trascendentales. Pueda de tal suerte dar a conocer los autores y las obras de importancia verdadera en la gran metrópoli hispanoamericana.

FRANCISCO CONTRERAS.

París, 1920.

FESTIVAL A BENEFICIO DE LA CRUZ ROJA HUNGARA



El ministro plenipotenciario de los Países Bajos (a cargo de los intereses de Hungría), señor J. Barendrecht, que patrocinó la bella y filantrópica fiesta, y parte de la distinguida concurrencia que acudió a presenciarla. El resultado pecuniario se destinará también para beneficiar a los niños de Budapest.

Niñas de Lezica Alvear, Avellaneda, Del Carril, Lastra, Buljevich, Aguirre Ugarte, Santamarina, Salas, Basavilbaso, Echagüe, Sanguinetti, Bapaume, Bianchi, Furst, González, Petersen, Rodríguez, Sánchez, y niños Adolfo y Jorge Méndez, que tuvieron a su cargo varios números del programa

INAUGURACION DE LA SEMANA GALLEGA



Los jardines y galerías de la Casa de Galicia repletos de concurrencia al inaugurarse con la verbena, los festejos de la "Semana Gallega", patrocinados por esa prestigiosa institución, con la que cooperarán las demás sociedades regionales adheridas.

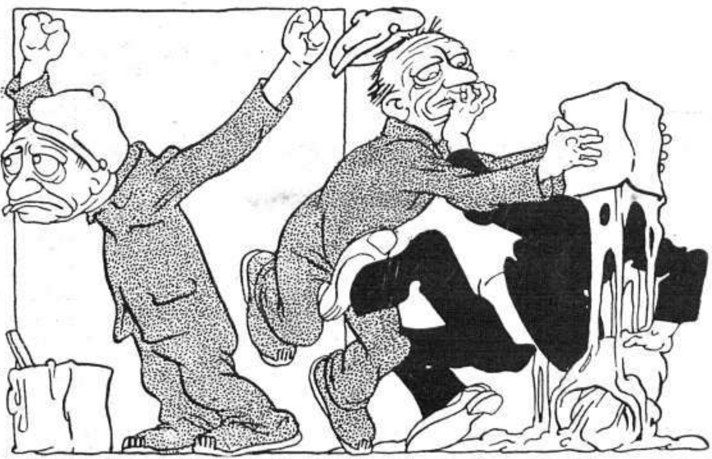
FOTS. DE ARROYO Y BELL.

DICHO Y HECHO

POR SIRIO

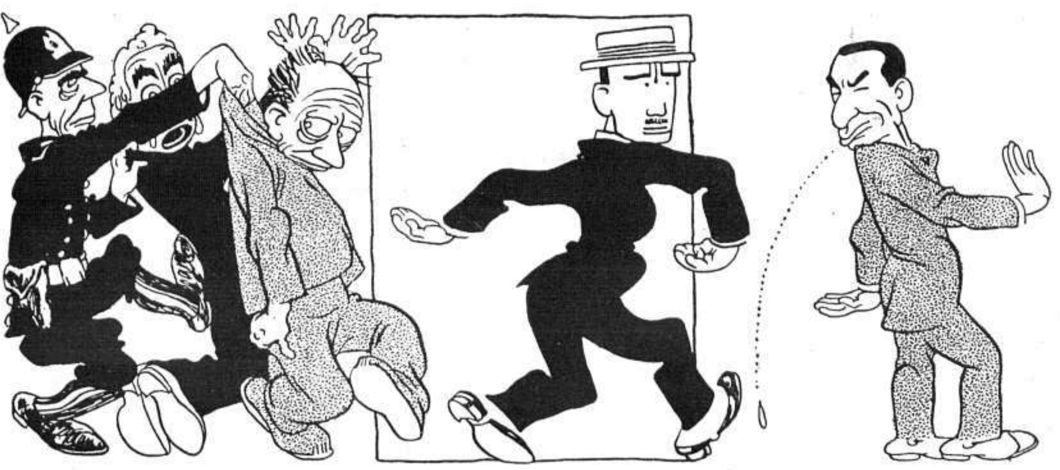


—¡Yo quiero ser concejal!—
vocifera un radical.



Un socialista protesta
y el radical se molesta.

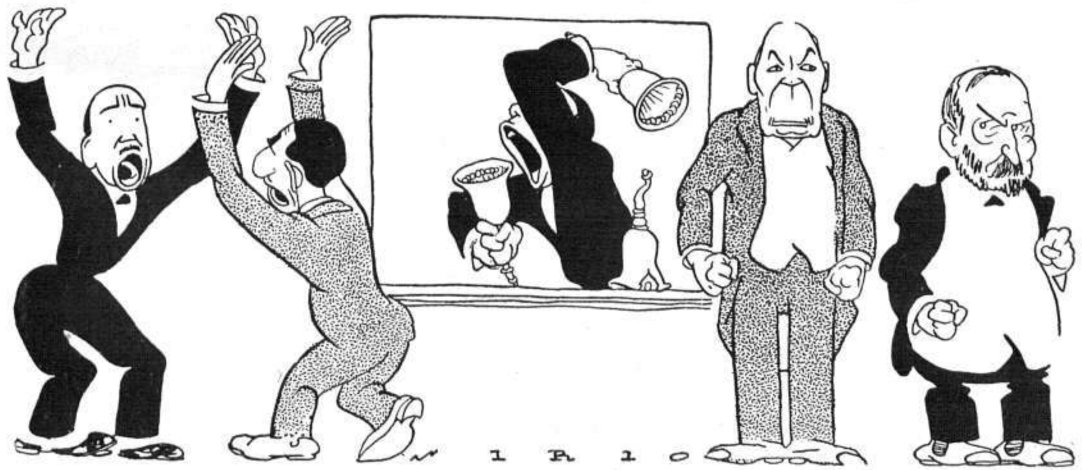
Chocan y el encuentro es rudo.
... ¡Y cómo corre el engrudo!



¿Todo ha terminado aquí?
Por desgracia no es así.

Un radical del concejo
entra y frunce el entrecejo.

Y un concejal socialista
escupe. ¡Dios nos asista!



Se ponen de oro y azul
como ediles de Estambul.

Hay insultos, palabrotas
y tres campanillas rotas.

¿Todo ha terminado ya?
Lo que fuere sonará.

UNA ENCUESTA INTERESANTE

EL PROBLEMA DE LA TUBERCULOSIS



El destierro de la tuberculosis como enfermedad social es, sin duda alguna, una de las más próximas conquistas de la inteligencia humana.

El armamento antituberculoso, desde la protección de la madre embarazada hasta el aislamiento del tuberculoso, todo ha sido perfectamente estudiado desde hace años en países cuyo ejemplo es necesario seguir, aplicando con criterio y adaptación la experiencia ajena, para extraer resultados más próximos y positivos.

Se necesitan entonces los tres elementos que pedía el sabio profesor Knopf: la acción conjunta de un gobierno prudente; de médicos muy instruídos y de un pueblo inteligente.



Doctor Carlos Fonso Gandolfo, médico-director del Dispensario Público Nacional.

A nuestro juicio, la acción del gobierno consiste en la financiación de este delicado problema. El seguro obligatorio para la enfermedad, la invalidez y la vejez, constituye el ideal a que debemos aspirar, ya que *nuestro pueblo tiene el derecho de ser considerado* entre los más inteligentes. Es el seguro obligatorio una de las aspiraciones de las naciones civilizadas, y los argentinos tenemos el deber de inculcar en todas las clases sociales la necesidad de que forme parte de las plataformas políticas para que su sanción sea próxima y podamos en breve tiempo consechar sus frutos. La emergencia la constituye la aprobación de la ley que se encuentra a estudio de las cámaras de la nación, gravando el juego de la lotería, y que desde hace tres años viene siendo postergada siendo su pronto despacho un deber de patriotismo.

El segundo factor, el zarandeado asunto de la preparación médica, es sin duda alguna el más escabroso. Ni todos los médicos conocen el problema desde el punto de vista clínico e higiénico, ni es tampoco ninguna ciencia infusa para que esté sólo al alcance de algunos privilegiados. Problema sencillo por lo bien estudiado que está, bajo su faz médico-social, sólo exige sentido común y criterio para realizar aquí lo que con éxito ya hicieron en otras partes.

A este propósito cuenta felizmente nuestro país con instituciones nacionales que van ya dando a conocer los hermosos resultados que se pueden esperar. El Sanatorio Nacional de Santa María, situado en medio de las sierras de Córdoba, está volviendo al Dispensario Público Nacional buen número de enfermos que habían sido seleccionados en él, y que después de una estadía en el Sanatorio, bien tratados, bien alimentados y gozando de los beneficios del clima, pueden hoy reanudar sus tareas siendo hombres útiles en la sociedad en que viven.

Esta obra de la Comisión Asesora de Asilos y Hospitales Regionales seguirá adelante y en breve contaremos con análogas instituciones en otros puntos de la República. Bajo su aspecto clínico, una educación médica especial sobre la que nunca se insistirá bastante, y cuyo desiderátum lo constituye el Instituto de Tisioterapia de largo tiempo propuesto por el presidente de dicha comisión, profesor Domingo Cabred.

Un pueblo inteligente pide Knopf. Un pueblo consciente, *pedimos nosotros; consciente* de los peligros de la enfermedad, consciente de su profilaxia, optimista en su curación. Lo único que se puede pedir al pueblo es su conocimiento de la enfermedad, declarando aquí, que disentimos con las instituciones particulares que animadas del más plausible de los fines estimula un vicio que es menester combatir virilmente: *El pedigüeñismo.*

No compensa el aporte monetario el relajamiento de costumbres que implica ese defecto que se ha introducido en nuestro medio, y, aunque así fuera, *lo mismo sería condenable. Con cuánta* amargura se ve a niños de corta edad perdiendo el rubor de pedir, por muy noble que sea el fin que los anime.

No es con la acción particular, por grande que ella sea, con lo que se va a resolver el problema de la tuberculosis; la acción privada resulta tan insignificante que no puede ser tenida en cuenta. En cambio es posible aprovecharla con ventaja para hacer conocer a la clase social más castigada donde está el peligro, su manera de prevenirlo, su forma de combatirlo cuando ya se ha hecho presente.

Hay aun más: Ferrán con sus estudios ha iniciado una nueva ruta razonable y seductora. Si la vacuna de su nombre rinde los resultados que de ella es dable esperar, el problema antituberculoso se habrá simplificado.

Tenemos, pues, el derecho de ser optimistas: De una parte la labor científica del mundo entero que durante cuatro largos años ha estado detenida, prosigue con más ahinco que nunca su estudio. Debemos esperar serenos los resultados.

Por otra parte, el aspecto médico-social perfectamente estudiado enseña que la tuberculosis que se presenta bajo la forma de tisis pulmonar o bajo cualquiera otra forma es con mucha frecuencia curable y puede ser evitable.

En un estado civilizado es seguramente posible combatir con éxito y de un modo duradero a la tuberculosis considerada como enfermedad del pueblo.

Para esto es necesaria la acción común de un gobierno prudente, de médicos instruídos y de un pueblo inteligente. (1).

CARLOS FONSO GANDOLFO.

(1) Profesor Knopf.

SEÑOR S. G. PEZAS, POR SIRIO



Como bien fácilmente se adivina,
es este caballero
el ministro de Grecia en la Argentina,
según le hubiera retratado Homero.

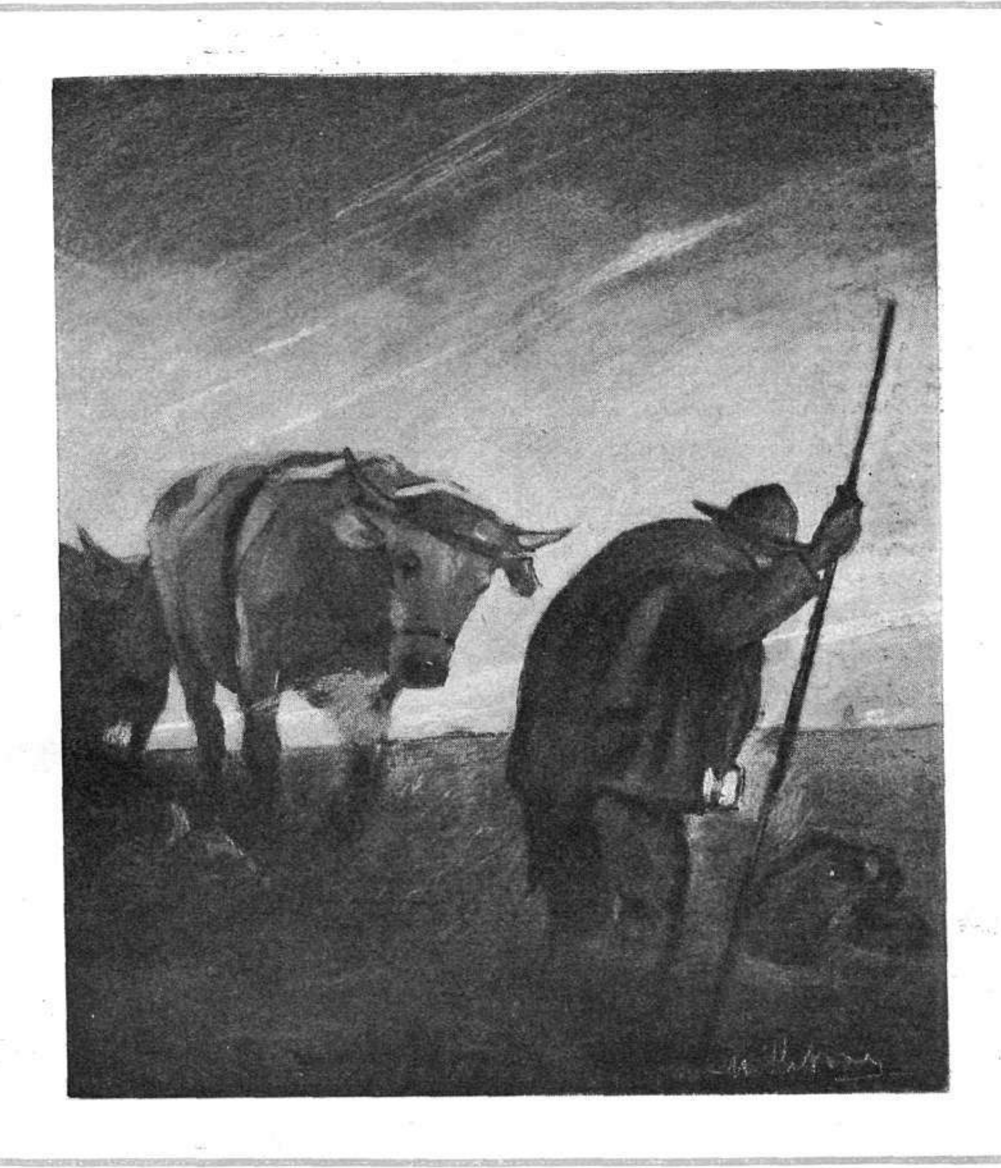


TEATRO DEL SILENCIO

MARGARITA FISHER

Los ojos de miss Fisher, según lo afirma un galante cronista neoyorquino, «son de un gris verdoso como el océano Atlántico después de la tempestad, y brillan como las olas». Esto demuestra la rara preciosidad de tales ojos y el temerario valor que los cronistas neoyorquinos tienen para acometer las más terribles metáforas. Pero el aludido piropeador no completa el símil, y resulta justo insistir sobre un tema tan simpático. La hermosa actriz de la mirada oceánica, sobre todo si se viste el traje de baño como en la presente fotografía, tiene blancuras de espuma marina y frescuras de agua salada; el color de sus cabellos que, según el mismo cronista, «es indefinible, de un tono cobrizo tornasol de medalla, naturalmente rizados, fuertes y tupidos», deben compararse a las costas pintorescas de la Florida alumbradas por un sol naciente, primaveral del trópico, etc. Verdaderamente miss Fisher podía personificar a la desaparecida Atlántida en un film alegórico, melodramático y veraniego.

Tiene 28 años, edad bastante reducida para una mujer tan representativa, y su carácter es de lo más franco, alegre y atrayente. Sus compañeros de cine la estiman por su bondad. Es alta y hermosa; ya lo ve el lector. Ha hecho excelentes creaciones y continúa trabajando con éxito definitivo. Los aficionados de Broadway la adoran sobre la pantalla. Para ellos Margarita Fisher reune todas las condiciones de la artista cinematográfica, y el público de todos los países corrobora esta opinión admirando a la sirena de los ojos color oceanesco.



EL DESCOGOTAO

ORILLANDO un salitral, Serapio Aybar arreaba su yunta rumbo a la arada que para la siembra de invierno comenzara el día anterior. La mañana era fría. La helada de la noche brillaba ahora en los arbustos y los hierbazales, en las lajas, en as lomas. Los bueyes caminaban con su desgano habitual, humeándoles el aliento en el morro húmedo. Terciadas sobre el hombro las alforjas con su yantar del día, Serapio iba a la zaga, rumiando sus cosas familiares. Interrumpíase, de pronto, para echar al aire alguna copla chusca o ingenua:

Los gallos cantan al alba;
yo canto al amanecer;
ellos cantan porque saben,
yo canto para aprender.

O para llorar cantando, como hacen algunos pájaros de la sierra, congojas de amor trompero:

Yo te quise no sabiendo
que eras de esa condición.
Repartida para todos...
Bienhaya tu corazón!

Para evitar que se le entumecieran, resollábase de cuando en cuando las manos.

—¡Toro, oro! ¡Juch, maula! ¡P'ande vas ganando, condenao!...

Espantado por una bandurria, el overo se había metido en el marjal salitroso y ahora trataba de volverse; pero al llegar al lugar del desvío, el hombre se quedó como clavado: ahí enfrente, a dos brazadas, en el extremo hasta donde llegara el toro, veíase, hundido hasta las rodillas, un hombrezuelo... ¡sin cabeza!

Tal fué el origen del *Descogotao* que se haría famoso en la comarca. Tratábase de un cadáver sin cabeza en estado de conservación casi perfecta debido, sin duda, a la virtud del salitre. No le faltaba una uña y ni el vello del cuerpo había perdido.

Traído a la comisaría del departamento se le alojó en el patio de la misma. La curiosidad de la gente no tuvo coto. Y va sin decir que sobre su procedencia se tejieron a porrillo las más abigarradas conjeturas. No podía faltar, por otra parte, lo inevitable: alguien descubrió que el *Descogotao* era milagroso. ¡Sí, señor; cómo no! Que lo diga si no ña Ramona Flores; su hijo, a quien mandara al campo por leña, acababa de perder dos burras aparejadas y el hacha, y como ella advir-

ticra de hacerle una imploración al *Descogotao*, las burras con todo lo que tenían encima, sin perder ni el hacha siquiera, cruzaban al rato no más por frente a la policía.

¿Y el perdulario de Simón Mortel? — decía por ahí una moza de bata gaya y de gustador envero. — Pero si es de no creer... ¡No va y encuentra en unas parvas el apero chapeado que se le perdiera en carnaval!

Y más allá una vieja ladina, el zorongo tapándole casi el ojo derecho, comentaba con voz engolada: — ¡Uuh! ¡y qué vamos a decir de mi compadre Equiterio! Si no es que a su hija Pascualita se le ocurre encenderle unas velas para el finado, ¡quien sabe!... El pobre viejo llevaba ya tres meses de cama... ¡Y ahora lo tiene usted en pie, sano y salvo!

Y día a día medraban los prestigios del acéfalo milagrero. En la cárcel verbeneaban a toda hora los postulantes y devotos; tanto, que el cura de la feligresía tomó cartas en el asunto. En balde habían sido, en las homilías diarias, sus advertencias contra este descarrío de la fe, que iba cobrando trazas de herejía. El buen fraile sin duda empezó a ver en el *Descogotao* un inquietante colega de San Antonio, San Roque o cualquier otro de los abogados de mayor valimiento en la celeste corte. Así hubo de llevárselo a un rancho de los alrededores; y como las impetraciones, las velas y los milagros continuaron, el cura munido de la autorización episcopal correspondiente, ordenó su inhumación en tierra santa.

La acción de la policía se redujo a lo que queda dicho; el misterio del propicio decapitado siguió siendo misterio.

Para tal cual viejo zahorí, sin embargo, la cosa estaba clara. De tiempo atrás — según explicaba — venía todos los años uno de esos yungas que en busca de mulas y de burras descienden a pie desde sus valles bolivianos y arreando sus tropillas se vuelven en la misma forma. Son gente de natural suspicaz y astuto, y siempre andan en grupos de cuatro o de más; parcos en la vestimenta como en el avío, sustituyen éste, en gran parte, por la coca; pero en el ancho tirador que sujeta los pantalones de lana burda ocultan casi siempre buenos miles de pesos. El yunga a que nuestro viejo hacía alusión venía solo, según hemos dicho. De ida como de vuelta alojábase en casa de don Gaudencio Quipildor, que vivía a considerable distancia de sus vecinos, según sucede en estos despoblados parajes. Era el tal don Gaudencio hombre de empaque y zumbel sospechosos — había que verlo — y no mejor fama. Y es el caso que desde hacía tiempo al yunga no volvió a vérsele. Y como la menguada estatura y, sobre todo, los pies menudos del *Descogotao* decían bien que se trataba de un boliviano... Agréguese que el salitral donde fuera hallado distaba sólo cuadra y media de la casa de don Gaudencio.

ILUSTRACIÓN DE PETRONE.

LUIS L. FRANCO.



CREPUSCULAR

La tarde iba descendiendo,
Cual tenue sombra nocturna,
Sobre las verdes colinas
Empapadas por las lluvias.

Y del lejano horizonte,
En la dilatada curva,
Dejaba el Sol, al hundirse,
Un rastro de su luz fúlgida.

El se alejó cabizbajo,
Llena el alma de amargura,
Como aquel que, al emigrar,
Presiente no volver nunca;

Y ella quedó junto al rancho,
Sola, pensativa, y mustia,
Como una flor de los campos
A quien el Sol ya no alumbra.

ANÍBAL DURÁN

ILUSTRACIÓN DE LARCO

Planta de algodonero, de la variedad Perú, obtenida con el sistema de cultivo de secano, en Real Sayana; recibió durante el cultivo menos de 250 mms. de precipitación pluvial.

EL CULTIVO DEL ALGODONERO EN ZONAS DE ESCASAS LLUVIAS

El algodonero, aun cultivado en las regiones áridas, cuyos rendimientos no son tan elevados como los de los cultivos que han recibido abundantes lluvias, constituye una explotación muy remuneradora.

Los precios del algodón con semilla han alcanzado este año a cifras excelentes. Se ha pagado 45,00 y 50,00 pesos los cien kilos, puesto sobre vagón en la provincia de Santiago del Estero, y aunque los gastos de cultivo, sobre todo los de cosecha, son más elevados que los de otras explotaciones agrícolas, no deja de verse que el beneficio que queda para el cultivador es bastante apreciable.

Este textil sigue siendo objeto de mucha demanda en los mercados mundiales y en estos últimos tiempos ha aumentado el interés por el mismo, como lo demuestra el hecho de que sus cotizaciones se mantienen firmes.

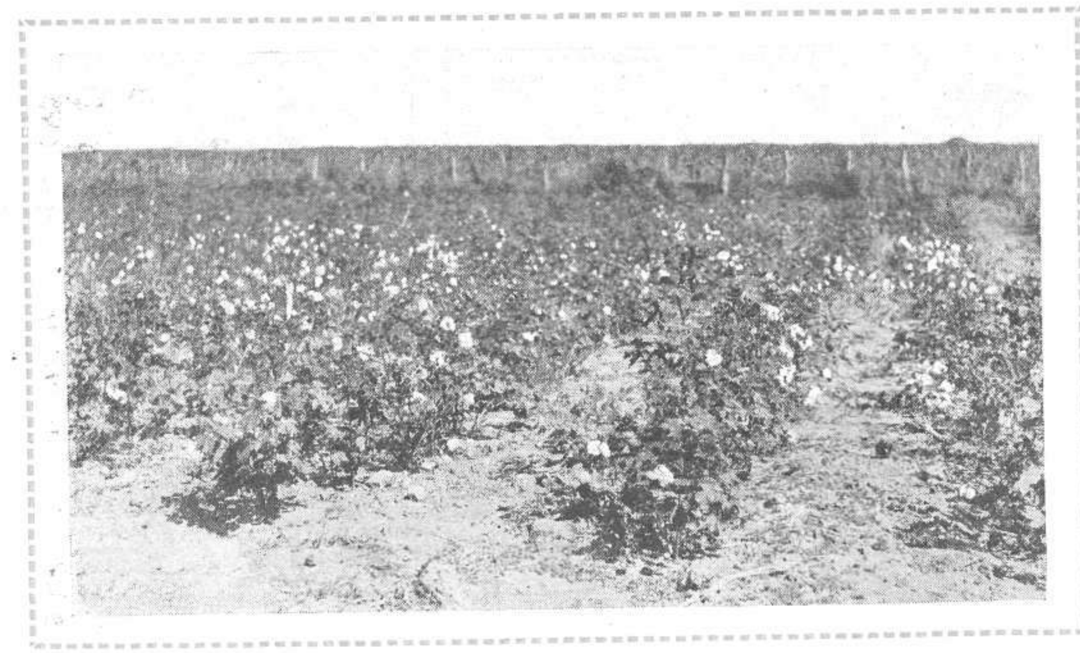
En la Chacra Experimental «Las Zanjitas», del ferrocarril Central Argentino, próxima a la estación Tacanas, provincia de Santiago del Estero, se han efectuado diversos cultivos de algodonero con el sistema de secano, habiendo dado buenos resultados las variedades Manita, Sing-King y Texas Wood; como asimismo en la colonia del señor Gabriel Lagleyze,



Vigorosa planta de algodonero en floración, cultivada con el sistema de secano, en la Chacra Experimental del F. C. C. A.



Algodonal de la chacra citada, sembrado en diciembre, que floreció en abril.



Plantío de algodonero a punto de cosecharse, obtenido por el sistema de cultivo de secano en la Chacra Experimental «Las Zanjitas», del F. C. C. A., estación Tacanas.

en Real Sayana, se han llevado a cabo cultivos experimentales en varias hectáreas de extensión, obteniéndose resultados muy halagadores con las variedades de algodonero Catamarca y Perú.

Dicho cultivo requiere que el suelo sea de consistencia media. El terreno se prepara dando una arada en los meses de marzo y abril, o si no en agosto la primera reja, y la segunda en septiembre u octubre, con las rastreadas correspondientes.

La mejor época de la siembra para la zona de secano es el mes de noviembre, empleándose de ocho a diez kilos de semilla por hectárea.

La distancia de las filas debe ser de metros 1,20 cada una, abriendo los surcos con arado de mancera y sembrando a mano con chorro seguido para tapar luego con la azada; también pueden emplearse máquinas sembradoras a propósito.

Cuando las plantitas tengan diez centímetros de altura, más o menos, se practica el raleo, dejando dos de las más robustas cada treinta centímetros.

Durante el cultivo se dan dos o tres carpidas con el cultivador Planet para extirpar los yuyos y mantener la humedad en el suelo.

El rendimiento que se ha obtenido en los mencionados cultivos ha oscilado entre 600 y 800 kilos de algodón con semilla por hectárea.

La provincia de Santiago del Estero, que tiene tantas zonas de tierra inculta, podrá transformarse en un gran emporio de riqueza algodonera, realizando los cultivos de este importantísimo textil de acuerdo con las reglas que dicta la ciencia y las experiencias de la región.

HUGO MIATELLO (HIJO).

Fotografías del autor.

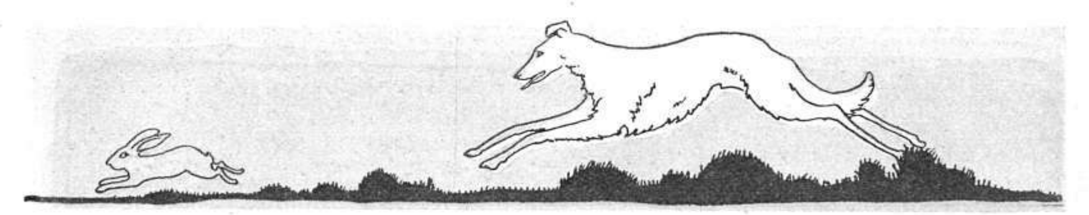


Algodonal de secano cultivado en la colonia del señor Gabriel Lagleyze, estación Real Sayana, provincia de Santiago del Estero.



EL GALGO

DEBAJO de la piel se le señalan las costillas, los tendones y las coyunturas. Tiene el hocico puntiagudo, los ojos grandes, la cabeza pequeña, las orejas cortas y caídas, el cuello largo, las patas como alambres, la cola largota, el cuerpo flacucho y la cintura como metida en un corsé muy angosto. Es un perro que se quiebra de puro fino, un perro que está estudiando para momia. Unicamente su pecho es robusto y ancho, porque necesita grandes pulmones para poder respirar durante la carrera. Ya habrás notado, niño, en tus juegos que el pecho se fatiga más pronto que las piernas. Todos los animales veloces son delgados y de pecho robusto. El caballo de carreras, que es el galgo de los equinos, se parece mucho al galgo, que es el caballo de carreras entre los caninos. Por eso resulta el más elegante y airoso de todos los perros. Nosotros, siguiendo la moda gramatical castellana, llamamos galgos a los perros que en otros países se conocen por el nombre



de lebreles, es decir, los perros que sirven para la caza de las liebres. Verdaderamente, el galgo es una especie de lebrel propia de España. Pero, como dice el refrán: «olivo y aceituno todo es uno», confundimos galgos con lebreles al hablar familiarmente.

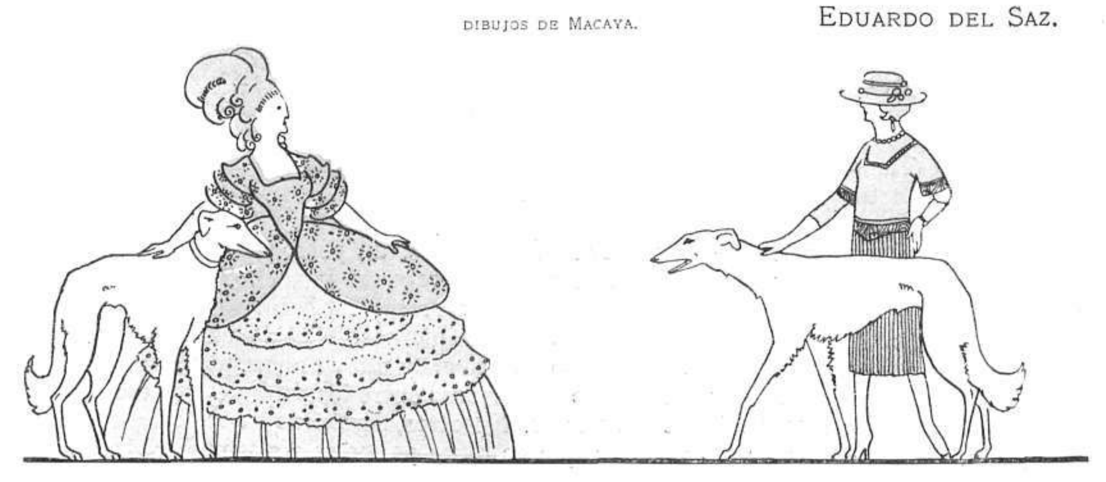
Hay muchas clases de lebreles y galgos. El *lebrel ruso* tiene de 60 a 65 centímetros de altura hasta la cruz, pelo abundante y corto, de color pardo o gris, gran cazador que sigue la pista a toda velocidad. El *lebrel de Tartaria*, grande, peludo, feroz, inteligente y de fino olfato. Cuando le da a sus pies los nueve puntos no hay bicho que se le escape. El *lebrel del Kurdistán*, lanudo hasta las orejas, terrible cazador de gacelas, animalitos que, como te dije hace poco, se distinguen por su velocidad. El *lebrel de Africa*, el más raquítico de todos, pero tal vez el más ligero; sirve para las cacerías de antílopes a los que persigue astutamente. El *lebrel de Grecia*, precioso animal de 75 centímetros de alto hasta la cruz, formas elegantísimas. Es muy útil en las cacerías y, sobre todo, para retratarse al lado de los reyes y los nobles. Lo habrás visto en muchos cuadros de pintores antiguos. El *lebrel del Kordofán*. Este animalote sirve lo mismo de perro cazador como de guardián. Siempre anda de noche por los tejados de las casuchas árabes para defender la aldea contra los ataques de las hienas y leopardos. Es tan valiente que sólo huye ante el león. Los indígenas le aprecian tanto que quien lo mata ha de pagar como multa el montón de trigo necesario para cubrir el cadáver colgado con el hocico en tierra. El *lebrel de Arabia*, grandote, delgadísimo y corredor. El *lebrel de Persia*, una hermosura por sus formas y su pelaje amarillo y sedoso; es un perro grandote que se distingue en la caza. El *lebrel italiano* o *galguito inglés*, pesa de 2 a 3 quilos y de la cabeza a las manos tiene unos 40 centímetros. Es el enanito de los galgos, un perrillo de salón muy listo y vivaracho, una monada. Quizás de esta casta sería el perrito que llevaba amorosamente en sus brazos una señora cartaginesa a quien Julio César preguntó irónico: «¿Es que en su país no hay niños, señora?» El *lebrel de las Baleares*, de regular tamaño, se distingue por su larga nariz; es el nariguetas de la familia. El *galgo español* también tiene una talla mediana. Hay una mezcla de lebrel y perro pastor que se llama *podenco*.

Generalmente galgos y lebreles tienen muy desarrollados la vista y el oído, pero su olfato es menor que el de los demás perros, pues tienen angostas las ventanillas de la nariz. También se distinguen de los perros por sus rarezas. No es el mejor amigo del hombre, como los otros canes. «¿Mi amigo el hombre? —parece decir. —¡Conocido, y gracias!» Recibe las caricias de todos sin ponerse muy contento, y se olvida de su amo con facilidad, enseñándole los dientes en cuanto se encoleriza. Los autores le llaman a esto egoísmo, asegurando que los galgos y lebreles son muy egoístas. ¿Qué te parece, lectorcito, no confundirán esos autores la dignidad con el egoísmo?

«No se puede negar —leo en un autor —que el galgo tiene cierto orgullo y altivez, pues no tolera que se le descuide; cuando le afecta alguna cosa late su corazón apresuradamente y tiembla todo su cuerpo». Esto significa que no es demasiado servilón.

DIBUJOS DE MACAYA.

EDUARDO DEL SAZ.



Paseos por Francia



LA CIUDAD BLANCA DEL PIRINEO

Venimos paso a paso de la cripta a eso de las seis de la mañana. El día que está naciendo es de luz y de ardor. Para no sustraernos tan pronto al encanto de esa naturaleza de verdadero paraíso, vamos dando la vuelta al río. Nunca más romántico el claro son de las campanas allá en las Clarisas. Ya nadie duerme en Lourdes. Desde las cinco andan ya por ahí unos cuantos ingleses armados de prismáticos y revisando guías. En toda la larga fila de hoteles blancos, coquetones, se ven las ventanas abiertas, gente en la puerta, humo en la chimenea... Seguimos lentamente nuestro paseo matinal a lo largo del Gave, por la florida orilla, tapizada de una hierba aun fresca del rocío, salpicada aquí y allí de verdes eléboros y campánulas y lilas... Viene por un sendero estrecho una hilera de aldeanas con pesados haces de leña en la cabeza y libres las manos, según costumbre del país. La más jovenzuela va haciendo calceta.

Penetramos en la ciudad. De buenas a primeras nos asalta un pegajoso vendedor de perros lanudos del Pirineo. Los hay de todos los tamaños, desde el coloso, mansote como un cordero, hasta el minúsculo cachorro de patas aun torpes y blandujas. No faltan, tampoco, los de *la vainilla*... Al pasar junto a estos buenos contrabandistas, mestizos de español, se le pega a uno el fuerte perfume para todo el día. Eso a pesar de las bien cerradas cajitas de lata.

Están abriendo sus puertas los grandes bazares, los almacenes y las tiendas. Muchachas vestidas de negro, con su bien puesto delantal, muy acicaladas, con un aire parecido e inconfundible todas ellas, de bellos ojos y blanca dentadura, con algo en el rostro que recuerda a la pastorcita de las Apariciones, barren delicadamente el establecimiento, sacuden el polvo con trapos y plumeros, arreglan cuidadosamente el escaparate. Si las oís, todas o casi todas resultan ser primas o cuando menos parientes lejanas de la hija de Francisco Soubirous, la vidente. No tenéis más que fijaros en los letreros de sus comercios. Estas lindas muchachas de Lourdes son quizás las más extrañas a Lourdes por razón de su espíritu, son las extranjeras de Lourdes... No así cuando vivían junto a sus padres, verdaderos patriarcas de blusa, boina y alpargatas, allá en las humildes casas al pie del castillo feudal, castillo que es como un símbolo perenne de vigilancia y de defensa moral y material...

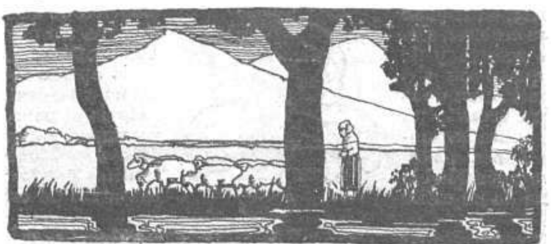
Nos paramos un instante ante una vidriera. Hay de todo: crucifijos, capillitas de madera, medallas, objetos de mármol pirenaico y estatuas, muchas estatuas — vírgenes blanquísimas, vírgenes color rosa, vírgenes fosforescentes — donde acuden las moscas atraídas por los jugos de azúcar candi.

Y reanudo la caminata pensando en las preciosas plegarias que brotarán ante esos piadosos símbolos. ¡Esas estatuas irán a parar a tantos y tan distintos y tan distanciados lugares!... Recordamos que nuestra buena madre nos trajo una estatuita multipintada de la peregrinación aquélla... cuando siendo aún niños nos sonaba Lourdes al oído misteriosamente, como el nombre de un pueblo bíblico... Y a propósito de toda esa pobreza artística — vendida por el judío al peregrino católico — pensando en la habitual imaginería de Lourdes, asociamos en la mente al intolerable Huysmans con el tolerante Francis Jammes... ¿Qué importa la vulgaridad del «cromo que una buena mujer, toda fervor, colgará a su regreso de Lourdes delante del retrato del zar, si esta imagen provoca en ella una intensa emoción religiosa que otra imagen más estética no podría producir en tal grado»? Este es el pensamiento del gran poeta de Orthez. «En toda esta *bimbeloterie* de Lourdes, dice en sus *Feuilles dans le vent*, yo encuentro una sinceridad y, por lo mismo, la amo.» ¡De vivir Joris Karl Huysmans!

Ya estamos en la puerta del hotel. Hay doce cabras con las ubres casi en tierra de tan llenas. Pasamos por entre el dueño y el cabrero que, sin duda, arreglan cuentas. Una vez en el cuarto, pedimos el café con leche y con rica mantequilla; mientras nos lo traen, abrimos la blanca ventana que da al verde campo y recitamos los versos de la condesa Mathieu de Noailles:

Los cabreros se van junto a un torrente en flor...
¡Vespertinos deseos!
Brilla un pozo: se duerme Betharram al calor
de los Pirineos.
De Lourdes va flotando la mística señal
sobre la campiña...

ILUSTRACIONES DE MACAYA



ALBERTO DE ACHICA

IMPRESIONES SOBRE LA VIDA DE UN POETA

DOMINGO GOMEZ ROJAS (DANIEL VASQUEZ). COMO CONOCI SUS PRIMERAS POESIAS UNA ULTIMA ENTREVISTA.—MUERTE DEL POETA.

El año de 1916 tuve el placer de encontrar, al caer la tarde, en la calle de Ahumada, a mi joven y antiguo amigo Pedro Prado Calvo. Me dijo rápidamente, con esa alocución breve y nerviosa que le caracteriza:

—¿Le agradaría a usted que «Los Diez» le publicaran sus cuentos campesinos y, descontados los gastos, le dieran todo el beneficio?

—¡Y cómo no había de aceptar!—fué mi respuesta.

Y así «Los Diez» me hicieron el gran servicio de publicarme mis breves narraciones campesinas en 1916, que de otra manera no habrían visto la luz pública entonces, dada la ausencia total en Chile de editores. «Los Diez» eran una reunión de hombres de letras, de músicos y de pintores que trataban de impulsar vigorosamente el progreso de todas las artes chilenas; publicaban una revista, hacían ediciones de obras que creían tuviesen éxito de librería, editaban producciones de los músicos chilenos y contaban con el fuerte apoyo material del joven y opulento artista don Pedro Prado que fué, en realidad, el arquitecto de tan noble obra.

En el número 1.º de la revista «Los Diez», de septiembre de 1916 aparecieron unas tres composiciones en verso firmadas con el nombre desconocido de Daniel Vásquez. Todos los que en Chile entienden de poesía admiraron esas composiciones que revelaban una personalidad vigorosa y original; había en ellas novedad en la forma y honda emotividad.



EXTASIS

Ante el santo paisaje me detengo
con la solemnidad de alguien que mira
la belleza de Dios, ¡virgen desnuda!

Y como blanda mano sobre el labio,
siento que la palabra se me interna
como un grumo de miel, y que me callo.

Y así, frente al paisaje, a la divina
belleza del paisaje, sólo siento
la sensación imperceptible y diáfana
de no sentir la carne ni la vida...
¡Y el éxtasis de Dios me inunda todo!

DIVINIDAD

Como un milagro siento que la vida
florece en la sangre de mi herida.

(Sobre mi corazón pongo la mano...
Siento como se pudre mi tristeza).

El éxtasis de Dios es mi belleza,
y el éxtasis de Dios no está lejano.

(Tiembla mi corazón estremecido:
sobre mi corazón Dios se ha dormido).

MISERERE

La juventud, amor, lo que se quiere,
ha de irse con nosotros. ¡Miserere!

La belleza del mundo y lo que fuere,
morirá en el futuro. ¡Miserere!

La tierra misma lentamente muere
con los astros lejanos. ¡Miserere!

Y hasta quizás la muerte que nos hiere
también tendrá su muerte. ¡Miserere!

Cierta vez que fuí a visitar a Pedro Prado, ya publicada mi colección de cuentos campesinos, vi allí, en la oficina de éste, a un jovencito de mediana estatura, pobremente vestido, de tez muy morena y brillantes ojos negros, llenos de interrogaciones, de intenso fuego.

—Aquí tiene usted, me dijo Prado, al poeta Daniel Vásquez, que no quiere confesar su falta.

Este era, pues, entonces el autor de los pequeños poemas que acabo de transcribir; estudiaba humanidades y se llamaba Domingo Gómez Rojas.

Después le encontraba a menudo en las salas de redacción de los diarios, en trajines periodísticos: sus modales eran corteses, afables, llenos de modestia, de reserva y de seriedad. Y así supe después que se ocupaba de escribir artículos en los cuotidianos de la capital; sus amigos recuerdan todavía un sentido trabajo sobre nuestro nunca bastante lamentado pintor Alfredo Lobos, pletórico de ternura fraternal, cuya intensidad le había prestado todas las galas de un estilo brillante y acabado.

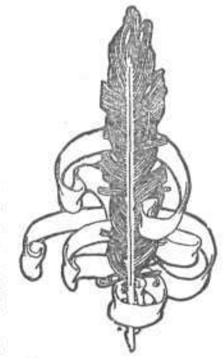
Fuera de sus artículos desparramados en periódicos y revistas, su bibliografía es muy breve: se reduce a un opúsculo que con el título de «Rebeldías Líricas», publicó a principios de 1913. Es esta una colección de cantos a través de cuyo desaliño y mofa de la preceptiva métrica se siente palpitar el alma de un fervoroso convencido del infortunio de los humildes. ¡Había de ser consecuente hasta el fin con esta juvenil y bizarra profesión de fe de sus principios de redención social!

Su muerte le sorprendió abrazado a estos mismos ideales.

Una de las noches de este último crudísimo invierno tuve el placer de encontrarle y de conversar con él. Supe que continuaba trabajando incansable; que su situación era cómoda, tranquila mediante su empleo, que desempeñaba en nuestra municipalidad; que daba lecciones en una escuela nocturna, lo que satisfacía sus anhelos de servir a las clases trabajadoras, y que continuaba seguro sus labores literarias y los estudios de derecho y pedagogía, que esperaba terminar satisfactoriamente en breve plazo.

Las turbulencias que trae consigo toda campaña política, en que se juegan altos intereses partidaristas, como la última campaña presidencial en nuestro país, llevó a la cárcel a este noble y generoso muchacho, acusado de tener participación en ciertos movimientos de opinión, que la autoridad estimó colocados fuera de la ley. Las aprensiones morales y hasta los sufrimientos físicos que importan una larga reclusión, concluyeron por trastornar la clara inteligencia del joven detenido y por desmejorar irremediablemente su organismo. Víctima de estas dos fuerzas fatales, sucumbió en la Casa de Orates de la capital, el 30 del pasado septiembre.

La concurrencia de más de cincuenta mil personas al sepelio de este joven poeta, hijo del pueblo, en horas en que el impulso de renovación en esta tierra eminentemente aristocrática, libra reñida batalla por el triunfo de sus ideales, revelan un gran progreso cívico, que promete mejores días para el país.



No terminaremos estas breves líneas, escritas en la forma descuidada que la intensa emoción de su muerte ha traído a nuestro espíritu, sin rendir justiciero homenaje a la Federación de Estudiantes, que fué el alma de la apoteosis que la ciudad de Santiago rindió a los restos del poeta, y que ha sido todavía el paño de lágrimas para la madre desamparada, que llora inconsolable la pérdida de su único bienestar. Los trabajos inéditos del joven poeta serán editados a iniciativa de esa Federación.

FEDERICO GANA.

Santiago de Chile, 1920.



SILUETAS FEMENINAS

SRTA. MARIA ELENA PELLERANO

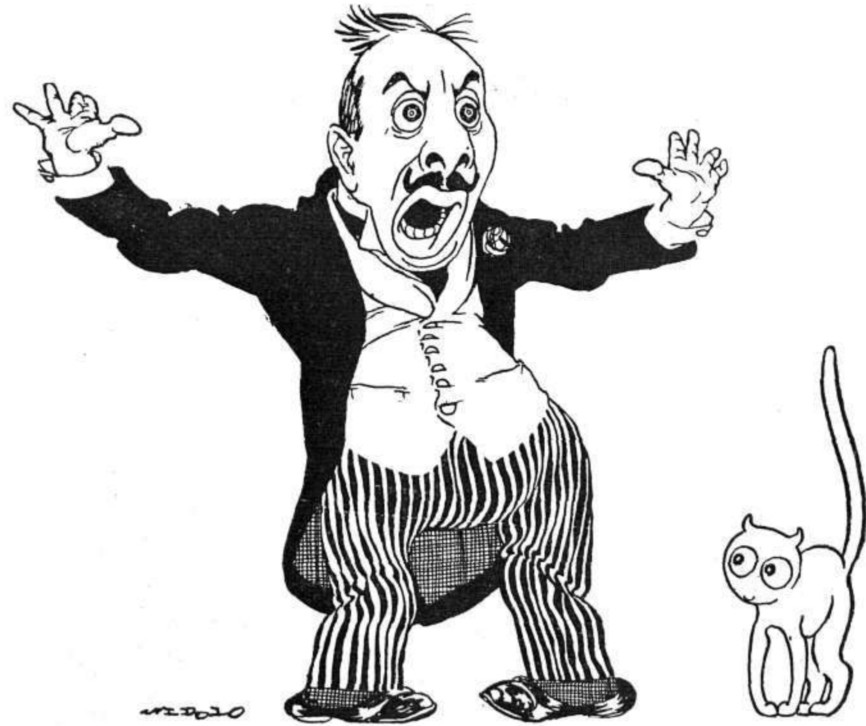
FOTO WITCOMB

LA CORTADA

ÓLEO DE ANTONIO BRAVO

SINFONÍA OTOÑAL

ÓLEO DE FIDEL DE LUCÍA



I N T A N G I B L E

Pegando un terrible
respingo,
gritó:
—¡No hay más intangible
Domingo
que yo!

Desdeño el insulto
del tonto
procaz.
Si vienen, me oculto
de pronto
¡y en paz!

¿Saludo, a quien viene,
cumplido?
Según.
Alguno no tiene
sentido
común.

Pregunta al instante
si quiero
pagar.
¡Qué cosa insultante!
Prefiero
callar.

—¿Usted es Domingo?
Respondo:
—Yo soy.
Si insiste el tilingo,
me escondo,
me voy.

Me piden informes
copiosos.
Muy bien.
Y no están conformes.
¡Qué odiosos!
¡Ya ven!

No logro, aunque quiera,
sin miedo
salir.
¡Yo de esta manera
no puedo
vivir!

¡Sabrán que renuncio
el norte
y el sur!
Tal vida, que el nuncio
soporte
¡y abur!

¿Qué azúcar?... ¡Qué cuerno!
¿Perderme?
Quizás.
Que se hunda el gobierno;
mas ¿verme?
¡Jamás!

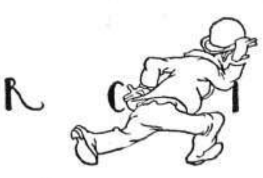
Detalles, ni en tierra
ni a bordo
daré.
El ruido me aterra
y sordo
seré.

La gente sensible
se pasma,
pueril,
pensando:
—¡Invisible
fantasma
sutil!

Por más que me hostigan,
¿alguno
me habló?
Yo aspiro a que digan:
—Ninguno
le vió.



L U I S G A R C I A



MONOS DE SIRIO.

Mr. Warren G. Harding, electo presidente de la república.

La elección presidencial en Estados Unidos

Los nuevos mandatarios Harding y Coolidge

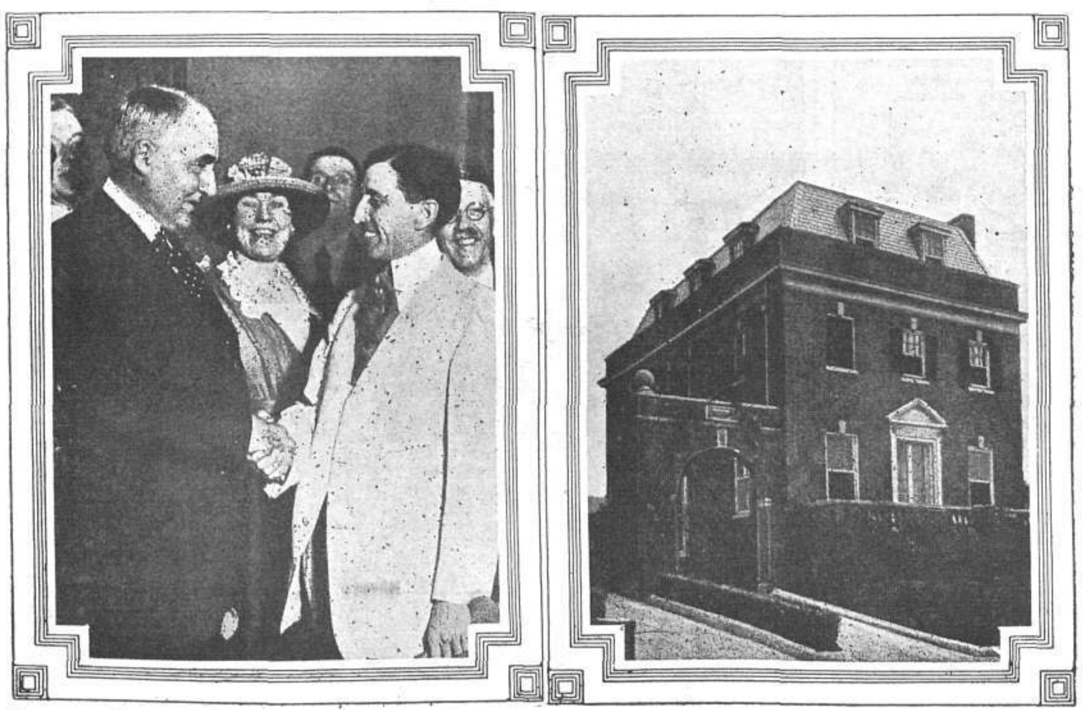
Después de dos períodos, los desempeñados desde 1913 por Mr. Wilson, el partido republicano vuelve a llevar a su candidato a la Casa Blanca; galardón de una victoria electoral sin precedentes desde que el general Grant fué elegido presidente de los Estados Unidos. ¿Ha sido, entonces, derrotado el idealismo de Mr. Wilson, verdadero creador de la Liga de las Naciones? No lo creemos. El gran triunfo del candidato republicano se debe, en primer término, al hecho de que siempre ese partido fué más fuerte que el demócrata, de manera que la elección de Mr. Wilson en 1912 se debió a la división de los republicanos entre las candidaturas de Roosevelt y Taft; y en segundo lugar, a que el pueblo norteamericano está un poco cansado, no del idealismo de Mr. Wilson, sino de sus inclinaciones a interpretar la constitución en sentido cada vez más favorable a la



Mrs. Florence Kling de Harding, esposa del nuevo mandatario norteamericano.

fortificación de las facultades del presidente, con desmedro de las facultades del congreso, y particularmente del senado, en el manejo de las relaciones exteriores. No hay duda posible respecto a la pureza de las intenciones de Mr. Wilson; pero el espíritu profundamente democrático del pueblo norteamericano no quiso que siguiese semejante sistema. En cuanto a la Liga de las Naciones, es verdad que Mr. Harding, un poco apresuradamente tal vez, la ha declarado muerta; pero nunca ha entendido que no deba ser reemplazada por otra organización internacional que asegure el predominio de la paz en el mundo. No es el caso de señalar los motivos del rechazo de la Liga en su forma actual por el pueblo norteamericano; pero ese rechazo no significa que los Estados Unidos han de desentenderse de los intereses universales fincados en el mantenimiento de la paz, por cuidar sólo los propios. El idealismo de Mr. Wilson, desde este punto de vista, no ha sido derrotado, porque es el idealismo de la inmensa mayoría en la Unión, y también en las demás repúblicas americanas, cuya opinión no pueden preferir ni la Casa Blanca, ni el Capitolio. La elección de Mr. Harding significa, además, el triunfo de la legalidad y del orden en los conflictos económico-sociales, pues Mr. Coolidge, elegido vicepresidente, es el más genuino representante de esos principios. Y la más poderosa democracia del mundo se ha dado nuevos gobernantes sin ofender el derecho de nadie, señalando en una forma amplia y liberalísima un ejemplo que debe ser un estímulo.

Mr. Calvin Coolidge, que con Mr. Warren Harding, completa la fórmula triunfante.



El nuevo presidente, siendo senador, recibe las felicitaciones de los dirigentes del partido republicano después de haber sido proclamado su nombre para la candidatura de presidente.

La residencia que ocupaba el senador Warren Harding en Wáshinngton, 2314, Wyoming Avenue. El edificio, de construcción sencilla, da frente también a Connecticut Bridge Avenue.

LAS MAÑANAS DEL INTENDENTE MUNICIPAL

Un viaje con el Sr. Cantilo a través de la Ciudad

El Intendente Municipal, señor Cantilo, es un hombre madrugador. Sabe que el ojo del amo engorda el caballo... Sabe, además, que para ser un buen funcionario no se requiere honestidad solamente. Es menester, — como dicen los ingleses, — una inteligencia activa «que trabaje y haga trabajar».

Muy temprano, el señor Cantilo ya está en pie. El automóvil lo espera...

— *¿A dónde vamos, señor?*

Un día va al norte. Visita los depósitos municipales. Observa las deficiencias de los barrios pobres y de los barrios ricos. Otro día va al sur. Con sus secretarios se mete en todas partes. Habla con los vecinos. Oye las quejas y, lo que es más raro en un intendente, además de oir las quejas, las escucha... De pronto, una mañana, los vecinos del oeste lo encuentran visitando las ferias francas.

— *¡Ese es el Intendente!*

— *¡No, hombre! Tú crees que un Intendente Municipal va a molestarse levantándose temprano, con este frío, para ver si los puesteros engañan al público? ¡No, hombre!*

Y, sin embargo, es el señor Cantilo. ¡Es el mismo! Con su cultura, con su gentileza democrática, con su aire de fina prosapia, gusta mezclarse con el pueblo para conocer sus deseos. Estudia sus males y suministra los remedios... A veces los vecinos de la parte este de la ciudad — que muchos intendentes no conocieron nunca, — ven llegar al señor Cantilo cuando sale el sol.

Días pasados le sorprendimos mientras visitaba la Escuela de Avicultura, fundada por Onelli en Palermo. Un profesor, rodeado de más de cuarenta alumnos, dictaba su cátedra sobre la manera científica de hacer producir a las gallinas mayor número de huevos. Los alumnos eran hombres, — algunos de fortuna, — que aprenden allí a enriquecerse más...

—Hasta no hace mucho tiempo — nos decía Onelli — las gallinas se criaban «a la que te criaste». No se sacaba de ellas todo el provecho apetecible. Esta escuela gratuita enseña a hacer de las gallinas una riqueza nacional...

En efecto. Muchos criollos suelen creer que la gallina sólo sirve para dar buen caldo, matándola en plena producción como en el cuento de «La gallina de los huevos de oro».

El Intendente recorre las instalaciones. Aconseja reformas. Oye a Onelli. Mira las gallinas...

— *Dígame, Onelli,* — exclama el señor Cantilo.



«Al que madruga Dios lo ayuda».

— *¿Y aquella gallina que ponía dos huevos diarios?*

Y Onelli nos muestra el fenómeno. ¡Dos huevos por día! Tal fenómeno es el producto de una larga paciencia, — es decir, producto del talento de Onelli, que es capaz de enseñar a las gallinas a hacer chistes...

— *Y ahora, Intendente, ¿adónde va usted?*

— Voy a ver unas estatuas nuevas que se colocarán en diversos paseos. Hay algunas que valen mucho...

Y con esa flexibilidad de espíritu que le caracteriza pasa de las gallinas a las obras artísticas. Obras bellas que contribuirán a enriquecer estéticamente la pobreza de ciertos barrios tétricos y humildes.

Mientras el señor Cantilo observa las esculturas, — hay un Sarmiento magnífico que no se sabe aún donde ponerlo... — (¡En la plaza de la Floresta, señor Intendente!...) mientras observa las esculturas nos habla de sus proyectos sobre el abaratamiento de la vida, sobre la fábrica de ladrillos para abaratar el material de construcciones, sobre la cooperativa nacional y sobre tantas otras ideas útiles y hermosas cuya realización exige sólo la buena voluntad del concejo.

Cree el Intendente, — y con razón, — que el problema de la carestía de la vida reclama soluciones múltiples.

— «Estas soluciones — dice — no deben esperarse solamente de parte de las autoridades, sino también de la población en general. El esfuerzo oficial debe realizar una obra de conjunto con el vecindario, mediante un plan orgánico e integral.»

Y agrega:

— «La experiencia ha demostrado que el régimen cooperativo es capaz de neutralizar las dificultades de la vida. Es inexplicable que las clases sociales menos acomodadas y principalmente el elemento obrero no hayan provocado un intenso movimiento popular de asociación en defensa de sus intereses, comprometidos por circunstancias económicas cada día más exigentes.»

Proyecta la creación de un «Banco Popular», que democratice el crédito para los pequeños comerciantes, y la facilitación de «planos-tipos», gratuitamente, a todos los que quieran levantar edificios. Además, otro proyecto exonera del pago de derechos municipales de construcción, catastro, y línea a todo particular, sociedad o compañía que construya simultáneamente un número no menor de diez casas, con una superficie mínima de mil quinientos metros cuadrados.



Un activo colaborador del señor Cantilo, el doctor Pedro Veronelli, secretario de obras públicas.

— Como ustedes ven, — nos dice el señor Cantilo, — la intendencia hace todo cuanto puede para defender el bienestar de Buenos Aires...

Luego agrega:

— *¡Qué hermosa estatua! ¿Le gusta?*

El secretario saca el reloj.

— *¡Son las doce!*

A almorzar. Tras del almuerzo el Intendente va a su oficina. Allí trabaja con sus secretarios Veronelli, Siri y Pintos. A media noche, suele estar todavía agobiado sobre los expedientes.

Al día siguiente, muy temprano:

— *¿Adónde vamos, señor?* — pregunta el chauffeur...

Es el Intendente que emprende su cotidiana jira de inspección.

Otro colaborador eficaz, el doctor Obdulio S. Siri, secretario de hacienda de la municipalidad.

Y vuelta a empezar...

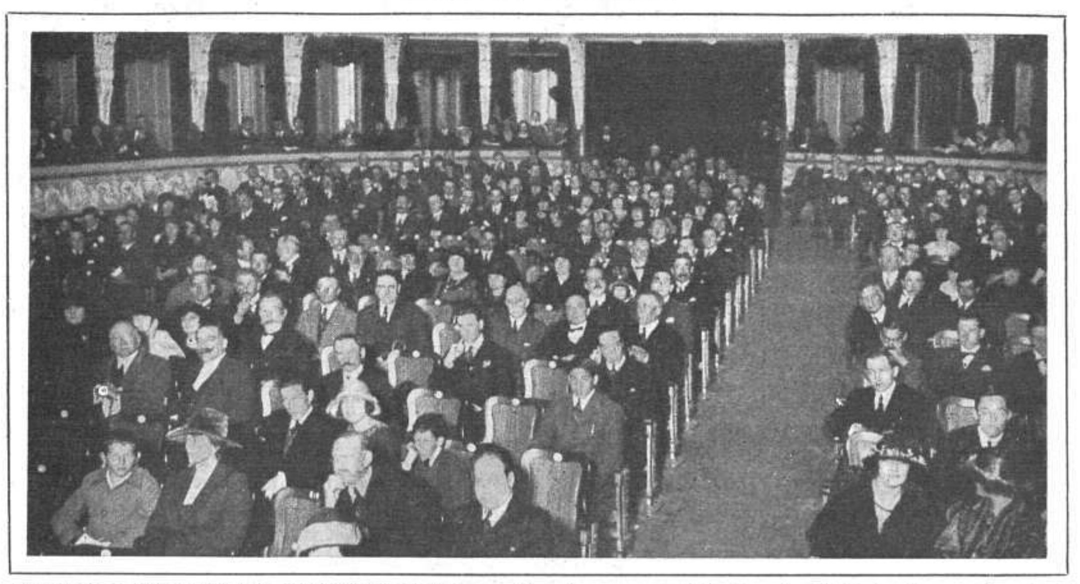
— *Vamos al mercado.*

Y del mercado a repartir premios entre los pintores, y después a visitar una fábrica sospechosa, y de allí a una conferencia literaria o al depósito de basuras, o al cinematógrafo para ver qué clase de dramas truculentos suelen contemplar los niños... Sobre este tema el señor Cantilo acaba de enviar un proyecto al concejo deliberante donde pide se promulgue una ordenanza prohibiendo el acceso a los cinematógrafos a niños menores de 14 años.

El Intendente Municipal visitando a primera hora los gallineros de la Escuela de Avicultura, última creación de don Clemente Onelli.

El Intendente con el oficial mayor de la secretaria privada señor Pedraza y el señor Onelli examinando los planteles de la Escuela de Avicultura.

FOTS. DE VARGAS



EN FAVOR DE LA LIBERTAD DE IRLANDA. — Aspecto que presentaba la sala del Teatro Nuevo, durante el acto patrocinado por la Liga Republicana Irlandesa, solidarizándose y auspiciando el esfuerzo que los súbditos de Irlanda, realizan para conseguir el reconocimiento de su nacionalidad.





HOMENAJE A LA MEMORIA DE IGNACIO IRIGOYEN. — El Dr. Rodolfo Moreno, pronunciando su discurso en la ceremonia a que dió lugar la colocación de la placa, que los amigos y correligionarios políticos ofrendaron a la memoria del Dr. Ignacio Irigoyen, en el primer aniversario de su muerte. — El Dr. Marcelino Ugarte y otros miembros conocidos del Partido Conservador, retirándose después de haber asistido a la sencilla ceremonia.





UN NUEVO SERVICIO POLICIAL PARA EL TRAFICO. — La dotación compuesta de 50 agentes de caballería, que ha entrado en funciones recientemente, atendiendo los servicios relacionados exclusivamente con la dirección del tráfico en las calles y lugares públicos donde éste sea más intenso. — Un agente en su nueva actuación.

FOTS. DE ARROYO Y BELL.

ACTUALIDADES DE ROSARIO



Demostración ofrecida al gerente de la Sociedad Rural, señor Emilio J. Windels, premiando su actuación eficiente y destacada en ese cargo, que viene desempeñando desde hace veinte años. El obsequiado después del banquete, rodeado por el núcleo de conocidos estancieros y cabañeros que asistieron al mismo.



Señor Leopoldo Maberti, ganador de la carrera de 1.000 metros, premio «Copa de regatas Rosario».



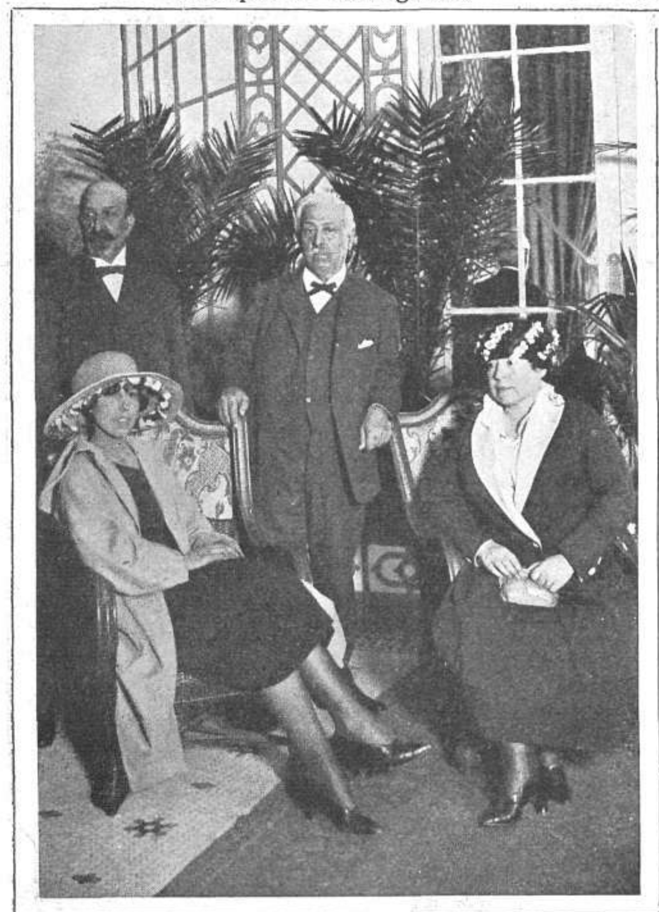
Señoritas Elsie Beeck y A. Satterlhwaite y señor G. Jones, del Club Rowing, ganadores del premio «Club Remeros Alberdi», disputado en las regatas interprovinciales verificadas recientemente.



Traslado de los restos del doctor Ovidio Lagos al panteón de la familia en el Cementerio del Salvador. El acto de recepción alcanzó grandiosas proporciones.

Aspecto del Cementerio del Salvador al efectuarse la tradicional ceremonia en memoria de los muertos el día consagrado para esta conmemoración.

Huéspedes distinguidos



Señor Benjamín Montt y su esposa Irene Laclewski de Montt con el señor Carlos Garcés Grez y señorita Elena Garcés. Tanto el señor Montt, que ha ocupado elevados cargos de gobierno en su país, entre ellos el ministerio de hacienda, como su acompañante el señor Garcés, son figuras prestigiosas de la política, el comercio y la alta sociedad chilena.

Dr. José M. Mónner Sans

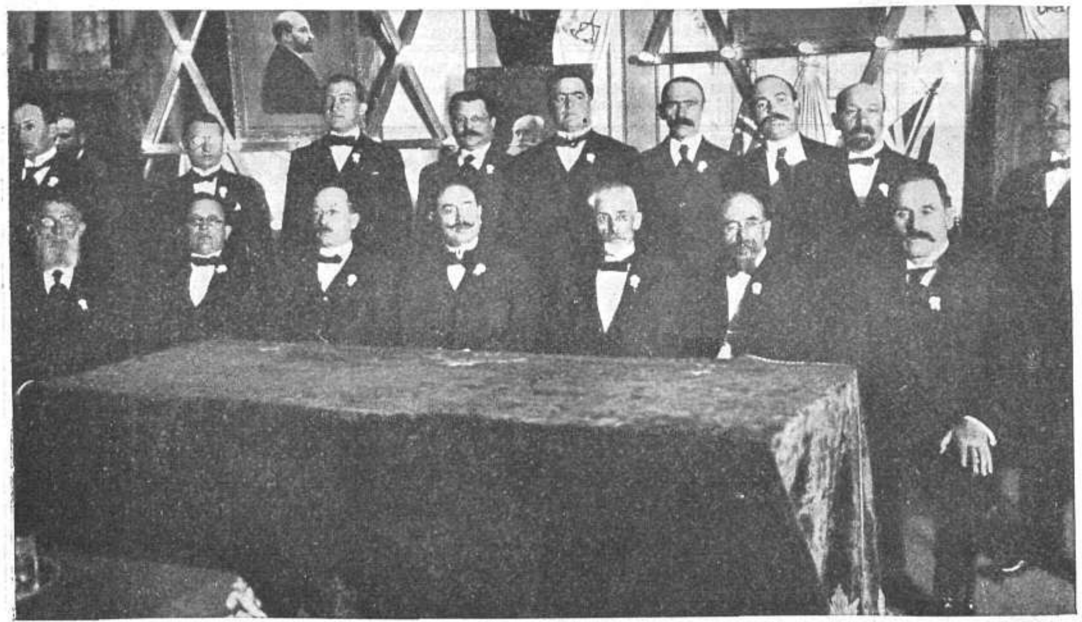


Electo recientemente consejero de la Facultad de Derecho de Buenos Aires.



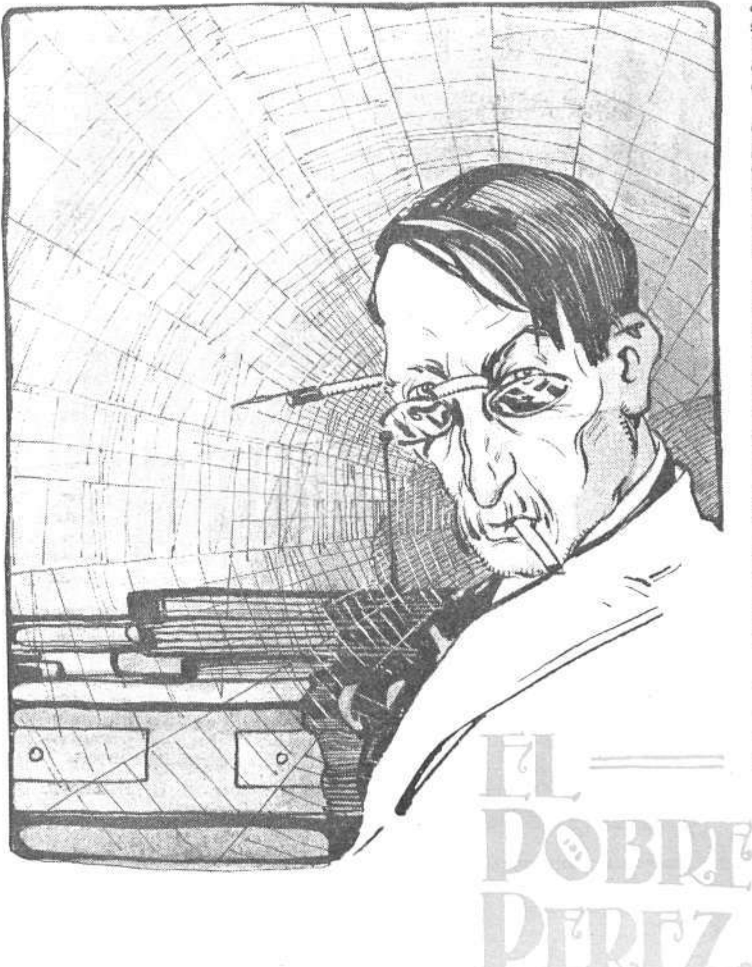
Mr. L. A. Ault, presidente de la comisión de paseos y parques públicos de Cincinatti (Ohio) en Norte América, que ha llegado a nuestro país con el fin de estrechar los vínculos comerciales entre los Estados Unidos y la Argentina.

Sexto Congreso Sionista Argentino



Los miembros dirigentes de la Federación Sionista Argentina presidiendo la inauguración del importante congreso verificado en el Splendid Theatre. La asistencia de los ministros de la Gran Bretaña y Grecia, del Intendente Municipal y autoridades nacionales dió gran realce al acto, presenciado por una numerosa concurrencia.

FOTS. DE VARGAS Y BELL.



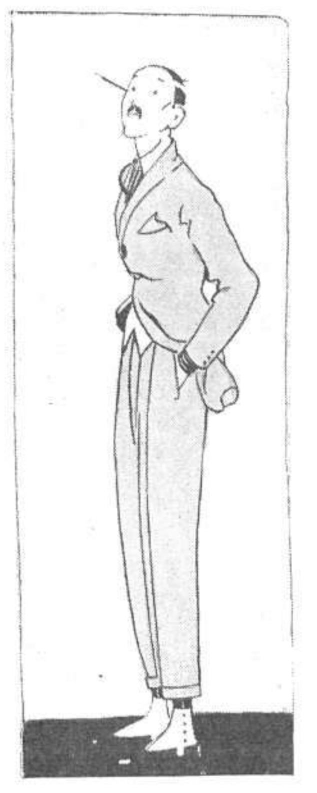
EL POBRE PEREZ.

No hay lugar más pintoresco para un observador con algo de psicólogo que una oficina de la administración pública. ¡Hay allí tipos tan interesantes!

Pasemos una breve revista.

El primero que nos llama la atención, por su traje entallado, sus uñas relucientes y su pelo asentadito y brilloso es el *mozo bien*... Bien charlatán e inútil, emparentado con alguna familia de más o menos lustre, o protegido por algún político influyente. Este tipo no sabe nada de nada; goza de ciertos privilegios y su única misión consiste en pasar la vida lo mejor posible... Y lo pasa bastante bien, pues sus jefes nunca le dan trabajo de mayor cuantía por temor a que desbarre.

En seguida se nos presenta otra figura interesante: la del joven audaz y vividor que, sin parientes ricos ni políticos que lo protejan, falta tres días por semana a la oficina... y los tres restantes llega tarde, lo que no impide que él sea el primero en retirarse (tal vez por aquello de que *los últimos serán los primeros*). Nunca le faltan recursos infalibles para justificar su falta de puntualidad y siempre tiene la previsión de dejar su sombrero al ascensorista o al conserje, para poder escaparse en momento propicio. Conoce de memoria al árbol genealógico de todos los caballos de carrera y — ¡qué coincidencia! — falta sistemáticamente los días que hay *reunión* en el hipódromo. Cuando cobra su sueldo es visitado por un enjambre de ciertos personajes rusos que, a la legua, huelen a acreedores.



Otro tipo oficinesco clásico es el provinciano. Por lo general gasta buen humor y es dicharachero y servicial, aunque con ciertos visos de rebelde. Trabaja tarareando o silbando. Su sola preocupación, su única mira, es el empleo.

Por último tropezamos con el tipo metódico y reglamentario por excelencia. Algo así como el símbolo de la Rutina. Es hombre de cierta edad, cargado de hijos. Ríe pocas veces. Asiste con puntualidad cronométrica. Deja siempre en el mismo brazo de la percha *su sombrero obscuro* — ¡fiel compañero de tantos años! — Antes de sentarse a trabajar se cambia el saco de calle por uno viejo de alpaca y se calza los sobrepuños de celuloide. Se sabe casi al dedillo todos los trámites y fórmulas oficinescas. Es un verdadero archivo viviente al que a menudo deben recurrir sus compañeros y sus jefes.

A este último tipo de la familia burocrática corresponde don Eudoro Pérez... o *el pobre Pérez* — como le llaman quienes lo conocen.

Todo aquel que haya entrado a la oficina de expedientes del ministerio de X... habrá visto a nuestro hombre, encorvado sobre su mesa de trabajo, semioculto entre pilas enormes de libros y de notas, soportando con paciencia jobuna las pullas y papirotazos de sus compañeros de tareas, siempre más alegres y desocupados que él.

Es de regular estatura. No se podría decir que es grueso, aunque tampoco es un alambre. Su tez no es ni blanca ni morena: un término medio. Y como la tez el cabello; ni rubio ni azabache: castaño. ¿La edad?... Don Eudoro es de aquellos hombres que engañan mucho a este respecto. En una palabra: el hombre de este cuento es una absoluta medianía... ¡Hasta nació *Pérez!*

Sus camaradas, aunque se burlan de él, no dejan de admirar su acendrado amor al trabajo. Martínez, que es *medio poeta*, le compuso estos versos:

Según dicen las mujeres,
es el hombre como el oso.
Esto no reza con Pérez...
que nunca fué *Perez... oso.*

Don Eudoro era manso como un corderillo.

Un día ocurrieron en la oficina sucesos inauditos.

Pérez llegó con una hora de retraso y, sin ir a disculparse con el jefe, sentóse en su escritorio a leer el diario, con humos de gran señor.

Un compañero, asombrado, arriesgó esta pregunta:

— *¿Qué te ha pasado, Pérez?*

— *Pues muy sencillo: ¡que no me dió la real gana de venir a horario!* Y de-

jando al otro con tamaña boca, tomó la lapicera y escribió esta carta:

«*Querida Eulalia: Nuestro billete de lotería ha salido premiado... Por favor, no te pongas muy nerviosa y te dé el ataque... ¡Hemos ganado veinte mil pesos! Hasta luego. — Eudoro*». Puso en un sobre la esquela y la envió por un mensajero.

Martínez, que le había compuesto otro epigrama, acercóse a él para leérselo:

Cuando Dios del Paraíso
echó a Adán por cachafaz
le dijo: «Yo te maldigo
y pronto *percerás*»...
(Y decir con esto quiso:
serás Pérez, en castigo).

A mandíbula batiente celebró el corro de empleados la humorada.

Pérez pegó un formidable puñetazo sobre su mesa y, encarándose con Martínez que lo miraba atónito, le dijo:

— *¡Mirá vos, nariz de pimentón: conforme vuelvas a escribirme otro versito, te voy a dejar más chato que un centavo!*

Las cosas no pararon aquí.

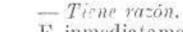
A la hora de salida, el jefe pidió a Pérez, como de costumbre, que se quedase una horita más, para poner al día el despacho.

Nuestro héroe respondió:

— *¡No me quedaré! Ya estoy cansado de hacer méritos que no se me tienen en cuenta. Hace veinte años que estoy en esta maldita oficina ganando el mismo sueldo!*

Y se fué.

El jefe se quedó como quien ve visiones. Pero así que se hubo repuesto, pensó:



— *Tiene razón.*

E inmediatamente se puso a redactar una nota al ministro proponiendo al señor Pérez para un cargo de más categoría y mejor sueldo.

Cuando el pobre Pérez se enteró en la agencia de lotería de que el billete que le había vendido aquel vendedor callejero era falso — ¡burdamente falsificado! — recibió la misma deliciosa impresión del que recibe un cachiporrazo.

Pero como era hombre hecho a estos reveses, echóse el sombrero hacia adelante, metió las manos en los bolsillos y se fué, con paso lento, rumbo a la oficina.

Fué el primero en llegar. Como todos los días, colgó el sombrero en el tercer brazo de la percha, cambióse de saco, se puso los sobrepuños de celuloide y empezó sus tareas...

Cuando, media hora después, el jefe entró en su despacho, Pérez se le presentó con la mansedumbre de otros tiempos.

— *Venía, señor* — le dijo con voz temblorosa — *a pedirle disculpas por mi osadía de ayer... Pero ¿sabe usted?... Todos tenemos un mal momento... Le juro por las siete cabezas de mis hijos que...*

— *No me diga nada, Pérez. Por esta vez está disculpado* — respondió el superior.

Y cuando don Eudoro salió de su despacho, el jefe tomó la nota que el día antes había escrito pidiendo al ministro *un mejoramiento para el señor Pérez*... ¡y la hizo mil pedazos!

OSCAR R. BELTRÁN.

ILUSTRACIONES DE PETRONE.

INFANCIA FLORIDA

¿Recuerdas nuestros días de escolares
cuando íbamos a clase de la mano,
sin penas ni pesares
por el florido caminito aldeano?

¿Y cuando así, de paso por la huerta
de aquella brujecita milagrosa,
sangró más de una vez mi mano incierta
por hurtar una rosa?

¿Te acuerdas de esos días hermanita:
mi cara limpia, tu vestido blanco;
yo lírico y risueño y tú exquisita
y ambos sentados en un mismo banco?...

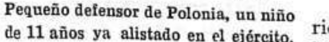
¡Quién nos diera otra vez ir de escolares
por el camino azul de nuestros lares!

MOISÉS GARZÓN

ILUSTRACIÓN DE LARCO

COMO SE DEFIENDE POLONIA

Polonia, país de los mártires y héroes de las luchas por la libertad e independencia nacional, ofrece en el altar de la patria, todo, hasta lo más sublime y más noble, que haya en cualquier pueblo — sus mujeres — formando éstas los batallones de soldados, — y sus tiernos niños, — enviándolos al frente, para rechazar al invasor.


Pequeño defensor de Polonia, un niño de 11 años ya alistado en el ejército.

El ejército de reserva, formado por estos voluntarios, decidió el rechazo de la última ofensiva de los rojos, aniquilándolos casi completamente, con los resultados conocidos: 110.000 prisioneros en término de 3 semanas, 128.000 escapados a Prusia y 50.000 muertos y heridos de los 350.000 invasores.

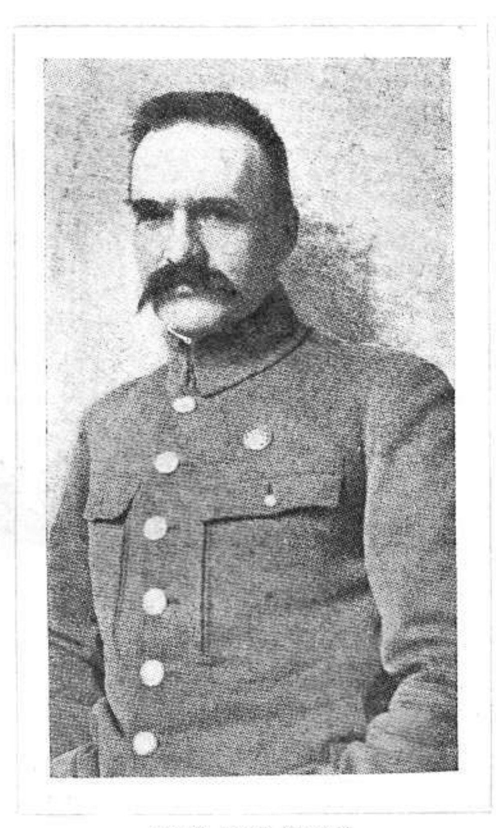
La historia de la formación de este ejército de reserva es sorprendente.

El día 27 de mayo de este año, cuando parecía que todo ya fuera perdido para Polonia a causa de la tremenda ofensiva bolsheviki, el mariscal Pilsudzki, a las 3 de la tarde, extendía al general Sosnkowski, su ayudante, la orden de formar este ejército de reserva.

A la media noche del mismo día, ya formado el estado mayor de este ejército, recibía órdenes de operaciones de su jefe.

El día 30 de mayo 40.000 voluntarios, que formaban este ejército, estaban frente al enemigo, sobre el río Berezina, y el 2 de junio a las 2 de la madrugada principiaban su ofensiva tremenda y avasalladora. De esa manera tan heroica confirmó el ejército polaco las glorias imperecederas de sus antepasados.

Obtenida la victoria, los generalísimos polacos,


General Joseph Pilsudzki.


Mujeres polacas que heroicamente luchan por la libertad de su patria.

como el conde Szeptycki, democráticamente agradecen, estrechándole la mano a sus soldados, el deber cumplido a la patria.

Estos jefes, también durante la acción conservaron actitudes exentas de toda pompa y ceremonial imperialista, viviendo llanamente en todos los momentos, aún los más graves, con sus soldados.

En sus ofensivas el ejército polaco hizo prisioneros a los comisarios bolsheviki. Uno de éstos, que era un degenerado física y moralmente, ordenó la ejecución de innumerables víctimas entre la población polaca en la Ukrania. En la sola ciudad de Bialocerkiew sus víctimas pasaron de más de 4.000.

La huelga de los obreros municipales en Varsovia, provocada por los agentes maximalistas, al invadir éstos la Polonia, tendía a la paralización y desorganización completa de las fuerzas nacionales en su capital, para impedir la organización de una resistencia rápida y eficaz al invasor *ad portas*.

La juventud universitaria, como la clase más preclara del pueblo en lucha, púsose al frente de la resistencia nacional contra la insensatez y el poco alcance de vista de los obreros en huelga, los sustituyó con sus débiles e inexpertos brazos, sosteniendo el curso de la vida cuotidiana del millón y medio de habitantes de Varsovia, aniquilando una gran huelga que debía doblegar la resistencia nacional al invasor que se acercaba, facilitando con este espontáneo cumplimiento del deber para con la patria la organización ulterior de defensa, tan eficaz y tan milagrosamente efectiva.

Como el ejemplo de la igualdad alcanzada por la mujer frente al hombre, seguramente no igualada en ninguna parte del mundo, una distinguida profesora ha sido elegida rector de la Academia Militar para preparar y formar rápidamente a los oficiales del ejército en lucha.

La amplia libertad, la recta política nacional, la riqueza del suelo y la mujer polaca son los factores, que cambiarán en el futuro la situación actual, y nuestra nación unida libremente con Lituania y Ukraina, como lo estaban antes del desmembramiento de 1772, formarán en el futuro una república libre e independiente desde mar Báltico hasta el mar Negro.

Las almas nobles y los corazones generosos no pueden permanecer insensibles ante los sufrimientos, por que pasa en estos momentos ese pueblo de héroes en su lucha por la libertad. Arrasado durante siete años por cruenta guerra, hace esfuerzos de heroísmo colectivo, luchando contra el invasor, contra el hambre y las pestes, que diezman la población, arrebatando sus hombres, sus niños y sus mujeres.

La Polonia necesita que vosotros, argentinos, almas nobles y corazones generosos, sensibles al llamamiento angustioso de millares de huérfanos y mutilados, les enviéis con vuestro óbolo un rayo de luz y de esperanza para sostenerse en la negra noche, que aun no ha terminado.

El Comité pro auxilios a Polonia, que se constituyó en esta capital bajo el patrocinio del consulado de su patria, sito en la calle Entre Ríos, N.º 181, ha dado principio a una colecta; y pide al pueblo argentino, confiando en su generosidad no desmentida, que responda al llamado, que le hacen los hijos de la Polonia mártir. *Bis dat quis cito dat.* Doblemente da quien pronto da su óbolo en respuesta a este llamamiento a sus nobles sentimientos.

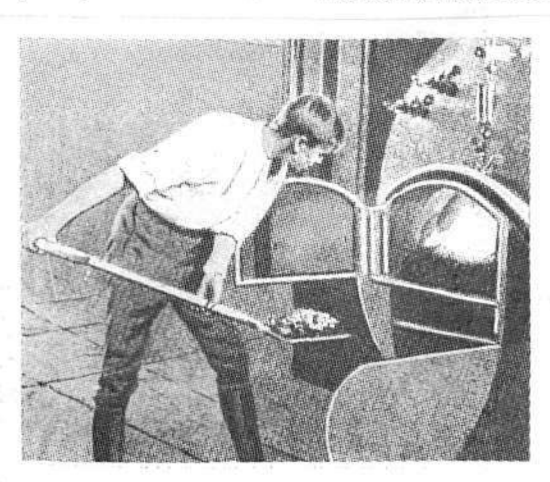
WOLDEMAR DE GALECKI.



Un muchacho de 16 años, defensor de Lwów, en el ataque llevado por los bolsheviki.



Un oficial del primer regimiento de lanceros polaco.

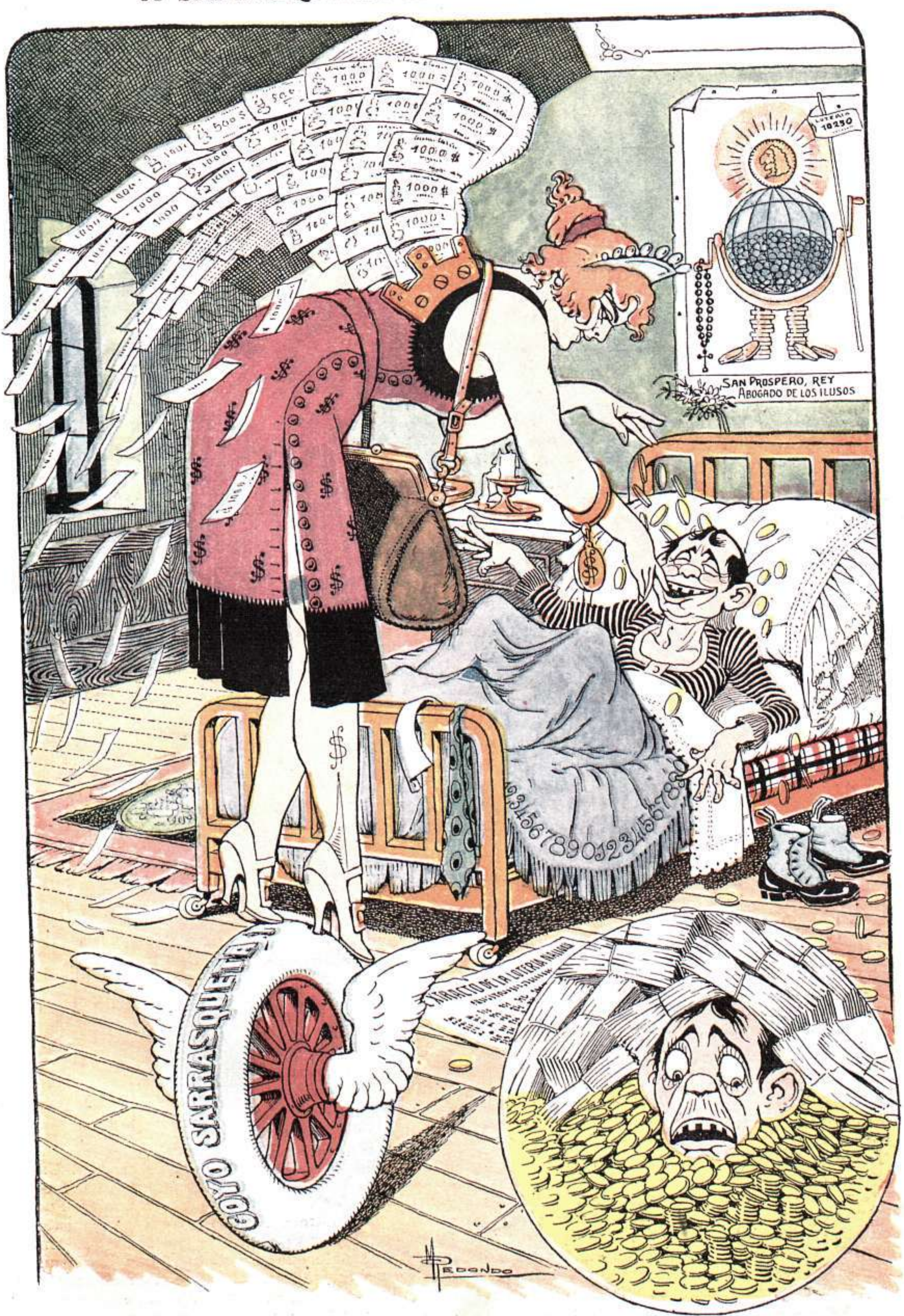


Estudiante de la universidad haciendo el servicio de fogonero durante la huelga.



Un soldado del ejército polaco uniformado con traje francés

A SARRASQUETA LE TOCA LA GRANDE



Sarrasqueta, preocupado con la grave amenaza de suprimir la lotería, sueña con que le toca la grande... y agobiado por el peso de tanto dinero, se despierta asustado, pensando:

—Que en la vida todo es sueño y los sueños, sueños son.

DIBUJO DE REDONDO.

Las nuevas campanas para las iglesias de Francia



La «Juana de Arco» terminada

Al quedar evacuado el norte de Francia, esas regiones tan prósperas en tiempo de paz, presentaban un desolado aspecto. Todo quedó destruido, no quedó ninguna industria en pie.

Sin embargo la vieja tenacidad francesa triunfó una vez más y, desde que se hubo firmado el armisticio, industriales y agricultores, técnicos de mérito o simples obreros se empeñaron valientemente en las duras labores de la reconstrucción.

Entre las fábricas que hace un año no más eran un montón de escombros y que hoy ya trabajan como antes, se cuentan las fundiciones Wauthy de Douai. El milagro se ha cumplido gracias a la labor inteligente e incansable de su ingeniero jefe, M. Gauger.

Fabricar una campana no es cosa fácil. Las diversas operaciones que hay que llevar a cabo, antes de poder hacerla sonar en un campanario, son tan delicadas que requieren para efectuarlas no obreros sino verdaderos artesanos.

Hay que calcular todo en una campana para llegar a obtener el sonido que se busque: aleaciones diversas, dimensiones, calor del horno en la fundición, etc. La confección de cada una de sus partes es obra de un trabajo inteligente; tanto es así que si no hubiera subsistido después de la guerra un personal técnico ya experimentado, hubiera sido imposible o muy largo y costoso el rehacer esta industria francesa, que de tanta fama mundial goza.

Sería largo explicar detalladamente las operaciones a que necesita ser sometido el bronce para convertirse en sonora campana. Anotaremos algunos pormenores. La unidad fundamental empleada en las *tracés* se llama *bord*. Un especialista, M. Guettier, ha formado con estas medidas las tablas de espesor de las campanas. Por ese interesante trabajo se calculan cómodamente los espesores y el diámetro de las campanas, con arreglo al sonido que se les quiere dar, desde un peso de 3 a 12.000 kilos. Hay que tener en cuenta que el diámetro está en razón inversa de las vibraciones. Por lo tanto, para una serie de campanas de un carillón que comprenda una octava, se ofrecen las proporciones siguientes:

do	re	mi	fa	sol	la	si	do
1	8/9	4/5	3/4	2/3	3/5	8/15	1/2

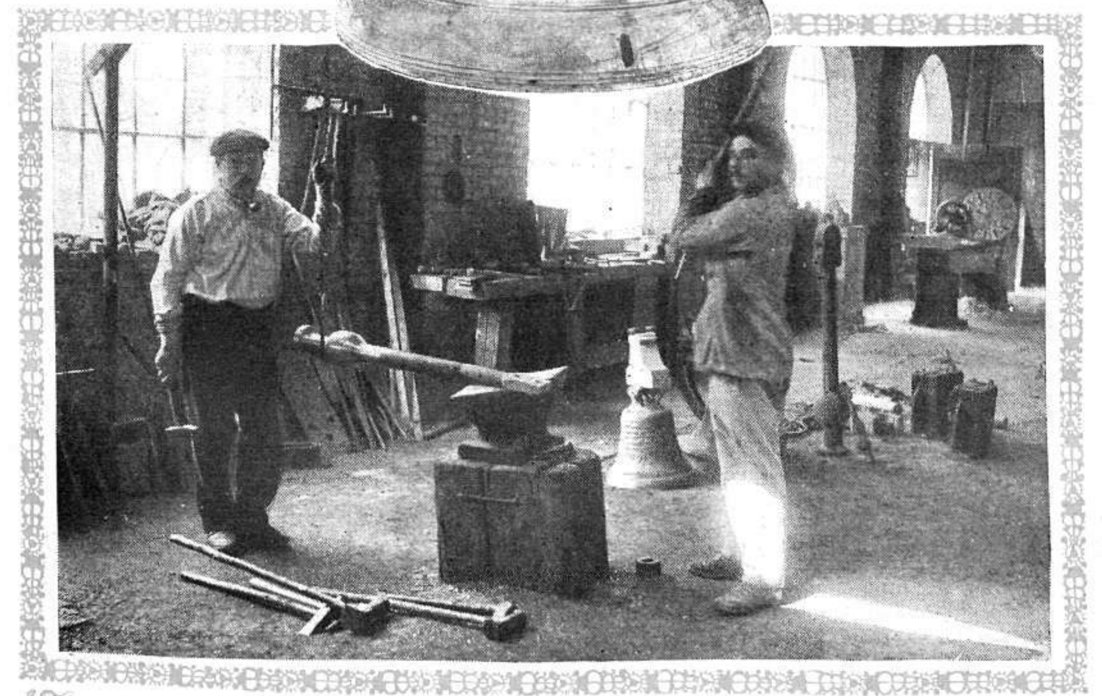


Confección de los «núcleos» de las campanas.

La preparación de los moldes es una tarea dificilísima, pues hay necesidad de calcular a más de los tamaños la calidad de las tierras para que no se resquebrajen y se malogre la operación de fundir. La pasta terrosa debe ser perfectamente batida y moldeada, agregándose substancias que le den mayor poder aglutinante. Hecho el molde se procede a la fundición con el metal, que necesita también largas operaciones preparatorias. El acto de fundir una campana es una ceremonia casi solemne, que proporciona a los artífices una inquietud y un fervor religiosos. Cuando la campana libre de sus envolturas sale a luz, brilla como el oro. Después el tiempo le da esa pátina obscura que viene a ser como un nuevo vestido, como un hábito monacal.

CLOCHE DE VICTOIRE
JE VAIS SONNER
LE RENOUVEAU FRANÇAIS

Campana de la Victoria, recientemente fundida en la usina Wauthy (Douai).



Forjado del badajo.

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo

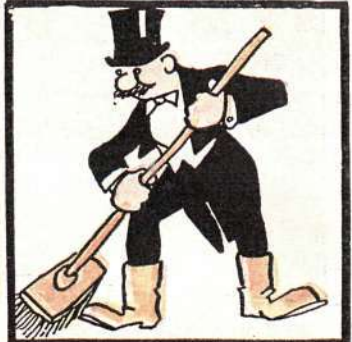
SI FUERA CONCEJAL...



— ¡Ah! Si fuera concejal,
no iría todo tan mal.



— ¿Y qué arreglarías?
— Todo
procediendo de este modo.



— Siempre andaría de frac
el barrendero ¡y con clac!



— Los autos pausadamente
irían.
— Perfectamente.



— Sería un carro alegórico,
el del lechero, o histórico.



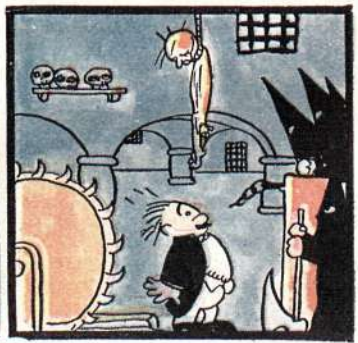
— Daría un traje liviano.
al vigilante en verano.



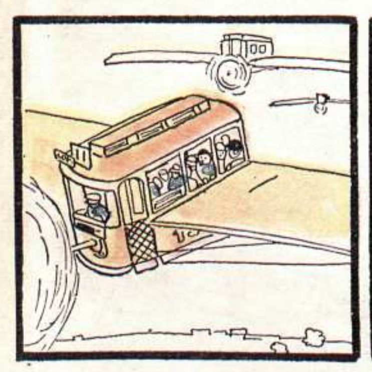
— Tendrían los chiquilines
conventillos con jardines.



— ¡Por diez pesos un chalet! . . .
— Como en tiempos de Jafet.



— Al despreciable usurero
le haría arrancar el cuero.



— En tranway, de esta manera,
podría viajar cualquiera.



— Este vestido, señores,
llevará el que venda flores.



—Y yo una estatua me haría
que me inmortalizaría.

Dibs. de Macaya.


REFINERIA DE ACEITES
BAU
FREIXAS Y Cia
Hay
Hemos recibido aceite Bau en cantidad abundante; por lo tanto los señores consumidores lo encontrarán en todos los almacenes que expenden mercaderías de primera calidad.
Freixas y Cia

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.° 1689. — ¿Cuándo se inventaron las llaves y cerraduras?

CURIOSO. — Tucumán.

Según la opinión de Denón, las cerraduras y llaves empezaron a usarse en el antiguo Egipto hace más de cuatro mil años. Así parecen probarlo las esculturas del gran templo del Karnark, donde se ven cerraduras semejantes a las que hoy se usan, pero más grandes, más toscas y hechas de madera. Cerraduras análogas a éstas se encuentran todavía en Mosul, cerca de Ninive, empleándose para ellas una llave de casi medio metro de largo, que el portero tiene que llevar sobre el hombro como lleva un soldado su fusil.

En el relato del sitio de Troya (1193 a. C.) también se habla de llaves.

Los fenicios emplearon igualmente cerraduras en sus transacciones comerciales, y muchos escritores griegos y romanos hablan de ellas, atribuyendo Plinio su invención a Teodoro de Samos. En las ruinas de Pompeya se han encontrado bastantes llaves de bronce y de hierro.

Es muy verosímil que los chinos conociesen ya las cerraduras antes de la época en que Pompeya fué destruída. Las cerraduras musicales, como se ponen hoy en algunos armarios y en cajas de caudales, eran sobre todo muy frecuentes en China, como lo fueron luego en Inglaterra y en otros países del norte de Europa durante el siglo XVIII.

N.° 1690. — ¿Cuáles son las obras de arte más importantes que existen en nuestros templos?

CATÓLICO. — Quilmes.

En el país existen algunas producciones creadas por el genio: el Cristo, de Monteverde, en la Recoleta y el San Bruno, de Alonso Cano, que se venera en la iglesia del Pilar, son dos joyas escultóricas de inapreciable valor.

La tragedia del Gólgota, es asunto demasiado sublime, y con razón los colosos del arte se han inspirado en él para sus creaciones.

En la Merced se exhibe un "Cristo de la humildad y de la paciencia" que tiene una interesante tradición.

Cuentan las crónicas que, allá por el año 1780, pasando un indio, excelente escultor, educado en las Misiones jesuíticas del Paraguay, por la hoy calle de Florida, acompañado de un fraile del hábito de la Merced, al llegar a la cuadra situada entre Paraguay y Charcas se quedó extasiado contemplando un frondoso árbol a cuya sombra tomaba mate una familia pobre. El indio concibió en el momento la idea de tallar en él una imagen de Nuestro Señor y el fraile, queriendo que su convento fuese poseedor de la obra del artista, entró a tratar con la familia la compra del árbol; ésta se negó al principio, pero al saber de lo que se trataba, consintió inmediatamente.

El árbol fué derribado y, a los pocos meses, de su tronco, el artista indígena había tallado la hermosa efigie del Cristo de la humildad y de la paciencia; toda la comunidad quedó prendada de la obra.

N.° 1691. — ¿Hay miel venenosa?

JOSÉ RODRÍGUEZ. — San Martín.

Conócense muchos casos de envenenamiento por la miel; el más famoso es, probablemente, el que cuenta Jenofonte en su historia de la retirada de los diez mil, al hablar de la miel de Trebisonda. Todos los que probaban un poco de esta substancia eran presa de una especie de borrachera, y los que tomaban mayor cantidad parecían volverse locos, muriendo también algunos de ellos.

Más de dos mil años después, un viajero inglés que ha estado en Trebisonda escribe que ha observado exactamente los mismos efectos en todo el que prueba la miel de aquel país, y lo atribuye a una planta venenosa, la "Azalea pontica", de cuyas flores liban con mucha frecuencia las abejas.

Plinio habla también de miel venenosa encontrada en Persia.

En el Africa austral, una especie de euforbia hace que las abejas que van a libar de sus flores produzcan miel venenosa, y casos análogos se dan en otros muchos países.

El color de la miel varía desde el blanco hasta el pardo obscuro: hay mieles rojas en Cayena y en el Brasil.





— Me parece que se va a desencadenar una tormenta macanuda. Estas gotas que empiezan a caer como huevos de gallina no fallan nunca.

Concurrentes al almuerzo campestre realizado en el establecimiento de campo «San Felipe» que se dió en honor del señor Antonio Vehenan por sus numerosos amigos de esta localidad.


Los positivos beneficios de higiene y de estética que el uso constante del **Polvo Graseoso Leichner** reporta al cutis femenino, son harto conocidos por las muchas señoras que conceden sus preferencias a este excelente artículo de tocador. Ellas saben que no existe ningún elemento de belleza facial que, como el **Polvo Graseoso Leichner,** sea capaz de conservar el cutis níveo, fresco y delicado, con todos los encantos y atractivos propios de la juventud, y de protegerle eficazmente contra la acción nociva de los agentes atmosféricos.
Pero también deben saber las consumidoras del **Polvo Graseoso Leichner** que, además de las indicadas, existen otras ventajas en su favor, como la de poder recibir gratuitamente **"El Eco de la Moda",** revista de arte, distinción y elegancia en el vestir, fundada exclusivamente para ellas, y que pueden solicitar al señor Gerente de la Agencia de Publicidad Cenit, calle Bolívar 879, Buenos Aires, acompañando al pedido la mitad de la estampilla fiscal donde aparece el nombre **Polvo Graseoso Leichner** que lleva adherida cada caja de este artículo.
Polvo graseoso de Leichner
Violeta
POLVO GRASEOSO DE LEICHNER

De Quiroga



Concurrentes al picnic que organizó el Club Social de esta población y en cuya fiesta hicieron acto de presencia las principales autoridades y las más distinguidas familias.

INVENTORES E INVENTOS

DAVY (Hunfredo)

Filósofo y eminente químico inglés, nació en 1778. Favorecido por sus amigos, empezó la larga serie de sus notables descubrimientos. Siendo profesor de química del instituto de la Royal Institution descubrió el sodio y el potasio y predijo el descubrimiento del bario y del calcio. Aplicó sus conocimientos químicos al perfeccionamiento de la agricultura. Pero su invento más útil y glorioso fué la lámpara que lleva su nombre, con la que se hace imposible en las minas las explosiones del gas grisú, que tantas desgracias habían ocasionado hasta entonces. Murió en Ginebra en 1829.

¡Lo definitivo! meditad en esta palabra. Los vivos ven lo infinito, pero lo definitivo sólo lo ven los muertos. Entretanto amad y padeced, esperad y contemplad. ¡Desgraciado el que sólo ame cuerpos, formas, apariencias! La muerte se lo arrebatará todo. Amad a las almas y las volveréis a encontrar.

Víctor Hugo.

No hay nada más sombrío que este infinito que lleva el hombre dentro de sí, y al cual refiere con desesperación su voluntad y las acciones de su vida.

Víctor Hugo.

AGENCIA DE LOTERIA Y CASA DE CAMBIO

de BELLIZZI Hnos.

Con una base modesta en su principio, la agencia de lotería que fundara don Pedro Bellizzi en el año 1896, ha ido progresando año por año en forma verdaderamente sorprendente hasta alcanzar el grado de prosperidad que hoy ostenta. Bien es verdad que el pequeño negocio instalado en las calles Estados Unidos y Lorea (hoy Sáenz Peña) llegó a significarse por la extraordinaria suerte que luego sin cesar ha hecho la fama de la agencia. En aquel entonces el poder verse favorecida una casa de negocio de esta índole con cuatro grandes en el transcurso de pocos años era cosa que forzosamente tenía que llamar la atención, ya que, como se sabe, las jugadas de lotería no eran entonces tan frecuentes como lo son en la actualidad.



Señor Jenaro Bellizzi.



Señor Francisco Bellizzi.

Teniendo en cuenta estos antecedentes no debe de extrañar el crédito conseguido por esta conocida agencia, en cuyo triunfo no está descartado ni el trabajo individual, ni la rectitud y honorabilidad del fundador y de los actuales dueños, los señores Bellizzi Hnos.

Instalada desde el año 1914 en la calle Chacabuco 131, las operaciones efectuadas por la casa han ido acrecentándose de tal manera que abarcan hoy un radio de acción de cabal importancia que la colocan entre las principales del ramo.

En el curso del año actual esta agencia de lotería ha marcado un record extraordinario vendiendo 12 grandes, acontecimiento que sale completamente de lo común y que basta por sí sólo para acreditar una casa, y bajo esta racha de suerte es un verdadero augurio para los sorteos de las grandes loterías de Navidad y fin de año, la Nacional de 1.000.000 de pesos y la de la Caja de Ahorros de la Provincia de Buenos Aires de 500.000 pesos, de la cual son agentes directos.

Los señores Jenaro y Francisco Bellizzi, que atienden personalmente el despacho de lotería no sólo para la capital sino para las provincias, dado los constantes y numerosos pedidos hechos desde el interior y exterior por nuevos clientes, han establecido un excelente servicio de correspondencia, pudiendo de común acuerdo con la Dirección de Correos y Telégrafos, que les ha concedido libretas especiales para las cartas certificadas, satisfacer con toda prontitud y seguridad cualquier pedido que se les solicite tratándose de compras al por mayor y menor.

El importante capital social con que gira esta casa y para el cual el expendio de lotería, aun en gran escala como lo efectúa, no era lo suficientemente amplio, ha buscado, hábilmente administrado, otro radio de actividades, y a ello débese la implantación reciente de casa de cambio, operaciones y transacciones bancarias, a cargo del señor José Bellizzi, que con los otros dos citados constituyen la firma comercial.



Señor José Bellizzi.



Frente de la afortunada agencia y casa de cambio, Chacabuco, 131.

En el corto tiempo en que actúa el señor José Bellizzi en esta nueva esfera de negocios ha conseguido financiar excelentes operaciones.

Los señores Bellizzi Hermanos han de ver con satisfacción, al cumplir la agencia de lotería y casa de cambio las bodas de plata de su fundación, la labor realizada con tanta constancia y entusiasmo y que no sea raro ver coronada con la venta de algunas de las importantes loterías de Navidad o fin de año.

De Meridiano V (F. C. O.)

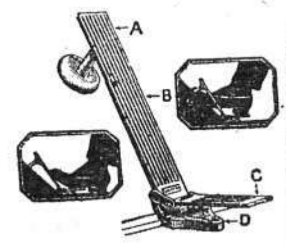
Concurrentes al picnic con que el señor Fabio Moreno obsequió a las distinguidas familias de sus relaciones, quienes disfrutaron plenamente de las campestres diversiones que espléndidamente les fueron ofrecidas.

Barniz impermeable. — Mézclense a fuego suave cincuenta gramos de gutapercha y otros tantos de parafina y aplíquese al objeto que se quiera barnizar, pasando luego una plancha caliente. Este barniz es muy útil para las cubas y resiste a los ácidos.

Para cobrear la madera, mármol y yeso. — La porosidad de estas substancias parece ser un obstáculo para el depósito; para obtenerle conviene aprestar así los objetos: Se les amarra a un alambre largo de latón y luego se les sumerge en estearina derretida, sostenida a una temperatura de 80° a 100° C. Burbujas de aire suben inmediatamente y revientan en la superficie, arrastrando aire y humedad de la substancia tratada. Cuando cesan de subir las burbujas, se retiran los objetos y se les espolvorea completamente de grafito, estando tibios todavía. Se deja enfriar, se sopla para quitarle el grafito que se adhiere mal y luego se frota la superficie de los objetos con una brocha cargada de grafito, hasta que adquiera un hermoso negro uniforme.

El comando del acelerador a pedal.

El acelerador a pedal está, generalmente, constituído en los automóviles por un simple botón: una cuña cualquiera ayuda a mantener el pie en la posición necesaria para permitirle hacer la presión.



Como el comando del acelerador se hace constantemente con el pie, por razones de comodidad, llega un momento en que el conductor, aún el más habituado, se fatiga por no poder mover uno de sus pies, y en consecuencia la pierna, más que en límites extremadamente reducidos.

Este inconveniente desaparece con el empleo del aparato, o mejor dicho, del dispositivo que se ve en el dibujo, y que, como es fácil comprobar, permite tres posiciones distintas: A, B y C, sin que por ello deje de hacer la presión necesaria en el comando del acelerador.

Las tres posiciones permiten también cada una cierta libertad de movimientos; además se puede regular el tornillo D en forma tal que la presión del pie en C permita mantener para la regulación considerada una aceleración uniforme y, en consecuencia, una velocidad prácticamente constante, lo que es una ventaja para la marcha en terreno liso.

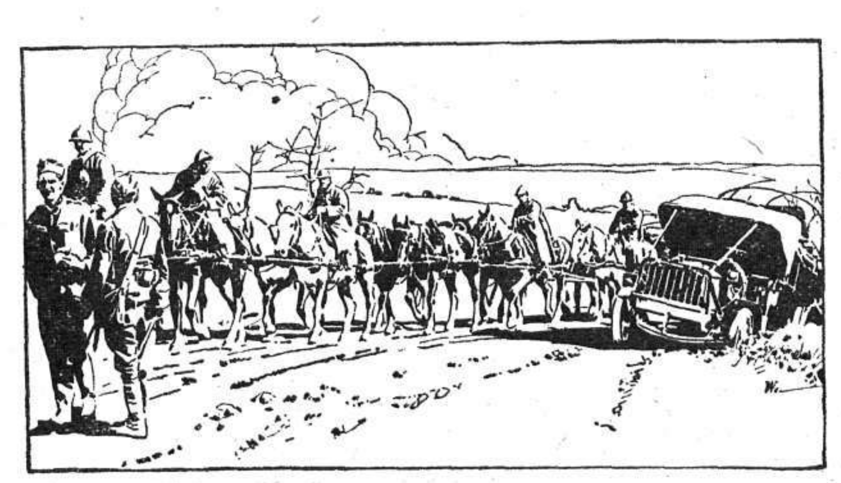
Este pequeño dispositivo no es gran cosa, pero resulta de gran utilidad en la práctica.

Papel de filtro muy resistente. — Se toma el papel de filtro ordinario y se impregna de ácido nítrico de 1.42 de densidad, lavándolo en seguida con mucha agua. Así se consigue una resistencia por lo menos diez veces superior a la que tenía, sin menoscabo de sus condiciones filtrantes.

Este procedimiento puede usarse también para reforzar los filtros de succión, sumergiendo la extremidad del filtro en el ácido nítrico y lavado en seguida.

El papel así tratado no fija nitrógeno y se contrae un poco perdiendo una parte de sus cenizas. Un disco de 11,5 centímetros de diámetro queda reducido a 10,4 centímetros.

Cola impermeable. — Tómese cola fuerte ordinaria y sumérjase en agua fría hasta que se reblandezca, pero sin que pierda su forma primitiva, y se disuelve luego a fuego lento en aceite de linaza hasta que toma la forma de gelatina. Esta cola se utiliza para unir toda clase de maderas y otros cuerpos análogos que deban permanecer en sitios húmedos.



Los 12 caballos que se ven tirando de un cañón de 155 mm. consumen diariamente cerca de 180 kilogramos de forraje y sólo pueden trabajar un limitado número de horas al día. Para el acarreo de mercancías, un autocamión Packard de dos toneladas de capacidad hace el mismo trabajo que cuatro caballos, y lo hace mejor, más barato y en un tercio del tiempo.

El empleo de caballos es costoso

LA fuerza animal es la más costosa en las industrias y el comercio. Un caballo come al año 5,500 kilos de pasto para cuya producción han de emplearse más de 2 hectáreas de terreno, y sin embargo su rendimiento no pasa del dos por ciento.

Dos hectáreas de terreno producen cereal para alimentar diez personas.

Si se generaliza el empleo de los autocamiones en lugar de los vehículos tirados por caballos, se dejarán libres millones de hectáreas de terreno para dedicarlas al cultivo de productos alimenticios.

DIARIAMENTE se está demostrando en muchos ramos de la industria lo grande del rendimiento de los autocamiones en comparación con los vehículos tirados por animales.

Los autocamiones Packard trabajan 24 horas diarias si es necesario, mientras que un caballo sólo puede trabajar diez horas.

Un autocamión Packard puede mantener una velocidad tres veces mayor que la de un caballo.

En la repartición de mercancías desde un punto dado, el radio de un autocamión Packard es de 25 kilómetros; el radio de un caballo es sólo de 5 kilómetros.

AL transitar por lugares montañosos, los autocamiones Packard demuestran sus grandes ventajas. Al bajar cuestas el consumo de gasolina es insignificante, mientras que los caballos han de hacer tanto esfuerzo al bajar como al subir cuestas.

El empleo de autocamiones se está generalizando rápidamente, y lo excelente de su construcción, la seguridad y amplia potencia dé su motor hacen que el autocamión Packard sea el preferido por cuantos buscan el mejor servicio.

PACKARD MOTORS EXPORT CORPORATION
1861 Broadway, Nueva York, E. U. A.

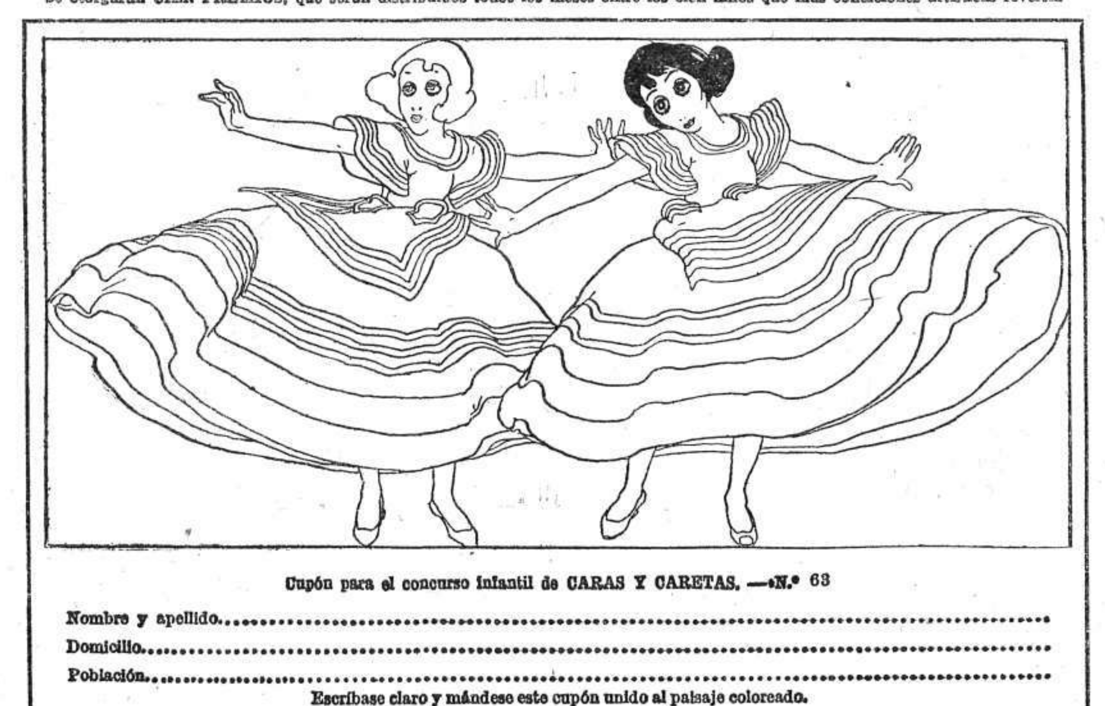
LANDIVAR Y CIA.
Gallo 2658
BUENOS AIRES

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 63

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



CORRIENTES, 1172 AL 1180

BUENOS AIRES

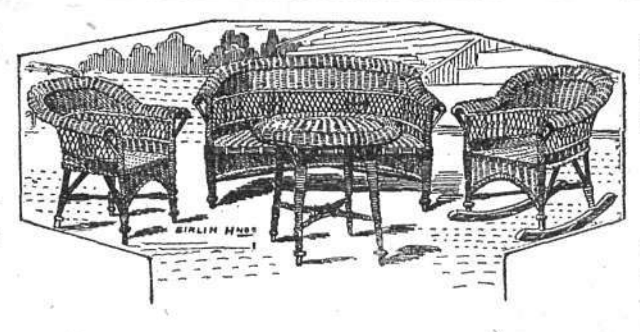


Juego 402. — Compuesto de 1 sofá, 2 sillones hamacas, 2 sillas y 1 mesita,

$ 75

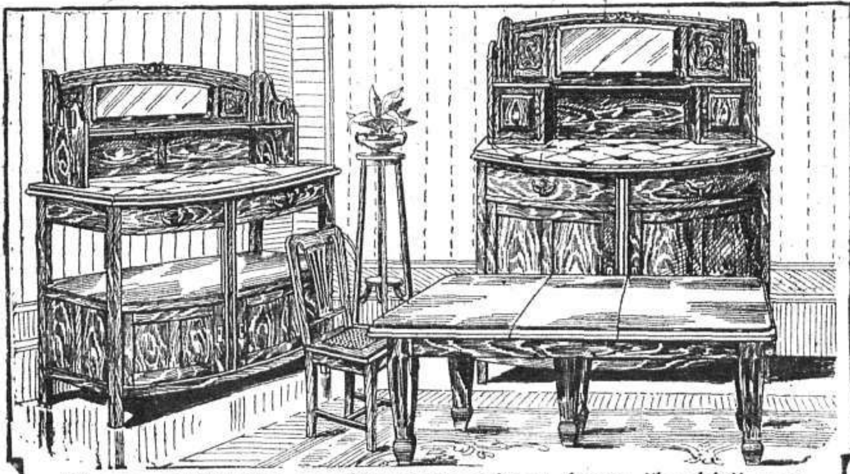
Juego 405. — Más sencillo,

$ 38



Soliciten catálogo exclusivo de JUEGOS DE MIMBRE.

40 MODELOS DE TODOS LOS PRECIOS.



N.º 101. — **COMEDOR** de roble norteamericano, forma "bombée", compuesto de 10 piezas, con mármoles "decorattif" y aplicaciones de bronce, "GRAN RECLAME", a........................ $ **375**

APARADOR y TRINCHANTE, a........................ $ **220**

GRATIS CATALOGO GENERAL DE MUEBLES



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



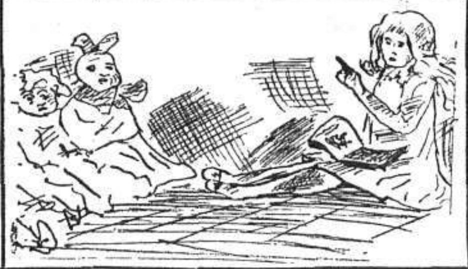
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños.
Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



660 — La vuelta al pago.
ESTELA CARRANZA WAITE.



661 — El basurero.
MARI PICCININI.



662 — Jugando con las muñecas.
AMÍLCAR ZANETTA LOPEZ.



663 — Trípoli, dame la patita.
JUAN A. SERRADORI.



664 — Casita de campo.
ALFREDO J. GRISOLIA.



665 — Adita y sus juguetes.
LIDIA P. VOTTERO.

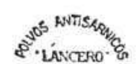
FLUIDO LANCERO

POLVOS LANCERO

PASTA LANCERO

Para curar la SARNA

747.378





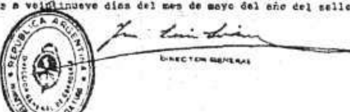


CERTIFICADO N.° VEINTIUNO

Resultando de los ensayos prácticos realizados por la Inspección Veterinaria Nacional del Mercado de Tablada y de los análisis químicos efectuados por la Oficina respectiva de la Dirección General de Laboratorios, que se ha dado cumplimiento a las disposiciones en vigor para la aprobación Oficial de antisárnicos en el denominado, en polvo "LANCERO N.° 4", presentado por los señores Pedro y Antonio Lanusse, la Dirección General de Ganadería del Ministerio de Agricultura de la Nación, ---------------------------

------------------- CERTIFICA: -----------------------

Que por resolución número 388 de la fecha, que consta en el expediente L-478-1920, ha sido reconocido como antisárnico eficaz para combatir la sarna ovina el denominado "LANCERO N.° 4", siempre que sea empleado en la proporción de uno de antisárnico por ciento veinte de agua potable, y que los lanares sean sometidos a dos baños así preparados con intervalo de diez y seis días y los animales se mantengan sumergidos un minuto de tiempo cada vez hasta el tercio superior del cuello, lo que hace constar a pedido de los interesados, firmando el presente certificado en Buenos Aires a veintinueve días del mes de mayo del año del sello.-



DIRECTOR GENERAL

Aprobados por el Ministerio de Agricultura de la Nación

Unicos Agentes: **Pedro y Antonio Lanusse**

Belgrano, 836 al 848 **Buenos Aires**

LAS TRES HADAS

Erase un rey agobiado por el peso de los años y de las fatigas del poder, a quien había concluído por molestar todo el boato de la corte, las adulaciones de sus cortesanos, las genuflexiones de cuantos le rodeaban.

¡Cosa rara! El rey tenía ansias infinitas de libertad. Salir a pasear sin que de todas partes se le acercaran gentes que lo aclamaran y que se inclinaran ante él con respeto, sin que un piquete de soldados lo escoltara, sin que se tocaran las trompetas a su paso, sin que su salida fuera anunciada hasta por las campanas que tañían en señal de alegría; todo eso molestaba al buen rey que hubiese deseado pasear solo como el último de sus súbditos.

A menudo decía a sus cortesanos:

—Las pompas del mundo son las más ridículas y las más inútiles. Nada hace aparecer tan pequeños a los hombres ante nuestra imaginación que su vanidad; nada se evapora con más facilidad que todos los brillos, que todos los honores; nada se extingue tan rápidamente como el eco de los aplausos de las multitudes.

Huía el rey Aarón — que así se llamaba — a refugirase en su habitación en la que pasaba largas horas de encierro, con gran asombro de cuantos le rodeaban y que no comprendían aquella sed de infinito que había en el alma del rey; que no percibían los aleteos de un espíritu que anhela remontar el vuelo hacia regiones de paz, de alegría sana, de costumbres sencillas, de libertades amplias.

Un día el rey dejó sus regias vestiduras y endosó el hábito de un monje, para poder salir de palacio sin ser conocido. Se dirigió al bosque, y allí paseó gran rato solo, yendo de un lado a otro sin que alma viviente se lo impidiera. Luego, cansado por el ejercicio al cual no estaba acostumbrado, se detuvo en un lugar donde había una cueva. Penetró en ella, se recostó sobre un tapiz de hierbas que crecían en su interior, y se quedó dormido. Soñó que veíase abrumado bajo el peso de una grave carga, que su ánimo decaía y sus fuerzas comenzaban a faltarle. Al fin entre dolorosos suspiros llegó a decirse: ¿Por qué no moriré? Mi vida está acompañada de tantos males... estoy cansado de adulación y de hipocresía, de sentimientos interesados y de mentira!

Y comenzó a desesperar y a mirar a todos lados a la espera de un auxilio oportuno. Pero como éste no aparecía por ninguna parte comenzó a andar de nuevo por un camino cubierto de guijarros y de malezas, camino en que una voz murmuró a su oído diciéndole que se llamaba el de la Dificultad.

El rey subía la cuesta penosamente. Cuando ya iba a caer rendido de fatiga vió una fuente y en un supremo esfuerzo se acercó a ella, bebió de sus aguas y se refrescó. Cuando se proponía recomenzar la marcha vió salir del fondo de la fuente dos hadas bellísimas: una vestía tules verdes y en su frente resplandecía una estrella de oro; la otra estaba cubierta por una túnica de terciopelo dorado y ostentaba en la cabeza una diadema de gruesos diamantes. Avanzaron hacia el rey dando sus nombres. — Yo — dijo la de los verdes tules — soy la Esperanza. — Y yo la Voluntad — habló la otra con enérgico acento.

El anciano rey quedóse atónito a la vista de tanta hermosura y se inclinó respetuosamente ante aquellas dos hadas cuyas caras resplandecían de luz.

— Oye, rey, — díjole la Esperanza — mi nombre sobrevive a todas las edades, sostiene los corazones y hace mirar al porvenir tejiendo los mejores sueños. Hasta en el momento de la muerte voy tiñendo al hombre celajes de ilusión.

— Yo estoy revestida del poder que todo lo avasalla, y por mí consiguen los hombres la elevación, la fortuna, los honores. Doy fuerza a sus resoluciones y los inclino a una actividad continuada. — Así habló la Voluntad.

— Estamos seguras que sin nosotras no podrás subir la cuesta del camino de la Dificultad. Apóyate en nuestro brazo y llegarás hasta el fin. Por esa vía — añadió la Esperanza — podrán apostarse cientos contra ti que eres solo, pero nosotras no te haremos perecer.

Y dicho esto la Esperanza y la Voluntad se acercaron al rey que lloraba de alegría.

A cada dificultad Esperanza procuraba animar al anciano rey y Voluntad lo sostenía. Así anduvieron gran parte de la escarpada cuesta, a cuyos lados existían abismos que helaban el alma. Pero antes que el rey Aarón llegara a la meta salióle al encuentro otra hada toda blanca que dijo llamarse Confianza.

Y, así, sostenido por la Esperanza y la Voluntad, y luego sintiendo los bríos que infunde la Confianza, el rey llegaba al final de su reinado con la conciencia del deber cumplido, de las dificultades vencidas, del bien hecho a su país, y moría bendecido y respetado por todos.

. . . .

El rey despertó de su sueño. Recordó las visiones, bendijo la vida, y se propuso "esperar, luchar y triunfar".

ADELIA DI CARLO.




Odol
Odol
El mejor dentífrico del mundo

ALVEAR (F. C. C. A.). — Grupo de niñas y niños que tomaron su primera comunión en la misa que para realizar el solemne acto se celebró en la casa del señor Miguel Scalese.



Acto de la distribución de premios a las señoritas y caballeros que tomaron parte en el campeonato de lawn-tennis que organizó el Club de Gimnasia y Esgrima.

CURIOSIDADES MUSICALES

De todos los instrumentos de caña que se han usado en varias épocas no se han conservado más que el fagote, el corno inglés, el óboe y el clarinete. El óboe es el más antiguo de todos, porque a fines del siglo XVI ya se servían de él los menestrales, en cuya época era un instrumento grosero, de un sonido duro y ronco y no tenía más que ocho agujeros, sin ninguna llave, siendo toda su longitud de dos pies.

El corno inglés puede considerársele como el contralto del óboe, del cual varía en la forma. Este instrumento es moderno, pues no se conocía en 1770.

El fagote es del género del óboe y su bajo; fué inventado en 1539 por un canónigo de Pavía llamado Afranio.

El clarinete es un instrumento mucho más moderno que el óboe y el fagote, pues fué inventado en 1690 por Juan Cristóbal Denner, instrumentista de Nuremberg.

El que quiera conocer todos sus defectos, que empobrezca.

Ten éxito, y hasta la ignominia redundará en honor tuyo.

Nada hay tan peligroso para la fama de una mujer joven como un marido viejo.

Wertheimer.



Aquí las veis a las tres,
tan graciosas y bonitas,
frescas, blancas, lavaditas
de la cabeza a los pies.

La línea fina y sutil
de su rostro encantador
acusa el puro candor
de su espíritu infantil.

Pero ya de chiquititas
saben lo que es coqueteo
y no ignoran que el aseo
las ha de hacer más bonitas.

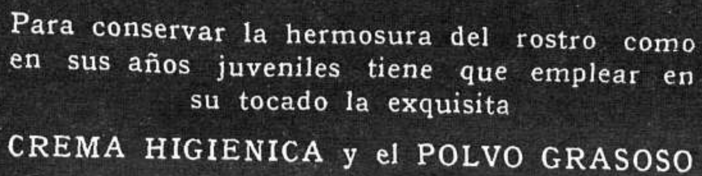
Y con esta convicción
con **REUTER** siempre se lavan,
porque sus papás lo alaban
como el más puro jabón.

La convención del partido Demócrata Progresista durante la proclamación de los candidatos a concejales que presentará en las próximas elecciones municipales en esta ciudad.



Para conservar la hermosura del rostro como en sus años juveniles tiene que emplear en su tocado la exquisita

CREMA HIGIENICA y el POLVO GRASOSO





Facsímil del espejito

Miles de damas lo usan y ponderan sus excelencias.

Dentro de cada caja lleva un lindo espejito y un cupón que con 25 de ellos entregamos una gratis.

GUARDE ESTE CUPON-TIENE VALOR
Serie 0
551288
La Perfumería Higiénica
Brissac.
PARIS-Bs AIRES

Este cupón es copia del que va dentro de cada caja y no tiene ningún valor.

Unicos concesionarios de los productos BRISSAC:

L. AUBERT y Cía.

JORGE NEWBERY, 3443/55
Unión Telefónica, 2045, Belgrano

En Asunción (Paraguay):
TOMAS CARO, Presidente Franco N.º 512

En Montevideo (R. O. del Uruguay):
RICARDO L. ALONSO, Rondeau N.º 1440/42

En Santiago (Chile):
HECTOR GRIGIO, calle Huérfano N.º 756

EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS,
— FARMACIAS Y PERFUMERÍAS. —





La predicción del tiempo

Considerada hasta hace poco por el público como un entretenimiento frívolo, la predicción del tiempo ha llegado a ser tan exacta que se eleva a la categoría de ciencia. Cada año que transcurre va siendo más y más exacta la ciencia del vaticinio del tiempo y sus métodos más precisos y por lo tanto muy provechosos los informes diarios.

El comerciante antiguo solía considerar las condiciones atmosféricas como algo superior a él, que no estaba en su mano calcular, y cuando por culpa de ellas perdía dinero aceptaba resignado la pérdida que consideraba fatal, inevitable. Hoy se pueden prever tales casos en los países que como los Estados Unidos de Norte América tienen una buena y bien organizada Oficina Meteorológica que día por día haga observaciones del tiempo, tome nota y analizando los apuntes pueda hacer predicciones científicas sobre los futuros estados atmosféricos.

Los avisos de la aproximación de olas de frío, como suelen llamarse, les evita con frecuencia a los cultivadores de frutas y a los horticultores la pérdida de muchos millares de dólares, pues advertidos con tiempo pueden tomar medidas para proteger sus huertos de los rápidos descensos de la temperatura, por medio de humaredas u otros recursos. Los embarcadores que van a transportar vagones cargados de artículos averiables por el frío, pueden a veces demorar la expedición hasta que pase la oleada de frío, o si esto no fuese factible, hacer que los vagones lleven calefacción en el tránsito, evitándose así grandes pérdidas.

En Luisiana, donde la cosecha principal es de caña de azúcar, toda la cosecha de una temporada puede echarse a perder si la caña está todavía sin cortar en la pieza al aproximarse la primera ola de frío. Merced a la predicción de las oleadas de frío, pueden los hacendados cortar la caña y amontonarla antes de que lleguen aquéllas, y así también se evitan pérdidas de consideración. Esto en cuanto a los agricultores se refiere; de los marinos no hace falta insistir sobre las ventajas que para ellos tiene el conocimiento de los partes de la Oficina Meteorológica. Pero es de notar la aplicación que para casi todas las ramas de la actividad humana tiene la nueva ciencia. El Boletín de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos aconseja a los hombres de negocios que aprovechen los informes sobre el tiempo, y publica varios ejemplos que ponen de manifiesto las ventajas que pueden reportarles; entre ellos el siguiente:

«Hace pocos años cierto comerciante del interior de los Estados Unidos notó un día de diciembre que el mapa meteorológico diario anunciaba un gran descenso de la presión atmosférica en el noroeste, seguido de un ascenso igualmente pronunciado, acompañado de temperatura muy baja y que se extendería mucho hacia el sur por las vertientes orientales de las montañas Rocosas. La estación hasta entonces había sido muy benigna y apenas habían tenido venta artículos tales como patines, trineos y palas de recoger nieve. Fácil era deducir, y así lo confirmó la Oficina Meteorológica local, que una ola de intenso frío acompañada de fuerte nevada iba a extenderse por toda la región hacia el norte del río Ohio. ¿Qué hizo en seguida nuestro hombre? Telegrafió a sus sucursales y vendedores viajantes que avivasen las ventas de dichos artículos y dijesen a los detallistas que tendrían una ola de frío dentro de tres días y que lo mejor que podían hacer era surtirse inmediatamente de los artículos que no habían comprando por lo benigno del tiempo. El resultado fué que vendió la casa fuerte cantidad de mercadería, gran parte de la cual se le hubiera quedado en existencia para el próximo año».

CAPILLA DE MONTE. — Cuadro plástico presentado por varias señoritas de esta localidad en ocasión de la velada organizada para recolectar fondos «Pro Panteón Maestros».

Enlaces



Señorita Natalia Albera con el señor Juan Tejeiro. — Capital.





Señorita Laura Elisei con el señor Enrique Paulucci. — Balsa (F. C. O.).





Señorita Teresa Pairolo con el señor Joaquín Bessone. — Las Varas.





Señorita Carolina Cagliari con el señor Ramón Toyos. — Pasteur (F. C. O.).



Señorita Isabel A. Galván con el señor Félix Mieyville. — Rosario.

FERNET-BRANCA



NO TIENE SIMILARES

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO
ESTOMACAL INDISPENSABLE
NO DEBE FALTAR EN NINGUN HOGAR

EXIJA SIEMPRE EL PRODUCTO GENUINO, DE RENOMBRE UNIVERSAL.

HOFER & CIA., CONCESIONARIOS
BUENOS AIRES



Bendición de la piedra y cruz del cementerio local de Pincén por el R. P. Guillermo Salgueiro, siendo padrino el señor J. M. Baigorria en representación del senador provincial doctor José Ahumada.

LA FISONOMÍA HUMANA Y LA ARQUITECTURA.

Las mismas leyes rigen sobre la naturaleza física del hombre y sobre los trabajos que produce su ingenio. Y así las líneas rectas, las curvas armoniosas, que los europeos llevan tan perfectamente dibujadas en su cuerpo y sobre su rostro, se encuentran reproducidas en su arquitectura, desde la sublime Acrópolis de Atenas hasta los monumentos modernos. Los órdenes de arquitectura son inseparables de la belleza. El *orden dórico* procede de la medida del pie humano; el *orden jónico* tuvo por inspiradora a una joven de Jonia, semejante a una estatua arrogante y esbelta. Lo mismo ocurre con el *orden corintio.*

Así en la fisonomía de numerosos pueblos indo-chinos, cuyo rostro formado por líneas oblicuas compone un modelo vivo, se vuelve a encontrar la combinación de arabescos, de flores colosales, de divinidades y de animales fantásticos, que indica la construcción de las pagodas y de los palacios de oriente.

La superstición origina y fortifica a menudo la incredulidad.

Salfi.

Casi todos somos tan locos, que gastamos nuestro dinero en comprar pesares.

Franklin.



Una conversación con Hupmobilistas le convencerá a Vd. que nuestro coche se mantiene en buen estado de funcionamiento bajo todas condiciones. Es esta la reputación que el coche tiene en todas partes. Ha obtenido tal reputación en vista de su sólida construcción.

Pormenores de importancia

Armazón — Extraordinariamente fuerte y rígido.

Carburador — Provisto de dos dispositivos de reglage.

Lubrificación — Bajo presión, impeliendo el aceite directamente a los cojinetes.

Embragne — De funcionamiento tranquilo y fácil; puede ajustarse el pedal (para cambiar su largura).

Palanca de cambio de velocidad — Muy larga, funciona con movimiento corto y fácil.

Resortes — Semi-elípticos, extraordinariamente largos; hojas de cromo-vanadio.

Mecanismo de dirección — Del tipo semi-irreversible; de construcción robusta.

Culata del motor — Desmontable; por eso se pueden esmerilar las válvulas y quitarse el depósito de carbón con facilidad.

Tonó y Compartimiento — Del conductor extraordinariamente espaciosos.

Equipo — De la mejor calidad y muy completo.

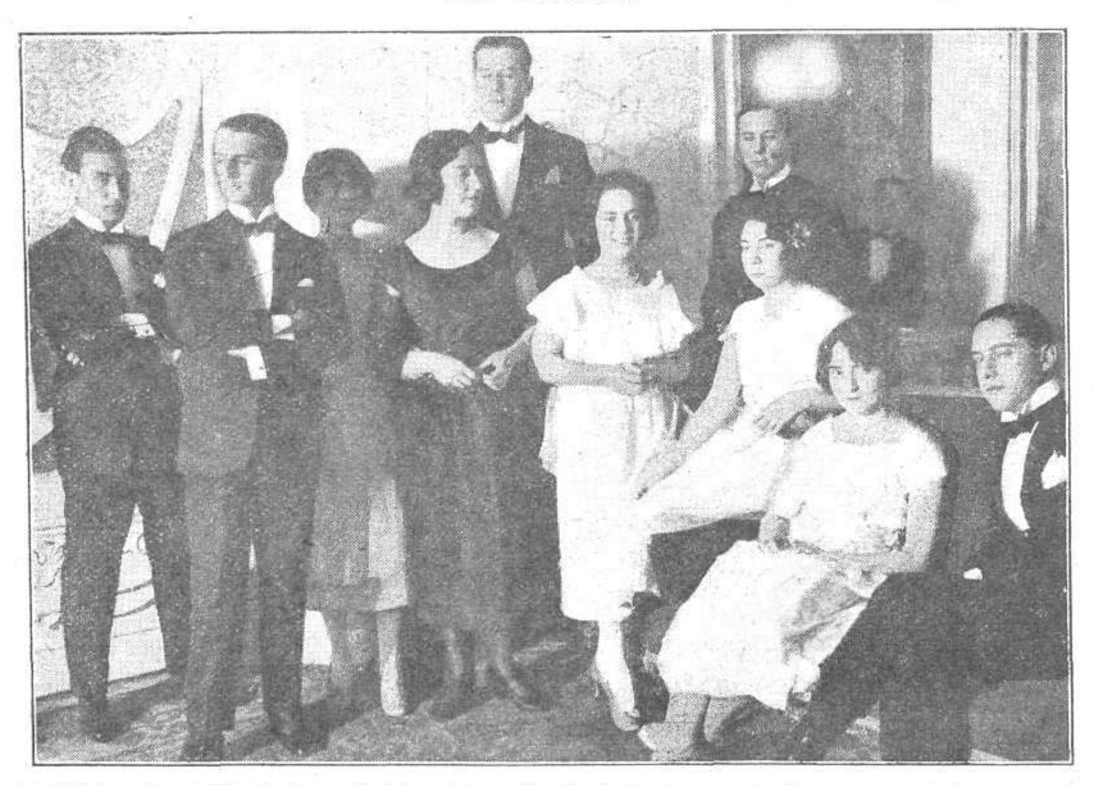
VENDEDORES:

Mula Paullier, Jubin, Bayetto & Ferreira

Callao, 200 - Buenos Aires - República Argentina

Hupmobile

De Córdoba



Las señoritas Lula Díaz, Marta Pizarro, María Ignacia Rius, Elisa Garzón Maceda y Argentina Rius y grupo de caballeros en uno de los intervalos de la fiesta realizada en el Club Social, que tanta resonancia ha tenido entre la sociedad cordobesa.


PARA POPULARIZAR NUESTROS GRAFOFONOS, LOS PONEMOS AL ALCANCE DE TODOS CON ESTA
OFERTA EXTRAORDINARIA
POR SOLO
m$n 45
remitimos con esmerado embalaje gratis, seis lindas piezas y 200 púas, este hermoso GRAFOFONO de voz potente y clara y de construcción solidísima.
Gran catálogo ilustrado remitimos enviándonos veinte centavos en estampillas.
AMERICA
DISCOS
ULTIMAS NOVEDADES
Por ROBERTO FIRPO
$ 3.— c/u
588 Pasión Milonguera. Tango. Mano de Oro. Tango.
645 Carne de Cabaret. Tango. Amarrete. Tango.
634 Arriba y Abajo. One Step. Mi Morocha. Vals Boston.
Por RAQUEL MELLER
$ 3.25 c/u
10460 El Relicario. Tus Besos.
Por LOLA MEMBRIVES - $ 3.25 c/u
10431 Cielito Lindo. Cueca. Gumersinda S'Espianta.
Por GARDEL RAZZANO
$ 3.25 c/u
18028 Milonguita. Tango. Mi Palomita. Tonada.
ESPECIALIDADES AMERICA RECOMENDADAS
Guitarras, Violines, Mandolines, Acordeones, Grafófonos, Victrolas, Discos, Máquinas de Afeitar Gem, Cortinaphone.
CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI
AVENIDA DE MAYO, 917 y 979 = BUENOS AIRES

La malicia de los animales

Todo el mundo conoce la anécdota de aquel elefante que, para vengarse de un visitante malcriado va a recoger agua con su trompa y luego lo asperge bajo un verdadero diluvio. ¿Son pues capaces, los animales, de tretas maliciosas y de bromas de buen o mal gusto? Por lo menos se puede inscribir en su activo toda especie de jugarretas que mucho se asemejan a chistes.

El gusto por la comodidad del alojamiento bien dispuesto y blando, tanto como la glotonería, son capaces de despertar toda clase de ideas y de resoluciones felices a nuestros amigos los irracionales. Se puede juzgar esto considerando el ejemplo que sigue: Había un perro que poseía gustos de sibarita y que habitualmente dormía en un descanso en el primer piso de la escalera de una gran casa habitada por muchos locatarios; su colchón consistía en una alfombra reservada para este empleo. Ahora bien; una noche descuidaron poner esta alfombra en su sitio. Privado de su cama habitual, muy alarmado, ignorando lo que aquello significaría, el perro echóse a correr por las escaleras como un loco y trepó hasta el cuarto piso. Allí encontró una estera; sin duda el animal encontró el objeto conveniente, pues, sin vergüenza, ni escrúpulos, se apoderó de él, lo bajó hasta «su piso», se acostó encima y finalmente se durmió, calmado y satisfecho.

Entre todos estos mozos despejados, se destaca uno que poseía, hace algunos años, el Museo de Historia Natural de París: era un mono.

Para darle trabajo, lo colocaron en una ocasión en medio de un estanque, en un islote, de donde no podía comunicar con la orilla opuesta sino mediante un bote, en cuyo fondo reposaba la extremidad de una cuerda amarrada por su otra extremidad a la orilla del estanque. ¿Qué iba á hacer el «náufrago»?

Sin turbarse en lo mínimo, nuestro mono consideró algún tiempo su situación; luego, teniendo ya en su cerebro decidida la maniobra, saltó al bote, tiró de la cuerda y llegó a la orilla como hubiera podido hacerlo el más ducho de los marineros.

Más aún que esto, el hacer un nudo en una cuerda demanda cierta reflexión, cierto sentido de las realidades. Alfonso Milne Edwards tenía un chimpancé, que, para distraerse, se hamacaba en una cuerda. Como era muy larga, se le hizo un nudo. A pesar de ello todavía rasaba el suelo. Nuestro mono inspeccionó el nudo con atención... e hizo otro igual, pudiéndose así hamacar a gusto.

Hasta aquí sólo hemos observado en las bestias una ingeniosidad creada en ellas por el instinto de conservación o buscando mayor bienestar. ¿No habrá quizás algo mejor, y no se podrá sorprender a algunos animales en flagrante delito de divertirse a expensas nuestras y de hacerle al hombre, su amo, bromas pesadas?

Así, aquel malicioso cuervo cuyas hazañas cuenta el consejero Paske. Sin ningún respeto por la solemnidad de la justicia, este cuervo se solazaba perturbando todos los veranos las sesiones de un consejo de guerra. En medio de la audiencia, se introducía en la sala por una ventana abierta, caminaba a saltos por la gran mesa de los jueces, volteaba los tinteros, cogía las lapiceras y no dejaba de dar sus buenos picotazos a los magistrados.

Aun más desvergonzado era un loro enseñado a traer los objetos que le pedían, y que un día, habiendo recibido de su propietario, que se enorgullecía de poseerlo, la orden de ir a buscar un par de guantes colocados sobre un mueble en una habitación vecina, volvió con... una peluca idéntica a la cabellera que adornaba la frente de su amo.

Otro caso interesante es el de un mono, cuyo amo, viejo solterón muy meticuloso, habitaba un piso bajo en una calle silenciosa de un viejo suburbio. Habiendo sido reprimido por una ligera infracción a las conveniencias, el mono resolvió vengarse. Después de haber abierto una ventana que daba a un pequeño patio, abrió los roperos donde se hallaba apilada en orden la ropa, y mudó metódicamente los pantalones a pliegue impecable, las camisas de majestuosos plastrones, los sombreros de seda, los guantes de fina piel, desde el guardarropa hasta el patio, dispuso los efectos por capas y, una vez hecho esto, saltó sobre una canilla del agua corriente y la abrió bien. Cuando el amo y su mucamo volvieron, pues habían salido, el desastre era ya irreparable...

P. C.





CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Dirección: Unión, 598 (Aven.)
Administración: Unión, 2316 (Aven.)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:	
Trimestre......	$ 2.50	Trimestre.....	$ 3.00
Semestre........	» 5.00	Semestre.......	» 6.00
Año..........	» 9.00	Año.........	» 11.00
Núm. suelto...	20 ctvs.	Núm. suelto..	25 ctvs.
Núm. atrasado	40 »	Núm. atrasado	50 »

EN EL EXTERIOR:

Trimestre..........	$ oro 2.00
Semestre...........	» » 4.00
Año..............	» » 8.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender á quien no la presente.

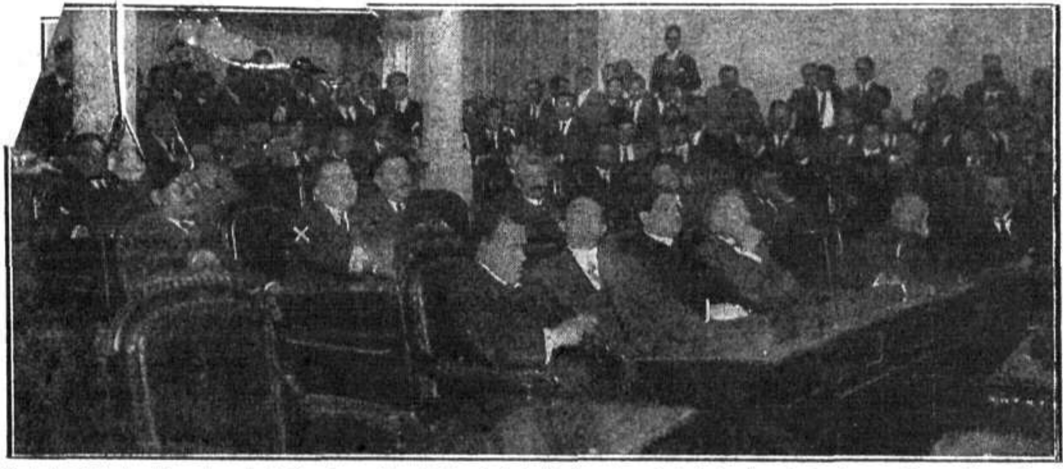
EL ADMINISTRADOR.



Demostración tributada por el vecindario de Tafí Viejo al doctor Octaviano Vera, a su llegada a esta localidad, durante la jira que por la provincia viene haciendo en su campaña electoral.


Envase
modificado
pero... calidad
invariable.
OLIO D'OLIVA
VERO DI LUCCA
Excelsior
Specialità dei Marchesi
Bocconegra
Lucca
Italia
Para evitar engaños al
público hemos adopta-
do este nuevo rótulo,
pues valiéndose de su
popularidad y renom-
bre, hubo quienes imi-
taron el frente del
envase antiguo.
ACEITE COMESTIBLE PURO DE OLIVA
EXCELSIOR
VERDADERO DE LUCCA
Bocconegra
LUCCA-ITALIA
BERNASCONI Y CIA. LDA.
Bocconegra
Este nombre
y este rótulo
constituyen el más al-
to testimonio de CALI-
DAD y de pureza en
Aceites de Oliva
BERNASCONI Y Cía. Lda.
BUENOS AIRES

De Tucumán



El doctor Alberto Aibar Auguier hablando en el local del palacio legislativo después de haber terminado la asamblea que lo proclamó senador nacional por tercera vez, siendo muy aplaudido por los legisladores y el público que llenaba la barra.

LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE JÉFFERSON.

Como su compatriota Franklin, Tomás Jéfferson (1763-1826) fué un moralista práctico. Ha dejado en diez mandamientos diez consejos, que son los que van a continuación:

1.° No aplacéis para mañana lo que podáis hacer en el día.

2.° No gastéis vuestro dinero antes de haberlo ganado.

3.° No compréis nada inútil a pretexto de que es barato.

4.° No sintáis nunca no haber comido demasiado.

5.° El trabajo hecho a gusto no cansa nunca.

6.° No recurráis a otro para que os haga lo que no podáis hacer solos.

7.° La vanidad y el orgullo nos cuestan más caros que el hambre y la sed.

8.° Empezad las cosas por el principio.

9.° Evitad las penas y los cuidados que sólo están en vuestra imaginación y que nunca acontecen.

10.° Contad hasta diez antes de hablar cuando estéis disgustados y hasta ciento cuando montéis en cólera.

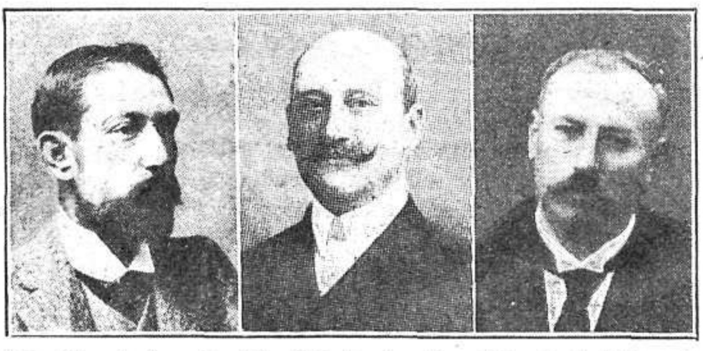
La materia y la energía nunca se han separado la una de la otra; la existencia de la una implica la existencia de las dos; hay quizá en ambas una identidad substancial.

Flammarión.

Necrología



Señorita Teresa Iribarne. — Capital. Señor Héctor Nicolás Firpo. — Capital. Señorita Aída Banchieri. — Rosario.



Señor Jaime Garcías. — La Cesira. Señor Julio Araujo. — Bernal. Señor Tomás Mutis. — Carreras (F. C. C. A.).

ÚLTIMAS PALABRAS DE GRANDES HOMBRES

¡Amigos míos, voy a dar el gran salto en la eternidad! — Hobbes, filósofo inglés, a los que rodeaban su lecho. (1588-1679).

¡Ciento cuarenta y cuatro! — Lagny, matemático francés, contestando a su colega Maupertuis que le preguntaba en su agonía el cuadrado de doce. (1734).

No; tengo frío. — El astrónomo francés Bailly, condenado a muerte por el tribunal revolucionario, al verdugo que le preguntaba si tenía miedo. (1736-1793).

Padre, defenderé hasta la muerte la pureza de la lengua francesa. — Malherbe a su confesor que le reconvenía por haber apostrofado con demasada viveza a su patrona acerca de una palabra que no era castiza. (1555-1628).

Soy vencido por el tiempo, cedo a sus injurias. — Boileau repitiendo esta frase de Malherbe antes de morir. A un amigo que entraba en su estancia le dijo: Buenos días y adiós! El adiós será muy largo. (1636-1711).

¡Tú también, hijo mío! *(Tu quoque, fili!)* — Julio César bajo el acero de los conjurados herido por Bruto, a quien llamaba su hijo. (100-44 antes de Jesucristo).



"Victor" - "Victrola"

La aceptación mundial que ha tenido la "Victor" - "Victrola", por miles de personas amantes de la buena música, es el testimonio más fiel de los méritos que encierra este instrumento.

Reproduce con entera nitidez y extraordinaria naturalidad las piezas de música moderna, facilitando en esta forma el modo de aprender a bailar a toda persona que así lo desee.

La "Victor" - "Victrola" ofrece la inapreciable ventaja de estar en todo tiempo a disposición de aquellos que deseen improvisar un baile.

La "Victor" - "Victrola" pone a la disposición de todos un selecto y variado repertorio de música popular y clásica, y contribuyen poderosamente a la alegría y bienestar de los aficionados del arte coreográfico.

Discos **"Victor" de Baile,** son verdaderos modelos en su clase.

Escríbanos, solicitando los últimos catálogos **"Victor"**, gratis y franco de porte.

VICTOR TALKING MACHINE Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

Exija siempre la famosa marca de fábrica de la Victor "La Voz del Amo", la cual aparece estampada en todos los instrumentos Victor, Victrola y Discos Victor. Ningún instrumento Victor o Victrola es legítimo sin esta marca.



626, SARMIENTO, 636
Buenos Aires.

MAIPU esq. CORDOBA
Suc. Rosario.

DELLAZOPPA & MORIXE
PLAZA INDEPENDENCIA, 733
Sucursal: SARANDI, 614 - Montevideo (R. O.)

Victor
"LA VOZ DEL AMO"
MARCA INDUSTRIAL REGISTRADA

Victor I
Caja de roble
Otros modelos a diferentes precios



VILLAGUAY. — El gobernador de la provincia, doctor Celestino J. Marcó, en el momento de su llegada al local de la Exposición Rural de esta ciudad para inaugurar oficialmente el Torneo Interprovincial.

LOS OJOS EN CIERTOS ANIMALES.

En la escala de los animales se perfeccionan los ojos como otros órganos principales. De ahí el problema del perfeccionamiento de la visión, es decir, de la formación de las imágenes. Sábese que hay animales inferiores, tales como el gusano de tierra, privado de ojos, que sin embargo sienten la luz. Esos animales son fototrópicos; se mueven al impulso de la luz; bien positivamente, cuando se acercan a la claridad; bien negativamente, cuando se alejan de ella.

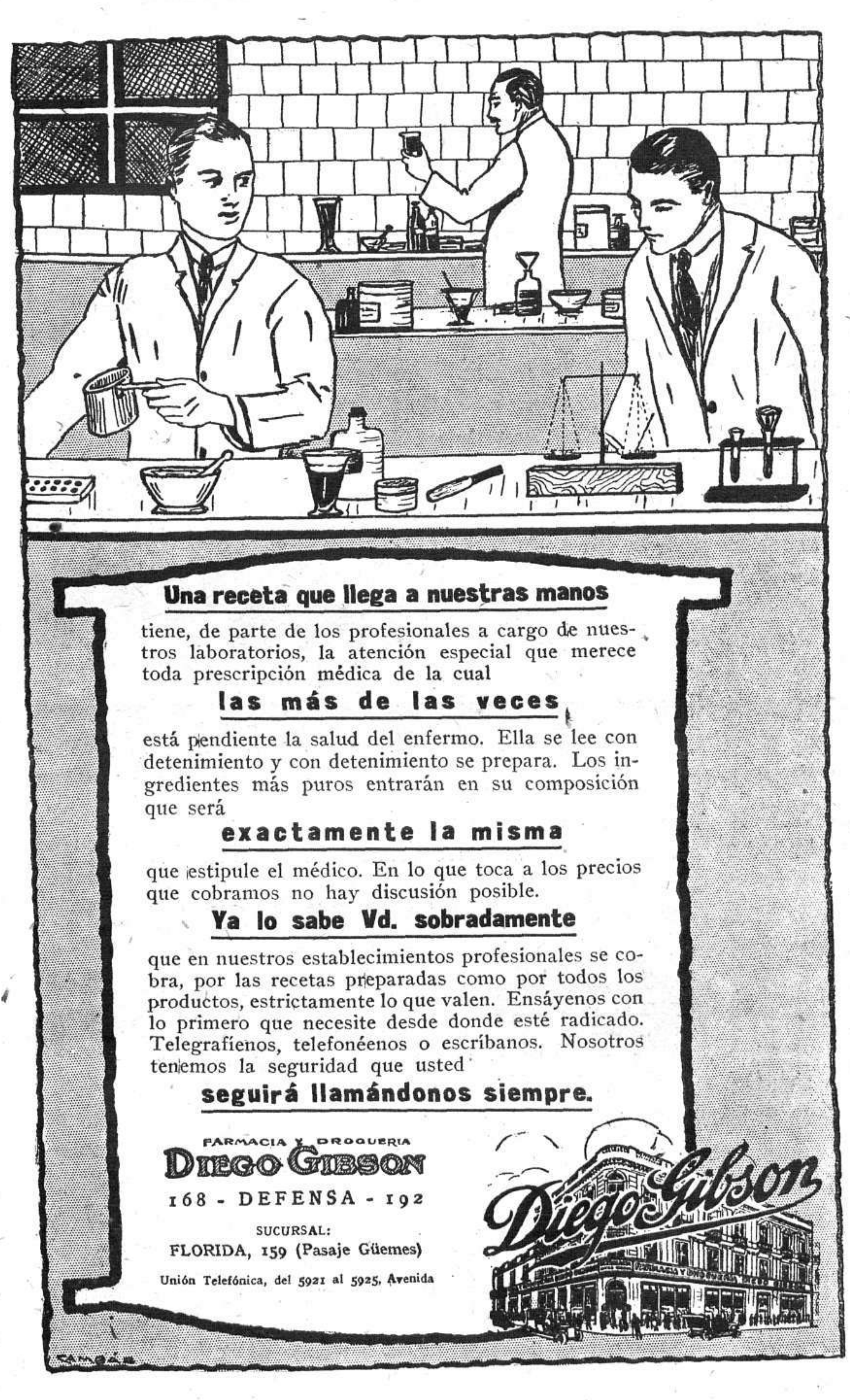
Otros animales inferiores, como las planarias, están ya provistos de ojos; ojos sencillísimos que constan de uno o varios elementos sensitivos, tras de los cuales hay un receptáculo pigmentado compuesto de una o más celdillas. Los ojos de las planarias no forman todavía imágenes, y se les llama ojos de dirección, porque sólo los hiere un rayo de luz en una dirección dada y en cierto momento favorable.

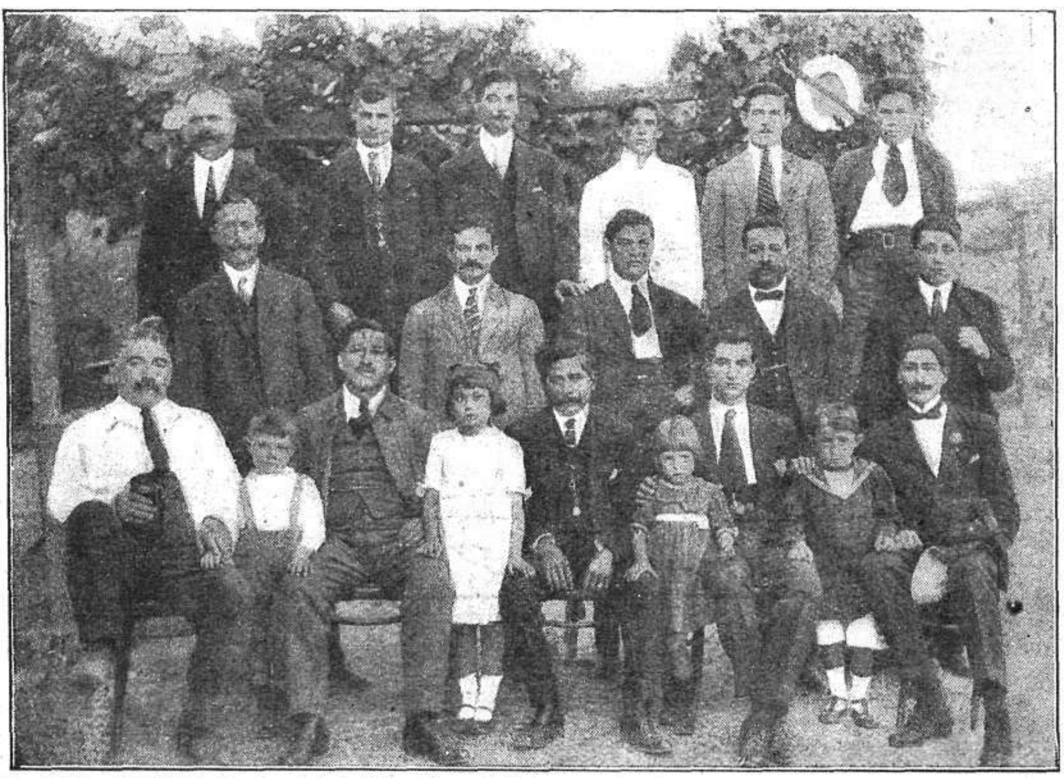
La virtud constituye al hombre, y la humanidad es la virtud del hombre por esencia.

Séneca.

La virtud y la verdad son una misma cosa.

Sócrates.

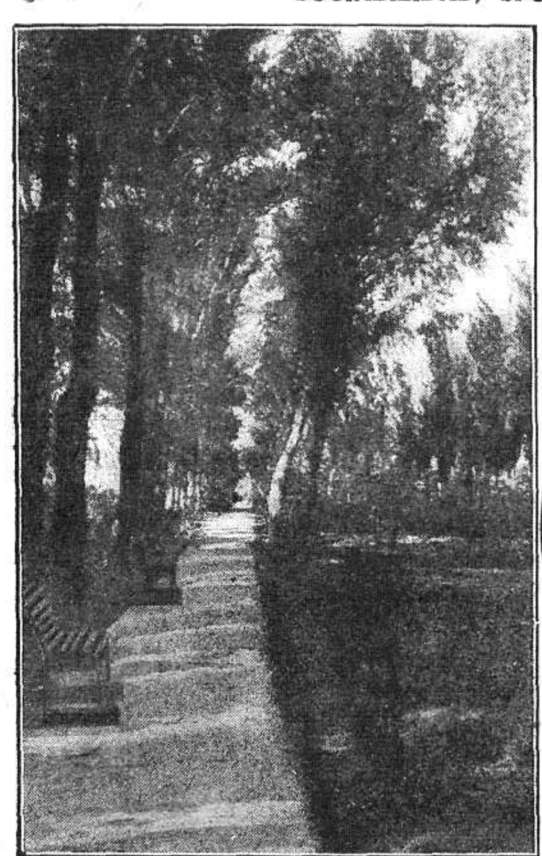

Una receta que llega a nuestras manos
tiene, de parte de los profesionales a cargo de nuestros laboratorios, la atención especial que merece toda prescripción médica de la cual
las más de las veces
está pendiente la salud del enfermo. Ella se lee con detenimiento y con detenimiento se prepara. Los ingredientes más puros entrarán en su composición que será
exactamente la misma
que estipule el médico. En lo que toca a los precios que cobramos no hay discusión posible.
Ya lo sabe Vd. sobradamente
que en nuestros establecimientos profesionales se cobra, por las recetas preparadas como por todos los productos, estrictamente lo que valen. Ensáyenos con lo primero que necesite desde donde esté radicado. Telegrafíenos, telefonéenos o escríbanos. Nosotros tenemos la seguridad que usted
seguirá llamándonos siempre.
FARMACIA Y DROGUERIA
DIEGO GIBSON
168 - DEFENSA - 192
SUCURSAL:
FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)
Unión Telefónica, del 5921 al 5925, Avenida
Diego Gibson



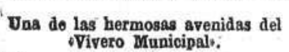
Maquinistas y foguistas del ferrocarril Central Argentino que ofrecieron un picnic al decano de los maquinistas de Santiago, sección La Banda, con motivo de haber sido trasladado a San Martín, provincia de Buenos Aires.

De Catamarca

SOCIABILIDAD, SPORT Y... FLIRTEO



Una de las hermosas avenidas del «Vivero Municipal».



En esas tardes de Catamarca, cuando la naturaleza parece prodigar sus más deliciosos contornos de belleza, la sociedad se dirige al *Vivero Municipal*, nombre que aun conserva lo que actualmente es un pequeño parque donde el *Social Sport Club* ha instalado canchas de tennis y croquet.

La entrada al parquecito se hace por una avenida formada por árboles frondosos que con sus ramas no dejan penetrar ni un rayo de sol, después se atraviesan hermosos rosedales que durante todo el año están cubiertos de flores, hasta que por fin se llega a las canchas, todas rodeadas de jardines.

Los pájaros con sus trinos y las flores con sus perfumes hacen más encantador el paraje, y el Ambato, que se divisa a lo lejos, le da mayor seriedad.

A primera vista se observan: varias parejas disputándose una partida; más aquí un grupo de *chicas* que con sus risas hacen más poético el ambiente; más allá una parejita de enamorados que se pasean tranquilamente, y por fin allá, bien apartado, alguno que medita sobre los graves problemas de la filosofía.

Y la idea de darnos en Catamarca este nuevo motivo de diversión ha surgido de allí mismo, y como expresión de la nueva cultura que ha penetrado en la ciudad olvidada.

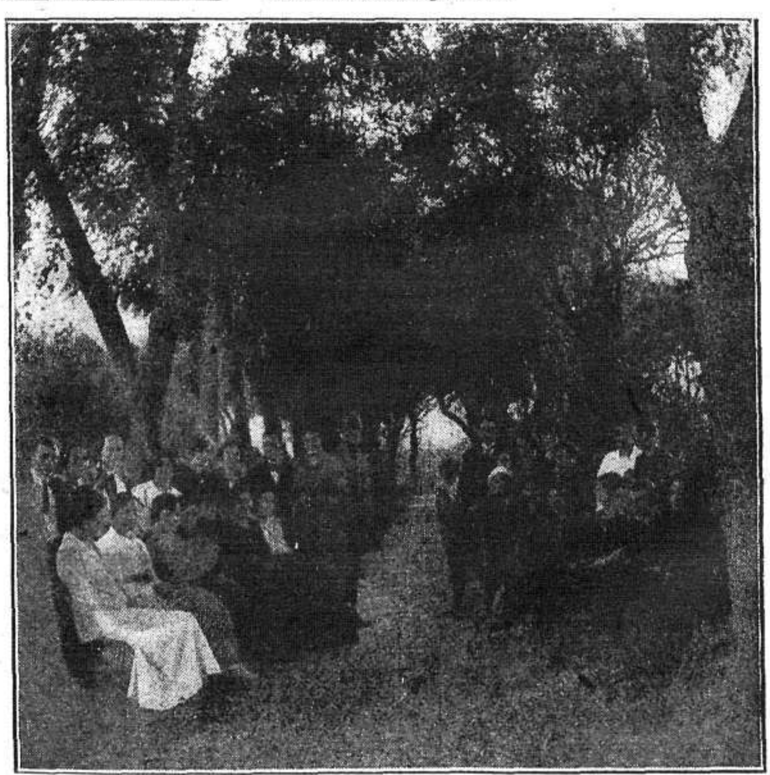
Y dentro de la sencillez provinciana la muchachada tiene el fácil medio de pasar un rato de sociabilidad, sport y... flirteo.

R. R. M.

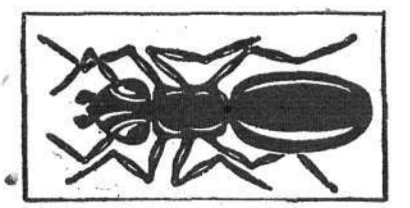
Noviembre, 1920



Un partido interesante entre jóvenes y señoritas de la sociedad catamarqueña desarrollado en el «Vivero Municipal», en las canchas del «Social Sport Club».



Señoritas: Navarro, Correa, Ocampo, Ahumada, Quiroga, Acuña Anzorena, Gómez, Leiva Castro, Linch, Ponferrada, Lobo, Alvarez, de la Torre, en un momento de descanso.



¡CUIDADO,

EL ENEMIGO AVANZA!

Si quiere salvar sus plantas de la voracidad de las hormigas, envíenos $ 2,50 m/n y recibirá, a vuelta de correo, un tarro de

HORMIGUICIDA HELLER

polvo único en su género para destruir rápida y eficazmente a las hormigas SIN NECESIDAD DE MAQUINAS NI CONOCIMIENTOS ESPECIALES.

Soc. An. VICENTE PELUFFO y Cía. - Alsina 623, Buenos Aires



SE NECESITA UN TENEDOR DE LIBROS

con un sueldo arribade $ 300.00 mensuales. ¿Está usted preparado para dicha colocación? ¿Puede dejar pasar oportunidades como éstas, cuando en 2 meses podemos prepararlo para ocupar dicho puesto?

Nuestro método es original y tan fácil de aprender que todos los que han tomado el curso han sido competentes para llevar libros después de dos meses. Muchos cursos o son demasiado elementales o tan complicados y confusos que el estudiante debe, en la práctica, aprender de nuevo la Teneduría de Libros. Las E. C., las primeras en establecerse en este país (año 1910), han ayudado a más de 20.000 personas a abrirse camino y a ganar más. Son las creadoras del sistema de enseñanza por correspondencia, gastando miles de pesos en la preparación de sus cursos originales.

En Gath y Chaves hay más de 40 alumnos nuestros; en el National City Bank, 10; en el Banco de la Nación, 18; en la Forestal 145; en el Ferrocarril C. A., 189, y así sucesivamente en todas las grandes empresas hay muchos empleados que han progresado gracias a los cursos de las ESCUELAS COMERCIALES.

Las Escuelas Comerciales dan una enseñanza rápida, completa, eficaz y honrada sobre los cursos: Tenedor de Libros, Contador, Taquigrafía, Aritmética Comercial, Caligrafía, Ortografía, Perito Electricista, Perito Mecánico, Avicultura, Correspondencia Comercial, Dibujo y Chauffeur, formando cada curso un estudio completo con profesores diplomados y autorizados.

Si usted quiere más sueldo y progresar escríbanos o envíenos ahora mismo el cupón indicando lo que desea aprender y le demostraremos cómo en su misma casa puede aprender, y le enviaremos el libro «El Mensaje a García», la historia más estimulante que se ha escrito hasta ahora.

ESCUELAS COMERCIALES

Av. de Mayo, 1157 — Buenos Aires

Corte por aquí

CUPON DEL EXITO

Solicito informes de..........................
y el libro gratis «El Mensaje a García»

Nombre..

Dirección............................... C. 9

Fiesta organizada por el Centro Hispano-Americano festejando el Día de la Raza, la que tuvo lugar en el teatro del Club Social. El acto fué un verdadero y sentido homenaje a la madre patria.



TAPIOCA BLOCH HARINAS
PUREZA GARANTIDA
109
AÑOS
DE ELABORACIÓN
EXIJA LA MARCA
TAPIOCA BLOCH TAPIOCA
HARINAS
LENTEJAS
ARVEJAS
GARBANZOS
POROTOS
HABAS
PAPAS
ETC.
USINES BLOCH
NEC PLURIBUS IMPAR
FARINE BLOCH
AUX LEGUMES CUITS
LENTILLES
QUALITÉ EXTRA
Toute contrefaçon sera suivie
LES FILS DE J. BLOCH
TOMBLAINE-NANCY
PREPARATION
AGENTES DEPOSITARIOS
GRENIER & CIA
JUNCAL 1001
BUENOS AIRES

De San Juan



Solemne procesión en honor de la Virgen del Carmen que recorrió las calles de esta ciudad, siendo grande el número de fieles que concurrió a ella. La brigada de boy-scouts prestó guardia de honor a la imagen de la Virgen durante la ceremonia.

EL MOBILIARIO DE LAS PELÍCULAS

Es más difícil de lo que parece amueblar una escena para impresionar películas. Las empresas cinematográficas tienen un mobiliario de todos los estilos imaginables y que representa una tremenda fortuna.

Al principio solían alquilar los muebles necesarios del momento; pero la codicia de los comerciantes pidiendo escandalosos alquileres en cuanto se enteraban de la causa del alquiler, hizo desistir a los peliculeros de esta manera de procurarse objetos para el decorado de las escenas, y hoy ya los fabrican ellos mismos.

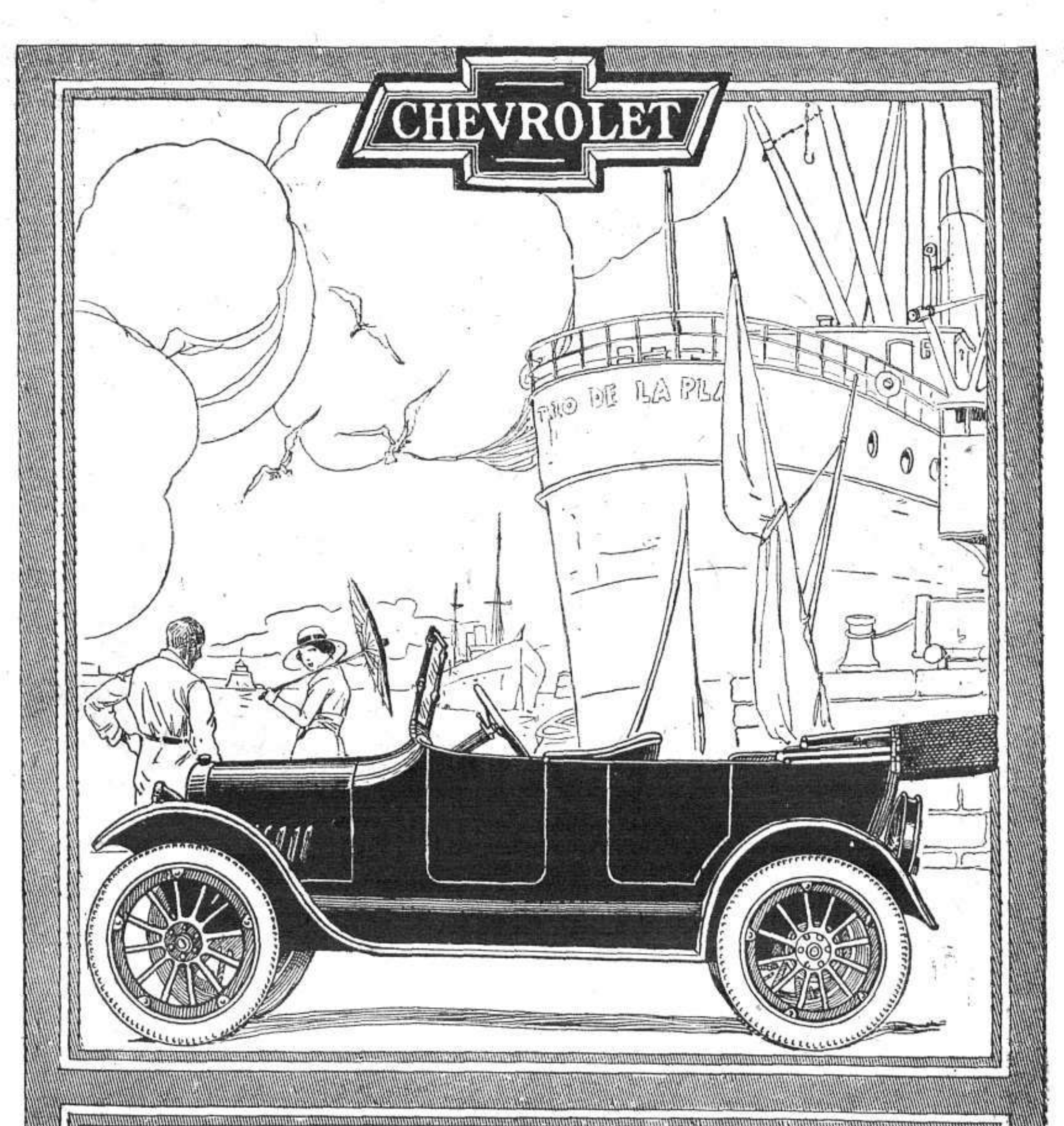
La práctica ha enseñado a los directores artísticos que no todas las maderas se prestan para hacer fotografías. Así, por ejemplo, el roble resulta de un tono apagado y triste y la caoba presenta un aspecto tan brillante, que se evita su empleo porque distrae la atención de los espectadores. El nogal es la madera por excelencia para el mobiliario destinado a impresionar películas.

No hay quien tenga más penalidades que aquel que no quiere tener ninguna.

Bión.

El verdadero valor consiste en saber sufrir.

Voltaire.



ALGUNAS ESPECIFICACIONES DE LOS AUTOMOVILES

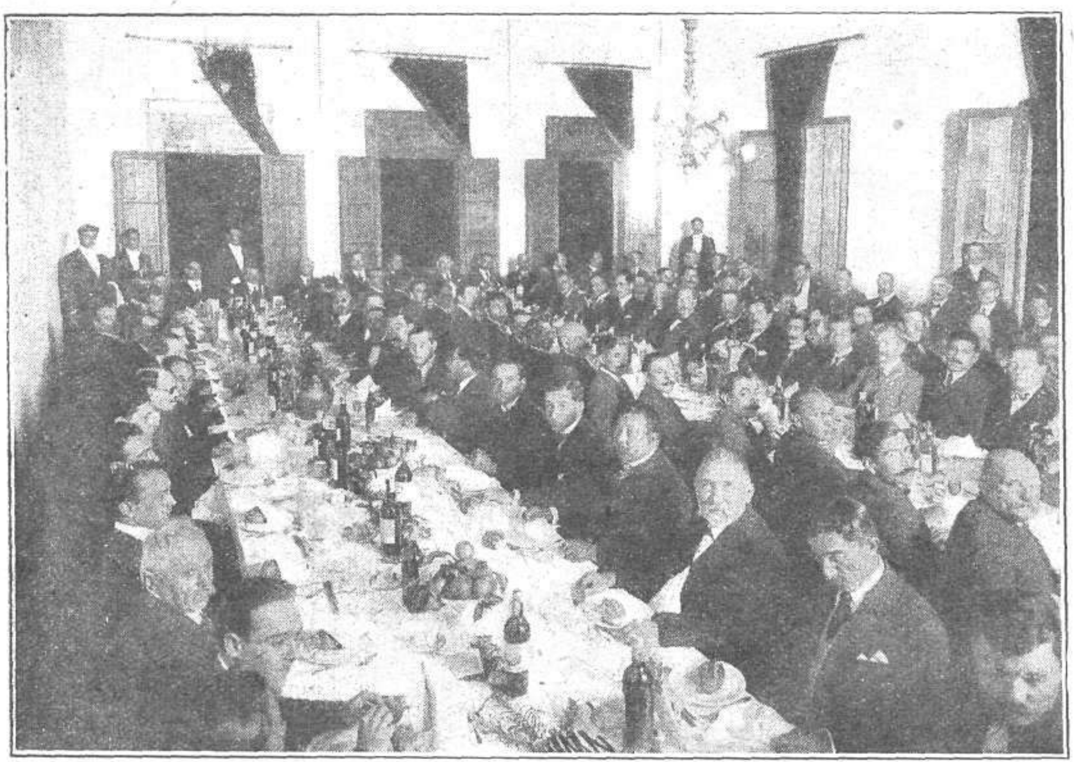
CHEVROLET

MOTOR: 4 cilindros, con válvulas en la culata, fundidos en bloque con la parte superior del carter, alesaje 94 %, carrera 102.
LUBRIFICACION: Por inmersión y salpicadura con bomba a engranajes.
CARBURADOR: Zenith de doble chorro, tipo reformado.
ENFRIAMIENTO: Bomba de agua. Radiador de mucha capacidad.
INSTALACION ELECTRICA: Generador, motor de arranque y alumbrado eléctrico; sistema Auto-Lite.
EMBRAGUE: De cono guarnecido de cuero con resortes de compensación.
SUSPENSION: Elásticos Cantilever reforzados.
ENCENDIDO: Magneto de alta tensión.

CAMBIO DE VELOCIDADES: Tipo selectivo con tres piñones desplazables, tres velocidades y marcha atrás.
RODADO: Ruedas de madera tipo de artillería, con aros desmontables y platillos grandes en los cubos. Neumáticos anti-deslizantes 30" por 3 ½" en las 4 ruedas.
CONDUCCION: A la derecha, control central, manija del gas y del encendido en el volante de dirección y acelerador de pie.
DIRECCION: De engranaje, ajustable para compensar el desgaste. Volante de 15" (38.1 cm.) de diámetro.
CONSUMO DE NAFTA: Garantido 10 litros por 100 kilómetros.

Representante general: CARLOS GOFFRE
CERRITO, 702 — U. T., 6201, Juncal — Buenos Aires

CORDOBA	TUCUMAN	ROSARIO	SALTO	MENDOZA
Francisco Giró	Clemente R. Zavaleta	Cabrera & Cía.	(Buenos Aires)	Arnold & Cía.
General Paz, 374	Maipú, 19	Santa Fe, 1433	Andrés A. Llorens	Rioja, 1456



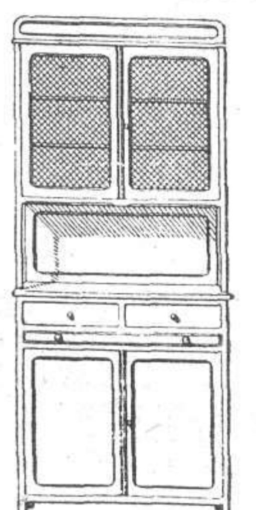
Banquete dado en el salón del Club Social de Resistencia en honor de los nuevos funcionarios, gobernador, capitán Oreste Arbó Blanco, y juez letrado, doctor Justo P. Faría. El acto constituyó una gran manifestación de simpatía.

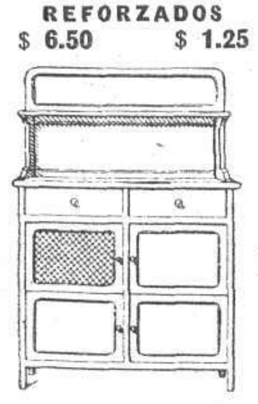


CREDITOS

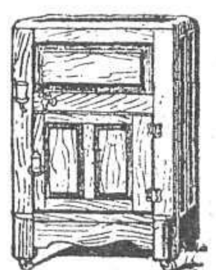
Corrientes 1145







REFORZADOS
$ **6.50** $ **1.25**



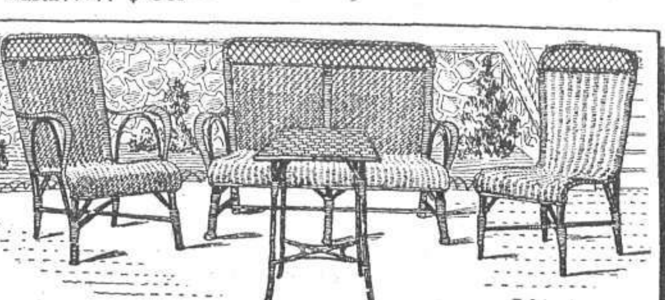
HELADERAS
Mediana... $ **99.—**
Grande N.º 1

APARADORES
desde..... $ 25.—
hasta..... $ **50.—**

TRINCHANTES



SILLA N. AMERICANA
Para niño, $ **14.—**



Juegos de Mimbre — RECLAME — Solidísimos
Como dibujo, 6 piezas......... $ **35.—**



HAMACAS grandes, de Viena, legítimas, a.................. $ **39.—**



Máquinas de Coser
6 cajones.......... $ **150.—**
4 cajones.......... „ **120.—**
GARANTIDA POR 10 AÑOS

De Territorios



Manifestación que en honor del nuevo gobernador, capitán Oreste Arbó Blanco, y del juez letrado, doctor Justo P. Faría, celebró el pueblo de Resistencia a la llegada de estas nuevas autoridades de la gobernación del Chaco.

EL ARTE DE BEBER

El hombre bebe para tener apetito, sin advertir que casi todos los líquidos que ingiere para conseguirlo, antes que darle gana de comer se la quita. Bebe para facilitar la digestión, y muchas veces los vinos que toma con tal objeto le estropean el estómago. Bebe para alegrarse, en el buen sentido de la palabra, y en ocasiones lo consigue con exceso y en otras el vino, el café, el te, sólo sirven para alborotar los nervios. Bebe para alimentarse: la leche, el cacao, el alcohol son alimentos; pero es preferible beber agua para apagar la sed y acallar el hambre con alimentos sólidos. La dieta láctea y hasta beber leche con exceso debe dejarse para los dispépticos.

Beber grandes cantidades de líquido es perjudicial por las dilataciones de estómago que engendra.

El pudor es siempre el indicio y la salvaguardia de un misterio; se explica por su contrario la profanación. El principio del pudor es el sentimiento inconsciente de un secreto de la naturaleza o del alma, demasiado intimamente individual para ser dado o entregado. Se cambia. Entregar lo más profundo y lo más misterioso de su ser y de su personalidad a un precio menor que el de la absoluta reciprocidad, es la profanación.

Enrique Federico Amiel.


PRODUCTOS
CALIDAD
Armour
Para pic-nics,
excursiones
y lunchs.
He aquí los alimentos más frescos, los más sanos, suculentos y nutritivos; los que más apetecen en estos días sofocantes.
CARNES PREPARADAS
Armour's
Veribest
Estos son alimentos de alta calidad que se conservan siempre frescos y ahorran molestias, pues como salen de la lata ya son comestibles. No deben faltar en ninguna despensa bien provista.
PIDALOS EN TODOS LOS ALMACENES
FRIGORIFICO ARMOUR
DE LA PLATA S.A.
314, RECONQUISTA, 314
Sucursal: Ing. Huergo esq. Humberto I
BUENOS AIRES
y Río Santiago (Provincia de Buenos Aires)
Veribest
DEVILED HAM
ARMOUR AND COMPAN
DISTRIBUTORS
Veribest
FRANCFORT SAUSAG
ARMOUR AND COMPANY
DISTRIBUTORS
Veribest
JAMON DEL DIABLO
FRIGORIFICO ARMOUR
Veribest
PATE DE FOIE
Veribest
SALCHICHAS OXFORD
FRIGORIFICO ARMOUR

GUATRACHE (Pampa Central). — Grupo de jóvenes y distinguidas señoritas de esta localidad que tomaron parte en la artística velada que, con excelente resultado, se celebró a beneficio de la Sociedad de Empleados de Comercio y Anexos en General.

EPOCA Louis XV

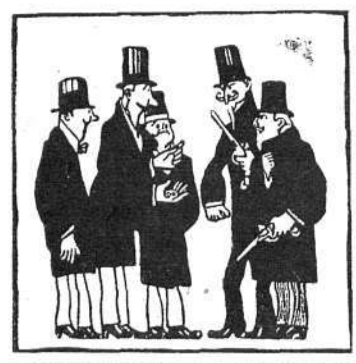
BREYER

En todas las épocas se han impuesto como los mejores los pianos de nuestra casa, por su calidad, duración y la belleza de sus voces.

Ventas por Mensualidades



APUNTES Y RECORTES



BUENOS TESTIGOS. — ¡No! ¡Nada de pistolas! Lo más práctico es que ustedes cambien las balas mano a mano. El honor queda a salvo con el cambio de balas, y nos ahorramos el susto y las molestias judiciales.

(De Heinard, en el *Journal*, París.)

Las substancias aromáticas procedentes del reino animal son tan escasas en número como importantes en calidad. El almizcle y el ámbar gris constituyen el tipo de estos productos. Ambas substancias representan una cantidad de principio aromático muy considerable; en cambio su valor comercial es igualmente muy subido, sobre todo cuando se trata de substancias puras, sin mezcla de ningún ingrediente extraño. Las falsificaciones son desgraciadamente innumerables, difíciles de descubrir en muchas ocasiones, si se atiende a las apariencias de las suertes comerciales que remedan con mucha frecuencia los tipos naturales y sus caracteres olfatorios. Por lo que atañe al almizcle, puede utilizarse una reacción, en realidad poco recomendada por los prácticos, pero de preciosos resultados y de muy fácil realización, aunque no no se posea la costumbre de los trabajos analíticos.

Se toma el almizcle sospechoso, en pequeña cantidad, y se lava con agua destilada de laurel cerezo. Esta agua enmascara por completo el olor del almizcle natural. Si se trata de un almizcle artificial, el aroma persiste o se modifica solamente, por predominar exclusivamente el olor de los restantes ingredientes que componen la masa.

El ámbar gris se sofistica con menos frecuencia por ser menos empleado y porque su aroma delicado es difícil de imitar y substituirse. El que conoce y está bien penetrado de este aroma difícilmente puede ser sorprendido. Sólo interponiendo con productos inodoros una grande porción del producto natural, puede sacarse algún partido en esta clase de fraudes. Esta práctica trae consigo el inconveniente del elevado precio de la droga. Los perfumistas no suelen equivocarse en la elección y clasificación de este material.

Hace ochenta y siete años los maquinistas de locomotora llevaban un cuerno de latón, con el cual avisaban al tomar las curvas y al cruzar los pasos a nivel. En 1833 un campesino inglés que se dirigía al mercado fué arrollado por un tren que, además de matarle a él y a los caballos, estropeó el carro y las mercancías que llevaba, consistentes en un millar de huevos y cien libras de manteca, todo lo cual pagó religiosamente la compañía.

En vista de lo ocurrido, el director de la empresa fué a ver a Stephenson, inventor del ferrocarril, y le dijo:

—Los maquinistas no hacen bastante ruido con las bocinas para que les dejen la vía libre ¿No puede usted arreglar las cosas de modo que el mismo vapor de la máquina toque un cuerno que suene más fuerte?

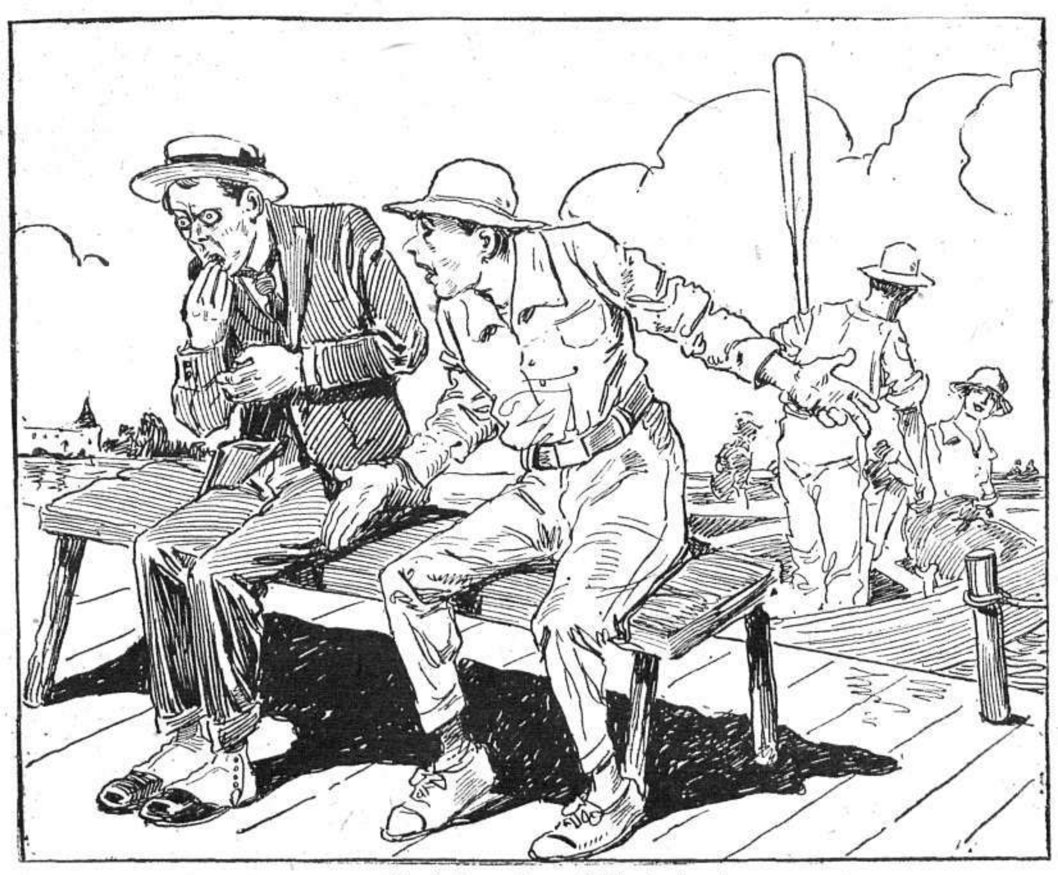
El inventor consultó con un fabricante de instrumentos musicales, y de ahí nació el silbato de las locomotoras.



—¡Ladronzuelo! ¿Para qué has subido al peral?

—Disculpe, señor; no he subido; me caí en él desde un aeroplano.

(Del *Judge*, Nueva York.)



—¡Tomá Seneguina y dejáte de toser!



EL VIAJERO

Fría, glacial era la noche. El viento silbaba medroso y airado, la lluvia caía tenaz, ya en ráfagas, ya en fuertes chaparrones; y las dos o tres veces que Marta se había atrevido a acercarse a su ventana por ver si aplacaba la tempestad, la deslumbró la cárdena luz de un relámpago y la horrorizó el rimbombar del trueno, tan encima de su cabeza, que parecía echar abajo la casa.

Al punto en que con más furia se desencadenaban los elementos, oyó Marta distintamente que llamaban a su puerta, y percibió un acento plañidero y apremiante que la instaba a abrir. Sin duda que la prudencia aconsejaba a Marta desoirlo, pues en noche tan espantosa, cuando ningún vecino honrado se atreve a echarse a la calle, sólo los malhechores y los perdidos libertinos son capaces de arrostrar viento y lluvia en busca de aventuras y presa. Marta debió haber reflexionado que el que posee un hogar, fuego en él, y a su lado una madre, una hermana, una esposa que le consuele, no sale en el mes de enero y con una tormenta desatada, ni llama a puertas ajenas, ni turba la tranquilidad de las doncellas honestas y recogidas. Mas la reflexión, persona dignísima y muy señora mía, tiene el maldito vicio de llegar retrasada, por lo cual sólo sirve para amargar gustos y adobar remordimientos. La reflexión de Marta se había quedado zaguera según costumbre, y el impulso de la piedad, el primero que salta en el corazón de la mujer, hizo que la doncella, al través del postigo, preguntase compadecida: *¿Quién llama?* Voz de tenor dulce y vibrante respondió en tono persuasivo: *Un viajero.* Y la bienaventurada de Marta, sin meterse en más averiguaciones, quitó la tranca, descorrió el cerrojo y dió vuelta a la llave, movida por el encanto de aquella voz tan vibrante y tan dulce.

Entró el viajero, saludando cortésmente; y quitándose con gentil desembarazo el chambergo, cuyas plumas goteaban, y desembozándose la capa, empapada por la lluvia, agradeció la hospitalidad y tomó asiento cerca de la lumbre, bien encendida por Marta. Esta apenas se atrevía a mirarle, porque en aquel punto la consabida tardía reflexión empezaba a hacer de las suyas, y Marta comprendía que dar asilo al primero que llama es ligereza notoria. Con todo, aun sin decidirse a levantar los ojos, vió de soslayo que su huésped era mozo y de buen talle, descolorido, rubio, cara linda y triste, aire de señor acostumbrado al mando y a ocupar alto puesto. Sintióse Marta encogida y llena de confusión, aunque el viajero se mostraba reconocido y la decía cosas halagüeñas, que por el hechizo de la voz lo parecían más; y a fin de disimular su turbación, se dió prisa a servir la cena y ofrecer al viajero el mejor cuarto de la casa, donde se recogiese a dormir.

Asustada de su propia indiscreta conducta, Marta no pudo conciliar el sueño en toda la noche, esperando con impaciencia que rayase el alba para que se ausentase el huésped. Y sucedió que éste, cuando bajó, ya descansado y sonriente, a tomar el desayuno, nada habló de marcharse, ni tampoco a la hora de comer, ni menos por la tarde; y Marta, entretenida y embelesada con su labia y sus paliques, no tuvo valor para decirle que ella no era mesonera de oficio.

Corrieron semanas, pasaron meses, y en casa de Marta no había más dueño ni más amo que aquel viajero a quien en una noche tempestuosa tuvo la imprevisión de acoger. El mandaba, y Marta obedecía sumisa, muda, veloz como el pensamiento.

No creáis por eso que Marta era propiamente feliz. Al contrario, vivía en continua zozobra y pena. He calificado de amo al viajero, y tirano debí llamarle, pues sus caprichos despóticos y su inconstante humor traían a Marta medio loca. Al principio el viajero parecía obediente, afectuoso, zalamero, humilde; pero fué creciéndose y tomando fueros, hasta no haber quien parase con él. Lo peor de todo era que nunca podía Marta adivinarle el deseo ni precaverle la desazón: sin motivo ni causa, cuando menos debía temerse o esperarse, estaba frenético o contentísimo, pasando, en menos que se dice, del enojo al halago y de la risa a la rabia. Padecía arrebatos de furor y berrinches injustos e insensatos, que a los dos minutos se convertían en transportes de cariño y en placideces angelicales; ya se emperraba como un chico, ya se desesperaba como un hombre; ya hartaba a Marta de improperios, ya le prodigaba los nombres más dulces y las ternezas más rendidas.

Sus extravagancias eran a veces tan insufribles, que Marta, con los nervios de punta, el alma de través y el corazón a dos dedos de la boca, maldecía el fatal momento en que dió acogida a su terrible huésped. Lo malo es que cuando justamente Marta, apurada la paciencia, iba a saltar y a sacudir el yugo, no parece sino que él lo adivinaba, y pedía perdón con una sinceridad y una gracia de chiquillo, por lo cual Marta no sólo olvidaba instantáneamente sus agravios, sino que, por el exquisito goce de perdonar, sufriría tres veces las pasadas desazones.

¡Que en olvido las tenía puestas cuando el huésped, a medias palabras y con precauciones y rodeos, anunció que *ya* había llegado la ocasión de su partida! Marta se quedó de mármol, y las lágrimas lentas que le arrancó la desesperación cayeron sobre las manos del viajero, que sonreía tristemente y murmuraba en voz baja frasecitas consoladoras, promesas de escribir, de volver, de recordar. Y como Marta, en su amargura, balbucía reproches, el huésped, con aquella voz de tenor dulce y vibrante, alegó por vía de disculpa: «Bien te dije, niña, que soy un viajero. Me detengo, pero no me estaciono; me poso, no me fijo.» Y habéis de saber que sólo al oir esta declaración franca, sólo al sentir que se desgarraban las fibras más íntimas de su ser, conoció la inocentona de Marta que aquel fatal viajero era el Amor, y que había abierto la puerta, sin pensarlo, al dictador cruelísimo del orbe.

Sin hacer caso del llanto de Marta (¡para atender a lagrimitas está él!), sin cuidarse del rastro de pena inextinguible que dejaba en pos de sí, el Amor se fué, embozado en su capa, ladeado el chambergo — cuyas plumas, secas ya, se rizaban y flotaban al viento bizarramente — en busca de nuevos horizontes, a llamar a otras puertas mejor trancadas y defendidas. Y Marta quedó tranquila, dueña de su hogar, libre de sustos, de temores, de alarmas, y entregada a la compañía de la grave y excelente reflexión, que tan bien aconseja, aunque un poquillo tarde. No sabemos lo que habrán platicado; sólo tenemos noticias ciertas de que las noches de tempestad furiosa, cuando el viento silba y la lluvia se estrella contra los vidrios, Marta, apoyando la mano sobre su corazón, que le duele a fuerza de latir apresurado, no cesa de prestar oído, por si llama a la puerta el huésped.

EMILIA PARDO BAZÁN.

LA ESPIGA Y EL ARADO

Al aura fiel y amiga
que la acaricia en perfumado vuelo,
yergue la airosa espiga
su gajo en flor bajo el azul del cielo.
En la leve frescura de su frente
la mies se empina palpitante y rubia,
dorada por el sol resplandeciente
y henchida por los besos de la lluvia.
La mies, áurea corona
que la hermosura tropical blasona;
heraldo de la maga Primavera
que puso Dios ante la planta humana
para que en alto símbolo nos diera
su noble fruto y su sonrisa hermana.
La gleba, de fervores encendida
se ofrece a la cuchilla del arado,
y éste en la abierta herida
echa el germen preciado
que mañana será triunfo de vida.
Bendita la ternura
de la amorosa falda,
que al labrador se brinda
para que puedan ser gracia segura
el tallo de esmeralda,
la real garzota y la floresta linda.
Anunciando el magnífico tesoro
que en la entraña recóndita pulula,
en tembloroso mar de seda y oro
el ástil fino de la espiga ondula...
Su rama florecida,
por divino calor estremecida,
dice el ansia profunda de la tierra,
en cuya fibra maternal se encierra
el fuego misterioso de la vida.
El Ser, fuente de dicha y de consuelo
que en la hostia bendita
el alma de los místicos visita
para alumbrarla con fulgor de cielo.
El Dios Uno, que viste
toda forma fecunda y generosa
para regalo del humano triste:
el que hace perfumar la tierna rosa
junto a la dura espina,
es un humilde grano
del labrador en la callosa mano;
en el surco germina,
presta vigor a la raicilla trémula,
y en franco anhelo hacia el azul avanza
como el índice fiel de la esperanza
la palpitante yémula.
A la caricia del profuso riego
el brote virgen se levanta luego;
el verde estuche de las hojas prende
en su redor y extiende
el limbo primoroso, como cinta
donde la primavera
con tono suave su esmeralda pinta.
El Ser Omnipotente que doquiera
prodiga sus favores,
con el mismo milagro que produce
en el íntimo cáliz de las flores,
obra en supresa gestación y luce
la joya más preciosa de su entraña
sobre el remate fresco de la caña.
Las brácteas amorosas,
como madres celosas,
resguardan el tesoro
multiplicado de su grano rico,
y de la mies el fúlgido abanico
bate la regia plumazón de oro.
Después... el tallo su belleza entrega
al noble sacrificio de la siega;
y el Dios-Eucaristía,
cándido mensajero
hecho carne en el pan de cada día,
lleva al hogar sencillo del obrero
la miel de la armonía
y la prestancia nueva
con que el músculo lleno de alegría
vuelve a empuñar el mango de la esteva.

* * *

La gleba, de fervores encendida,
se ofrece a la cuchilla del arado,
porque en la abierta herida
caiga el germen preciado
que mañana será triunfo de vida.
En la vasta pradera
que rompe de la reja el diente agudo,
marchan las reses tardas y tranquilas,
mientras el sol que brilla por doquiera
va a iluminar el desencanto mudo
que duerme en el sopor de sus pupilas.
Y el temple del arado,
al impulso incansable de las yuntas,
es símbolo sagrado
de la paciencia y de la fuerza juntas.
Es la fibra del ánimo seguro
que por senderos ríspidos avanza
teniendo sólo como guía el puro
vigor de la esperanza;
conquistador de la llanura esquiva
que así cual brota el infecundo cardo,
da también la temblante sensitiva
y el aromoso nardo;
brazo genial que con fervor se aferra
al seno henchido en que su afán prodiga,
para que brille el oro de la tierra
trasfundido en la pompa de la espiga;
mano que lleva el germen
en donde la fragancia y la frescura
el sueño azul del porvenir aun duermen;
numen valiente, de firmeza dura,
que con sabia expresión nos asegura:
"La ley de Dios, humanos,
es desbastar la costra improductiva.
Plantad y producid; sembrad, hermanos,
semillas de virtud y de hermosura,
para que eterna la esperanza viva.
Caiga el hierro tremendo de las manos,
y en vez de ruina en la batalla hirviente,
sembrad la suave rosa
con el agua que fluye de la frente
en medio a la fatiga generosa!"
Surge la voz sagrada.
Pero el hombre no escucha
sino el grito vibrante de la lucha.
Blande con frenesí la roja espada;
el cañón que ensordece sus oídos
alimenta sus trágicos enojos,
y se nublan, ardidos,
en un velo de cólera, sus ojos.
Mas la palabra ingente
se hará escuchar sobre la pugna ardiente,
con la fuerza divina
con que el rayo de luz toca en la mente
y con fuegos de aurora la ilumina.

* * *

Venid, llegad, hermanos,
que mi Patria os espera,
colmas de gracias las abiertas manos.
¡Venid, que aquí nació la Primavera!
El cielo azul se extiende
perennemente fiel sobre las almas;
un sol benigno de verdor enciende
los lirios, las mazorcas y las palmas,
y bajo ese fulgor que siempre ríe,
nuestro suelo se engríe
con las mieles sabrosas
de sus sanos tributos,
en la carne dorada de los frutos
y en la sangre virgínea de las rosas.
¡Venid! Aquí se halla
la ventura del bien, de glorias plena,
y la honrada faena
es el campo feliz de la batalla.
Un único deseo
de paz en los espíritus perdura,
y son precioso arreo
las armas de la noble agricultura.
¡Llegad! La tierra amiga
con los brazos tendidos os espera,
y os brinda la hermandad de su bandera
con el oro flamante de la espiga.
¡Venid, que aquí nació la Primavera!

ALEJANDRO FUENMAYOR.



LA CÁRCEL DONDE SE ENGENDRÓ EL "QUIJOTE"

Porque es harto conocida, no he de relatar una vez más la historia de la falsa tradición, inventada en el último tercio del siglo XVIII, según la cual Cervantes escribió la primera parte del *Quijote* estando preso en Argamasilla de Alba, en la cueva de la casa de Medrano. Esta fábula, para la cual dieron pretexto las festivas composiciones poéticas con que Cervantes, a nombre de unos fingidos académicos de Argamasilla, terminó la mencionada parte de su libro, sin caerse en la cuenta de que por razones atendibles más parece aludirse en tales versos a la Argamasilla de Calatrava que a la de Alba, esta falsa tradición — decía — no ha prosperado hasta hoy, y para las personas cultas y bien enteradas, sostener en la actualidad que el *Quijote* se ideó en la casa de Medrano, destruída pocos años ha por un incendio, es dar patentes pruebas de ignorancia o de mala fe. Asensio, Máinez, Cavia, Navarro Ledesma, Armas, Cortejón y cuantos otros han estudiado a conciencia y sin prejuicios la vida de Cervantes, rechazan como desprovista de todo buen fundamento la ridícula tradición argamasillesca, máxime cuando, por lo bien averiguado hasta ahora, no puede afirmarse que el glorioso ex cautivo de Argel residiese temporada alguna en la Mancha, región que, sin embargo, conocía, por su frecuente paso por ella y por su muy repetido pernoctar y hablar con todo el mundo en ventas y mesones manchegos, al venir a Andalucía desde Castilla, y al tornar allá. Así, con razón ha dicho el insigne Cavia que "la leyenda de la Argamasilla está de cuerpo presente".

Descartada esta superchería y otras de poco momento, y que asimismo se urdieron *a posteriori*, referentes a supuestas prisiones de Cervantes en el Toboso, en el Quintanar y en algún otro "lugar de la Mancha", todas inventadas a la sombra de las famosas palabras "de cuyo nombre no quiero acordarme", he reducido a las tres preguntas siguientes la materia de esta investigación:

1.ª La historia de *Don Quijote de la Mancha*, ¿se engendró en una cárcel?

2.ª En caso afirmativo, ¿qué cárcel hubo de ser la en que se engendró esta incomparable obra?

Y 3.ª El Príncipe de nuestros ingenios, ¿quiso aludir con tal expresión anfibológica para hoy, al acto, más interno que externo, de idear o planear la primera parte del *Quijote*, o al externo o definitivo de *escribirla*, en todo o en parte?

La primera pregunta podía parecer ociosa; pero no lo es, a buen seguro. Dijo el inmortal escritor, en el prólogo del *Quijote*, después de recordar que cada cosa engendra su semejante: "Y así, ¿qué podía engendrar el estéril y mal cultivado ingenio mío sino la historia de un hijo seco, avellanado, antojadizo y lleno de pensamientos varios y nunca imaginados de otro alguno, *bien como quien se engendró en una cárcel*, donde toda incomodidad tiene su asiento y donde todo triste ruido hace su habitación?" Algunos años ha, el doctísimo hispanista inglés mister Fitzmaurice-Kelly, mi ilustre amigo, advirtió en su excelente *Historia de la Literatura Española*, que aquella frase bien puede ser un tropo, conjetura que ya mucho antes había apuntado Díaz de Benjumea, patriarca de los intérpretes esoteristas del *Quijote*. En paz sea dicho del sabio catedrático de Liverpool, creo, con los más que la mencionada expresión debe entenderse a la letra. Ved por qué opino así. Entre las cosas que el supuesto Avellaneda, autor del falso *Quijote*, dijo en su prólogo, para denigrar cobardemente al infortunado escritor alcalaíno, disculpó en burla, jugando del vocablo, los que tuvo a bien llamar *yerros* de la parte primera, con "haberse escrito entre los de una cárcel; y así — añadía — no pudo dejar de salir tiznada dellos". Si hubiera de entenderse tropológicamente aquel lugar cervantino; si *El Ingenioso Hidalgo* no hubiera sido engendrado *en una cárcel*, así como suena, Cervantes, que rechazó con nobilísima dignidad en el prólogo de la parte segunda de su obra las injurias de su encubierto adversario, no habría dejado pasar sin contradicción ni repulsa aquel aserto, estampado, como los otros, con el propósito único de agraviarle.

¿Qué cárcel, pues, fué aquella en donde se engendró el libro más deleitoso que se haya debido a humano entendimiento? Hay noticias dignas de crédito de tres prisiones de Cervantes anteriores a la publicación de la primera parte del *Quijote*: la prisión que sufrió en la cárcel de Castro del Río, por el otoño de 1592, a causa de haber enajenado, sin permiso, pero a favor de las provisiones de las galeras, ciertas fanegas de trigo del depósito

ecijano; la que, para ser conducido a Madrid, padeció en la Cárcel Real de Sevilla, por espacio casi de tres meses, en el último tercio del año 1597, por no haber formalizado ni rendido ciertas cuentas, carcelería de que al cabo fué suelto, mediante fianza de que iría a la Corte a darlas con pago, dentro del término de un mes; y, en fin, otra prisión que, por idéntico motivo, y también a virtud de mandamiento venido de la Corte, sufrió en la misma Cárcel Real, en 1601, o, más probablemente, en 1602. Ignórase cuánto tiempo estuvo preso Cervantes esta vez; pero, por indicios que sería pesado exponer en este lugar, parece que aquella prisión fué más dilatada que las anteriores. A la Cárcel Real de Sevilla, y no a la de Castro del Río, pueblo cercano a Córdoba, y menos a la de cualquier lugarejo de la Mancha, hubo de referirse Miguel de Cervantes en el prólogo de la mejor de sus obras: fué engendrada en una cárcel, "en donde todo triste ruido hace su habitación", y poco ruidosa podía ser la de villa tan pequeña, que en 1587, según el antiguo censo de población que sacó a luz don Tomás González, no pasaba de mil ciento cincuenta y dos vecinos. Bien que mucho menos ruidosa que la cárcel de Castro del Rio era, sin duda, la decantada cueva de Medrano, que según el autor de los *Recuerdos de un viaje por España*, tenía "seis varas de longitud y cuatro de latitud". No obstante lo cual, agregaba candorosamente: "Este fué el calabozo en que Cervantes gimió largo tiempo, y donde escribió la primera parte de su famosa obra".

Pero, en realidad de verdad, — preguntábame yo — ¿qué quiso dar a entender el escritor amenísimo con las palabras "como quien *se engendró* en una cárcel?" ¿Quería significar que en una cárcel *ideó* el asunto de su novela, *trazó* su plan y *pensó* en su desarrollo, o que en una cárcel *la escribió*, o, a lo menos, *comenzó a escribirla?* Don Juan Eugenio Hartzenbusch, que, contra viento y marea, como dicen, quería sacar a flote la posibilidad, y aun la certeza, de que Cervantes estuvo preso en la cueva de Medrano, porque no probándose esto se patentizaba ser disparatado el preparar ediciones del *Quijote* en aquel escondrijo, en donde, según el impresor Rivadeneira, "parte del día se trabajó con luz artificial", el señor Hartzenbusch — digo — cuidaba muy mucho, al comentar las consabidas palabras, de advertir que Cervantes dice que su *Quijote* fué *engendrado* en una cárcel; no que *naciese* en ella. Y añadió: "Parece que nos quiso dar a entender que lo ideó, lo trazó, lo inventó, en fin, hallándose preso; no dice que lo escribiera durante su encarcelamiento". Y pocos renglones después: "Dice Avellaneda, o quiere decir, en el prólogo de su *Quijote*, que la primera parte del de Cervantes fué *escrita* entre los hierros de una cárcel; pero en tal cuestión ha de hacer más fe la declaración de Cervantes que la de otro".

Bien pudo el insigne autor de *Los Amantes de Teruel*, ya que tan de veras, a lo que parece, buscaba la verdad, tener en memoria que Cervantes, en el prólogo de la segunda parte de su sin par novela, dijo que el libro de Avellaneda *se engendró* en Tordesillas y *nació* en Tarragona. Y como Tarragona es la ciudad en que fué impreso y salió a luz, es claro, como la del mediodía, que por las palabras *"se engendró en* Tordesillas" ha de entenderse *fué escrito*, y no solamente *fué ideado* o *trazado*. Y lo mismo se debe entender, sin duda alguna, la idéntica expresión referente a la primera parte del *Quijote*. Pero, amén de todo lo dicho, don Aureliano Fernández Guerra, en la segunda de las *Dos cartas literarias publicadas* en 1867 por él y por nuestro paisano don José María Asensio, declaró que en el siglo XVI, *no hubo cárcel* en Argamasilla de Alba, y así, "cuando era necesario asegurar algún reo de importancia, lo llevaban al castillo de Peñarroya, distante dos leguas..., remitiendo los demás a la villa de Alcázar de San Juan, cabeza de partido".

Está, pues, enteramente demostrado que el libro más famoso entre todos los de amenidad, fué escrito, o se comenzó a escribir al menos, en la Cárcel Real de Sevilla, especie que, ya como razonable conjetura, ya como rotunda afirmación, venía leyéndose de un siglo acá en las obras de los mejores biógrafos de Cervantes.

¡La Cárcel Real de Sevilla! ¡Qué hermosa por de fuera! — dije en otra ocasión. — Ved cómo describía su exterior, en 1587, el historiógrafo Alonso de Morgado: "Vese, pues, a la boca de la calle de la Sierpe, por la parte de la plaza de San Francisco, junto a ella, la Cárcel Real, que campea más que otra casa y se deja bien conocer aun de los más extranjeros, así por el concurso de la gente innumerable que sin cesar entra y sale por su principal puerta a todas horas del día y que la noche da lugar, como también por los letreros que tiene en su gran portada, con las armas reales y de Sevilla. Y en lo alto, por remate, una figura de la Justicia, con una espada levantada en la mano derecha, y en la izquierda un peso enfielado, con las dos figuras, a sus lados, de la Fortaleza y la Templanza, todas tres de bulto, de cantería labrada". Pero por de dentro, ¡qué abominable dédalo, qué confusión indescriptible! ¡Cuánto crimen, y cuánta miseria, y cuánta desgracia en aquel gran patio de treinta pasos en cuadro; por aquellas tres puertas, llamadas, por ilusión a la codicia de los desalmados cancerberos, *la de oro, la de plata* y *la de cobre;* en aquella infinidad de ranchos, denominados *traidor, de los bravos, de la tragedia, pestilencia, miserable, casa de Meca, lima sorda*..., y entre aquella muchedumbre copiosísima de reclusos, que de ordinario pasaban de mil ochocientos!...

Inmortalizada y aun glorificada por Cervantes la memoria de nuestra antigua Cárcel Real, no huelga, antes importa mucho que la conozcamos lo mejor posible. Así, no terminaré este deshilvanado discurso sin ampliar algún tanto las breves noticias que de ella tienen los curiosos. La Cárcel Real de Sevilla, cuya reedificación se había terminado en 1569, estaba situada, como sabemos, en el lugar que al presente ocupa el "Círculo de Labradores y Propietarios". En el vestíbulo, junto a la entrada, había, en un hueco del muro, un altar de Nuestra Señora, que se cerraba con dos puertas, al exterior pintadas de verde, como dando esperanza a los que allí oraban por los reclusos; pero por lo interior estaban representados en ellas, asimismo al óleo, y de mano menos que mediana, el martirio de San Hermenegildo y San Leandro, obispo de Sevilla.

En el reinado de Felipe II, los ya grandes apuros del erario acarrearon, entre otros males, el de aumentar escandalosamente la enajenación, temporal o perpetua, de los oficios de la Corona. A esto se debió que, en virtud de cierto préstamo de dinero hecho al rey por el duque de Alcalá, esta casa tuviese en empeño el alguacilazgo mayor de Sevilla; y como la alcaidía de la Cárcel Real era dependencia del alguacil mayor, lo mismo que los alguacilazgos que se llamaban *de la justicia, de las entregos, de la tierra y de Triana*, y el duque de Alcalá discernía estos cargos a quienes mejor se los pagaba, vino a suceder, por lo tocante a la dicha alcaidía, que el régimen interior de la cárcel llegó a ser tal, que con muchos visos de razón se decía que el alcaide y sus ministros eran los mayores delincuentes que había de puertas adentro. De la pésima administración de esta cárcel dan noticias muy curiosas y circunstanciadas las actas capitulares de la ciudad, y ya en 1590 el asistente de la misma, habida cuenta de que "en la cárcel no ay ni puede aver la custodia que se requiere para el castigo de los delitos, ni nadie puede cobrar su hazienda aunque prenda a su deudor", porque salían a la calle y vivían a sus anchas cuantos presos querían y podían comprar la soltura, pidió al cabildo que tratase de lo conveniente que sería suplicar a Su Majestad que, mediante la entrega de dinero necesario para desempeñar el dicho oficio, lo cediera a la ciudad, a fin de que por turno lo sirviesen sus caballeros veinticuatros. Tal proyecto no salió adelante, y lejos de corregirse, fueron en aumento los múltiples abusos carcelarios, de los cuales dejó puntualizadas noticias el padre jesuíta Pedro de León, bien que ya sabíamos no poco de ello por las interesantes relaciones del procurador Cristóbal de Chaves y por su famoso entremés de *La Cárcel de Sevilla*, atribuído a Cervantes con disculpable error.

Haciendo caso omiso de cien particularidades, muy curiosas, sí, pero buenas para reseñadas en discurso más dilatado que el presente, me limitaré a decir, en orden a la variadísima multitud de

agravios que se inferían a los pobres presos, que juzgando por lo que se denunció en otro cabildo de la ciudad, era frecuente exigirles dinero por sucarlos de entre los ladrones, donde de primera intención los metían, sólo para este fin; y era usual arrebatar prendas a los que se negaban al pago de ese impuesto inicuo, y corriente poner estanco en los mantenimientos, de manera que todo lo que los infelices reclusos comían y bebían, con ser de ínfima calidad, les costaba a precios excesivos, sin que se les consintiera hacerlo llevar de fuera de la cárcel. Así escribía donosamente el padre León: "Hay cuatro tabernas y bodegones, arrendados a catorce y quince reales cada día, y suele ser el vino del alcaide, y el agua del tabernero, porque nunca faltan baptismos prohibidos en toda ley".

Algunos presos hacían en la cárcel el oficio de pregoneros, y vendían y remataban prendas; "y otros que no son presos — notaba el referido padre — sirven de llevar a vender a Gradas, a la Ropería vieja y al Baratillo las muchas que cada día se hurtan en la misma cárcel, y nunca se descubre quien las haya tomado, porque hay gran fidelidad en guardar secreto, pena de que si no, lo irán a penar al otro mundo". También era muy provechoso el oficio carcelario de *animero;* al dar el mayordomo, llegada la hora del mediodía, las raciones de pan a los presos pobres, entregaba para cada tres una hogaza de tres libras, y éstos, como carecían de herramienta con que partirla, habían de acudir para tal menester a uno de los cuatro presos llamados pomposamente *oficiales de cortar raciones,* quien partía con un cuchillo la hogaza, pero no en tres partes, sino en cuatro, tomando para sí, por trabajo tan exiguo, una de las de en medio, a la cual llamaban el *ánima.* A esta ladronil costumbre, sancionada por los alcaides, que algo comerían del *ánima* de los presos, como comían de todo lo demás, se refirió el anónimo autor de dos antiguos romances descriptivos de la Cárcel de Sevilla:

"Entre tres una hogaza,
y hay uno que va partiendo,
y en pago de su trabajo
saca un pedazo de en medio.
A este el *ánima* le llaman,
y tiene algún animero
tan mal ánima que quiere
llevarse del pan el medio."

Que se jugaba a los naipes en la Carcel Real, dicenlo asimismo Cristóbal de Chaves y el padre León: "Hay tablas de juego alquiladas, y pagan un tanto al alcaide y sotaalcaide, y sobre el juego suelen ser muy a menudo las pendencias". Y por lo que toca a otras distracciones de mero pasatiempo, teníanlas tan cultas y edificantes como la que llamaban *jugar a la justicia:* "hazen un justiciado, con su verdugo, escribano y alguacil, y también fingen uno que sea el padre Pedro de León; — dice este mismo, que, como padre carcelero, confesaba y ayudaba a bien morir a los condenados a la última pena — y llevando al preso, lo van a justiciar entre dos, como si fuera en el jumento, y lo pasan por los corredores altos y bajos, y gritan: "Esta es la justicia que mandan hazer"; y luego las risadas y alegrías, como si no hubieran de venir a parar en semejantes veras, y no juegos..." En efecto, estas bromas tornaban en tristes veras muy frecuentemente: habiendo de ser ajusticiado algún preso, iban muchos otros de noche, con su cera encendida, cantando las letanías, hasta el lugar en que estaba recogido; y si era algún valentón, todos los del hampa enviaban a la ropería por lutos alquilados para llegar a darle el pésame. También tenían los presos una cofradía de penitencia, la cual sacaban el Viernes Santo por toda la cárcel, cuyo suelo regaban con su sangre, disciplinándose duramente, como unos padres del yermo. Para esa hermandad pedían en alta voz cada noche, poniendo con el lento y lúgubre petitorio más espanto que devoción en el ánimo de los presos primerizos.

No eran estas voces las únicas que por añeja costumbre se daban en la Cárcel Real, y bueno será recordar otras fórmulas de las que, gritando, se repetían a cada momento. El sotaalcaide, al entregarse de los nuevos presos, cosa que sucedía seis y aun ocho o diez veces cada hora, entablaba este diálogo con el portero que más allá guardaba la puerta llamada *de hierro:* "¡Hola!", gritaba aquél. Y éste respondía: "¡Hola!" Volvía a gritar el primero: "¡Allá va un preso!" Y preguntaba el otro: "¿Por qué?" Y proseguía el diálogo, hasta decirlo el sotaalcaide y darse por enterado el portero. Aun más frecuente y del mayor ruido era el llamar a los reclusos: en cada una de las dos grandes rejas, alta y baja, sustentábanse siete u ocho presos pobres de las propinas que recibían por el trabajo de llamar por sus nombres a los que deseaban ver las personas que entraban de fuera, y acaecía andar todos gritando a diferentes sujetos: "¡Ah, Fulano; hola!", que era aquello la mayor confusión del mundo. Dadas las diez de la noche, hora en que se cerraban las puertas, andaban cinco hombres por toda la cárcel diciendo a gritos: "¡Ah, del patio! ¡Arriba!" "¡Arriba los de la Galera Nueva!" Y otro llamaba: "¡Acá los de la Galera Vieja!", y análogamente los demás, y ya que estaban encerrados los presos en sus ranchos, en cada uno de los cuales había un altar, todos, antes de acostarse, con humildad de santos, rezaban de rodillas y a coro la salve y otras oraciones, con lo cual hacían espantable ruido, entretanto que fuera de los aposentos sonaba una gran voz que pausadamente decía: "¡Ah de la calle, ahao! ¿Quién sale fuera? ¡Que se llevan las llaves! ¡A la una..., a las dos..., a la tercera!... ¡Este es el postrero!" Y esto dicho, cerraban con estrépito las puertas llamadas *golpes,* hasta la mañana siguiente. Ni durante las horas del sueño se disfrutaba de silencio y reposo en la Cárcel Real de Sevilla! "En siendo las diez de la noche, — escribía el padre León — el alcaide pone tres velas (centinelas) en lo alto y bajo de la cárcel, y, como si fuesen nao o fortalezas, están todos tres remudándose con otros, por sus cuartos, hasta después de amanecer, diciendo a voces: "¡Vela! ¡Vela! ¡Ahao!", y lo mismo responden los demás".

En esta cárcel, donde, como en ninguna otra de España, "toda incomodidad tenía su asiento y todo triste ruido hacía su habitación", estuvo preso dos veces, ninguna por motivos deshonrosos, Miguel de Cervantes Saavedra. "No hay hecho de tanta injuria — dice el doctor Suárez de Figueroa — como el de una cárcel indebida, por tener más parte de pena que de custodia. Todas las plagas de Egipto, todas las penas del infierno se cifran en aquel asqueroso albergue, donde se hallan corrompidos casi todos los elementos. Abunda la tierra de sabandijas; el aire de mal olor, y de mal sabor el agua. Cuesta los ojos el recado, el billete. Pues ¿qué si el preso no tiene familia y le es forzoso dormir en ropa del carcelero? ¡Qué hedionda! ¡Qué cara!... ¡La compañía, me digan que se puede apetecer: junta de incorregibles, mezcla de facinerosos, turba de bergantes, desalmados, blasfemos, sin modo, sin discreción, sin cristiandad!"

Pues bien, por singular maravilla, en un infierno como éste, entre unas gentes de esta laya, se engendró el libro más humano, más suavemente irónico y de lectura más deleitosa que la fantasía pudiera imaginar. Tal, dejando su estado de crisálidas, suelen salir de un muladar, limpias y gráciles, a hacer más alegre la primavera con los vivos colores de sus alas y con sus ágiles y revueltos giros, las ligeras mariposas enamoradas del sol y de las flores. Por Cervantes, pudo decir con toda justicia el inolvidable maestro Menéndez Pelayo las siguientes palabras: "Perteneció a aquella familia de espíritus que el Renacimiento español educó a sus pechos, nutriéndolos de savia clásica y cristiana, haciéndolos invulnerables a los golpes de la adversa fortuna, que ellos sabían contrastar a un tiempo con la resignación del creyente, con la gravedad de los apotegmas filosóficos y con el donaire y sana alegría que puede convertir en encantado palacio de la imaginación — maga más poderosa que todas las Almidas y Alcinas — hasta las mazmorras del cautiverio y el infierno recinto de una cárcel".

De la de Sevilla salió, para recrear y adoctrinar perdudablemente al mundo entero, que había de recorrer en pocos años, traducido a todas las lenguas, *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha,* gentilísima historia de un loco venido al campo de la novela para ser maestro sublime de la cordura.

Francisco Rodríguez Marín.

Dibujo de Sirio.

PESCADOR DE CAÑA

POR ERNESTO GARCÍA LADEVESE

Sentado a la sombra en la orilla del río, cubierta la cabeza con un sombrero de paja de anchas alas ya bastante moreno por el uso, las piernas colgando, la caña de pescar tendida casi horizontalmente a poca altura del agua, el bueno de Chaviri se pasaba las horas muertas, esperando que algún pez picase en su anzuelo.

Los chicos del pueblo, al pasar por allí en busca de moras y andrinas, solían gritarle:

—¡Pescador de caña, más pierde que gana!

Y no siempre eran los chicos los que se burlaban de él, sino a veces los grandes, preguntándole en tono de zumba:

—¿Pican? ¿Pican?

Chaviri miraba a unos y a otros con sonrisa desdeñosa, o encogíase de hombros sin mirar siquiera, y, atento a su caña, seguía esperando la pesca con paciencia ejemplar.

Antes de hacerse Chaviri pescador de caña, había intentado hallar la fortuna por diversos caminos. Hombre de imaginación viva y fecunda, tuvo en varias ocasiones muy luminosas ideas; pero, al ir a realizarlas, fué tan desgraciado que siempre se le adelantó alguno en las empresas por él concebidas, resultando, al fin, que había discurrido y se había afanado para que otros las explotaran.

Lo que no acababa de comprender nunca, en medio del desaliento que en él producían sus continuos chascos, era cómo a Pérez, y a Martínez, y a González, no les había pasado lo mismo al establecerse, habiendo podido llegar los tres a reunir millones; el primero, con un almacén de arenilla para salvaderas; el segundo, con la invención de un específico para los tartamudos, y el tercero, con una tienda de pamplina para los canarios.

Pensando en ellos y en la loca suerte que habían tenido, quedóse un día Chaviri abismado en las más hondas reflexiones. La verdad es que ni él, ni ninguno, a no ser González, Martínez o Pérez, hubiera creído jamás que había en el mundo tantos canarios en jaula, tantos tartamudos y tantas salvaderas como hacían falta para labrar fortunas como las de aquellos acaudalados comerciantes.

Anduvo caviloso algún tiempo, y observaron todos un gran cambio en el carácter de Chaviri. Lo vieron dar paseos solitarios y ausentarse del pueblo largas horas.

Ya no era, como antes, franco y expansivo, sino silencioso y reservado.

Y como tenía fama de ambiciosillo y de hombre tenaz que no se rinde fácilmente a las contrariedades, todos se dijeron al verle ir y venir:

—¡Algo nuevo trae en su cabeza Chaviri!

Así es que, cuando se supo que después de tantas cavilaciones se había hecho pescador de caña, no hubo quien no dijese:

—¡Se ha desengañado! ¡Se da por vencido!

En los primeros días de aquella nueva ocupación de Chaviri, acudieron muchos a verle pescar, entre ellos Pérez, Martínez y González, que con sorna le preguntaban de vez en cuando:

—¿Pican? ¿Pican?

Y los chicos, menos disimulados que las personas mayores, gritábanle al nuevo pescador:

—¡Pescador de caña, más pierde que gana!

Sólo de tarde en tarde veíasele sacar del río algún pececillo, que ni la carnada valía siquiera.

Mas es el caso que cuando Chaviri a la caída del sol volvía al pueblo, no llevaba sólo aquellos pececillos miserables cuya pesca habían presenciado los curiosos, sino también hermosas anguilas y soberbias truchas, que las vendedoras del mercado le pagaban a subido precio.

No había nadie que al pueblo llevara pesca tan rica y tan abundante como la de Chaviri.

Los primeros días atribuyóse aquello a simple casualidad. Pero la cosa iba durando una y otra semana. A los dos meses el nuevo pescador había ganado ya mucho dinero.

Fué la noticia extendiéndose, y Chaviri dejó de oir el irónico *¿Pican? ¿Pican?* Los chicos ya no volvieron a gritarle: *¡Pescador de caña, más pierde que gana!*



Y como se había hecho malicioso, pronto se dió cuenta de que algunos de los que antes se burlaban de él acechábanlo con cautela o le seguían con disimulo.

—¡Ah! ¡Qué bien hice — se dijo — en evitar que nadie me viese río arriba, donde está el escondido remanso de las anguilas y de las truchas que he descubierto yo solo!

Usaba de toda clase de ardides y tretas para observar si era acechado o seguido, y prefería volver sin pesca al pueblo a exponerse por una imprudencia a que acertasen el sitio de la pesca maravillosa.

Una tarde en que Chaviri estaba seguro de ser espiado, después de pasar pacientemente una hora echando su caña en el sitio donde solía ponerse para que las gentes le vieran, miró a su alrededor con gesto receloso, levantóse, recogió su aparejo, y se fué río abajo, donde la orilla forma un recodo oculto entre espinos y zarzales.

Se sentó sobre la hierba, tendió su caña y echó su anzuelo a la corriente.

Al poco rato exclamó:

—¡Gracias a Dios que estoy solo! ¡No es floja la pesca que hoy voy a llevar!

Entonces, del jaro inmediato salió una cabeza, y luego otra del de más allá y otra tercera más lejos. Chaviri reconoció al punto a González, a Martínez y a Pérez, que se apresuraron a decirle:

—¡Tú nos engañas!

—¡No pones nada en tu anzuelo!

—¡Si querrás hacernos creer que se puede pescar sin carnada!

—¿Cómo que no? ¡Ya lo veis! — contestó Chaviri riéndose. — ¡Nada he puesto en mi anzuelo... y los tres habéis picado!

Comentarios

Lo que tiene apuntado en su cuaderno
un entusiasta del actual gobierno:




Cuando nos da Irigoyen un toscano
nos parece más rico que un habano.

Nada hay como una cara radical.
La hermosura del alma es lo esencial.

El perro que ve a Gómez y estornuda
es un perro del régimen sin duda.

¿Que el pan está más caro que otras veces?
¡Quién se ocupa de tales pequeñeces!

Salaberry cuando oye una protesta,
en vez de contestar, duerme la siesta.

No olvidemos que todo ciudadano
va a ser interventor tarde o temprano.

Ha logrado Salinas a deshora
una notoriedad encantadora.

Alvarez de Toledo fué a Inglaterra,
sintió nostalgia y se volvió a su tierra.

Está oculto de un modo peligroso
en cada opositor un oprobioso.

Del cuento del azúcar, con maligno
placer hablan algunos. ¿No es indigno?



A Elpidio todo el mundo le respeta
porque parece un santo anacoreta.

Personas que no tienen fantasía
hablan de suprimir la lotería.

¿Qué culpa tiene el funcionario pródigo
si no conoce por desgracia el código?

Ganar quiere Demarchi a toda costa
con el voto secreto a la langosta.

¿Cómo es el lord mayor tan movedizo
si parece un canónigo rollizo?

Quiere unirse a los tránsfugas dispersos
Castellanos... Más vale que haga versos.

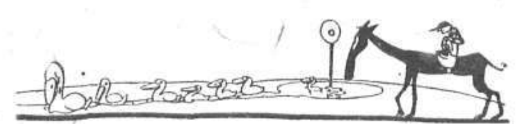
No me hablen de avenencias y acomodos.
Estamos bien, ¡muy bien! Cobramos todos.

Torello a abrir la boca no se atreve.
Esa perseverancia me conmueve.

— Mama, nene — aconseja un campesino —
para que no se enoje tu padrino.

Al hombre que por viejo está arrumbado
se le manda a un asilo o al Senado.

¿Quién grita así? ¿Es alguno que remata
o un universitario de La Plata?



Las carreras en jueves son fatales.
En domingo son buenas y morales.

El desplante de Crotto fué irrisorio.
Pero ¿Crotto quién es? Un infusorio.

Lucirá Pueyrredón en tierra amiga
el pantalón más lindo de la Liga.

Intervenir le aflige al presidente;
pero se sacrifica noblemente.

No es del radicalismo un mero artífice;
el Hombre es algo más: es el Pontífice.



La prensa en general le está cayendo.
El oficio de Apóstol es tremendo.

Tocando sin cesar la campanilla
Goyeneche la toca a maravilla.

Ver cómo se amontonan causa espanto.
Firmar los expedientes ¡cansa tanto!

Quiere ese pecador subir al cielo
y ha tomado a Molina por modelo.

De la paz anhelada se disfruta.
La "hipolitización" es absoluta.

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

M. — Buenos Aires. —
A un pedagogo que se ocupa en serio
del "Arte de mentir con elegancia"
se le debe expulsar del magisterio
en beneficio de la tierna infancia.

Huinca. — Buenos Aires. —
Es cosa realmente chusca
ver a un hombre tan formal
escribir cuentos en busca
de una posición social.

Prudencio. — Buenos Aires. —
Se ve al instante,
caro "Prudencio", que es poca cosa
su estrepitosa
literatura febricitante.

J. B. C. — Buenos Aires. — Ignora usted en absoluto todo lo que se refiere a la versificación. En igualdad de condiciones han empezado algunos grandes poetas.

N. P. B. — Buenos Aires. —
Cuando el "Vals de las olas" tararea
un poeta simbólico,
se acuerda de Torcuata o de Tadea
y suspira con aire melancólico.

R. G. O. — Buenos Aires. —
Lo de censurar los vicios
con tanta severidad
ya no era una novedad
en tiempo de los fenicios.

F. P. — Buenos Aires. —
El tema es resbaladizo
y para un hombre prudente
en eso precisamente
debe consistir su hechizo.

C. Z. P. — Buenos Aires. —
Para quien serlo intenta
es algo peligroso
el oficio de joven ingenioso.
Téngalo usted en cuenta.

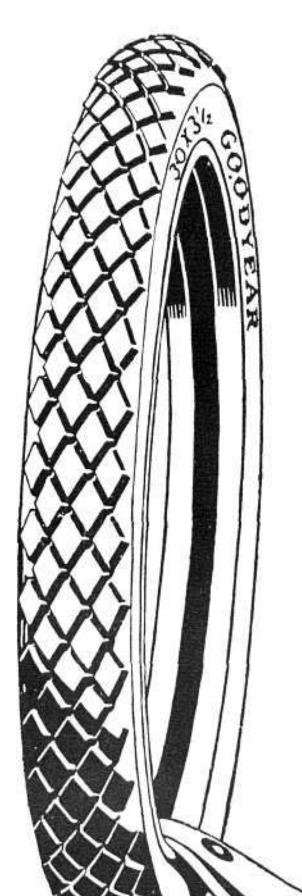
R. R. A. L. — Baradero. — No.

R. R. G. — Trenque Lauquen. — No.

S. M. — San Javier. — Mande otra cosa.

EL TRIANGULO DE SATISFACCION

Calidad - Duración - Economía



Tenga estos precedentes en cuenta cuando compre neumáticos.

CALIDAD — El mero hecho de que se consumen más neumáticos Goodyear que de cualquier otra marca demuestra su calidad.

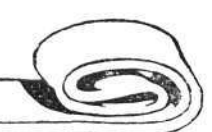
DURACION — Los testimonios que se reciben diariamente justifican el máximo recorrido y más larga duración de los Neumáticos Goodyear.

ECONOMIA — Con las condiciones anteriores queda sobreentendida esta última.

Estas mismas cualidades están incorporadas a los tamaños para coches Ford y otros autos pequeños. Del tamaño 30 x 3 tenemos tres modelos en existencia: lisos, antiderapant y rayados.

Tamaño 30 x 3 1|2 antiderapant tipos común y cord y lisos tipo común.

Mantenga sus neumáticos inflados durante el verano. El calor no altera la presión de aire en más de un 5 %, aumento insignificante a que no se debe prestar atención.



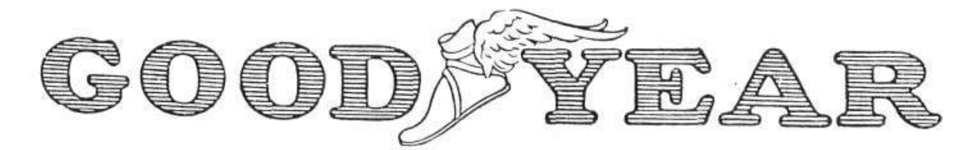
The Goodyear Tire & Rubber Co.
of South America

ALSINA, 902, ESQUINA TACUARI — BUENOS AIRES

REPRESENTANTES:

En Rosario: ARROSAGARAY & AMELONG.
En Córdoba: DITLEVSEN & Cía.
En Bahía Blanca:
DUPRAT, AGUIRREZABALA & Cía.
En Tres Arroyos: JUAN B. ISTILART & Cía.

En Concordia y Concepción del Uruguay:
HUFNAGEL, PLOTTIER & Cía.
En Mendoza: JUAN A. WALKER.
En Montevideo: Rep. Oriental del Uruguay:
SERRATOSA & CASTELLS.





Talleres Gráficos de Caras y Caretas